旅奇週刊 TRAVEL RICH

VOL 174

2012.04.09 出刊 每週一發行

b2b.travelrich.com

VISION

加森觀光集團社長

加森公人

加森觀光集團專務

加森公繼

RICH NEWS 旅奇話題

長榮航空經營日本市場 屢出奇招
力推差異化獨特性產品 提供更高服務品質

南九州

宮崎、鹿兒島

陽光、海景、溫泉的渡假勝地

3/25起中華航空首航
鹿兒島正班機

崎鹿兒泡溫泉遊南九州喜來登5日

3月銘謝客滿

出發日期：

4/11.12.15.17.18.19.2122.24.25.26.28

5/06.08.09.10.12.13.15.17.19.20.22.23.24.
26.27.29.30.31

屋久島、鹿兒島、指宿南九州5日

出發日期：5/13.20.27
6/03.10.17.24

五星南北九州全覽6日

出發日期：4/12.19.26
5/10.17.24.31

NO SHOPPING

贈送指宿溫泉砂浴體驗
宮崎喜來登騎腳踏車2小時

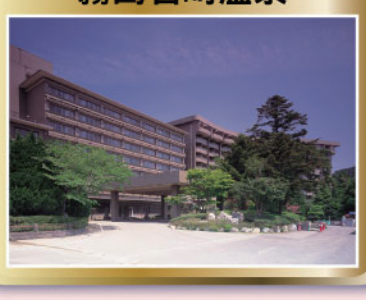
崎開得勝悠遊卡
（送完為止）

計步器（萬步器）

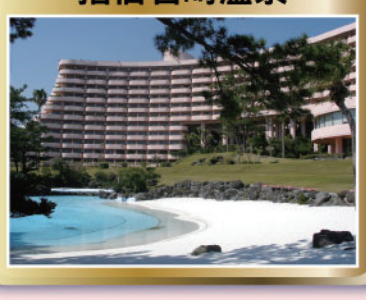
嚴選飯店．保證領先市場　南九州最高檔

宮崎觀光東館

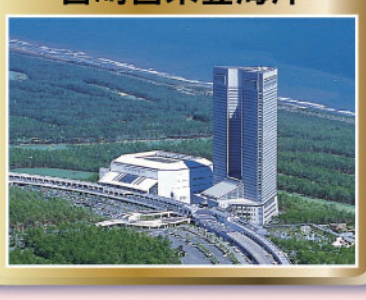
霧島岩崎溫泉



指宿岩崎溫泉



宮崎喜來登海洋



鳳　凰(02)2537-8111	理想(02)2521-5241	京城天下(02)2568-1151
凱　旋(02)2542-6099	良友(02)2507-5151	金龍旅遊(02)2714-8998
利百加(02)2747-8888	豐華(02)2778-6099	汎　佳(02)2531-3800

中華航空 CHINA AIRLINES

華航飛靜岡 包裝多元產品

4／19起4班花卷包機 掌握東北最美賞櫻季

台日開放天空，華航新增多個航點，3／25開航直飛靜岡（每週二、四、日共3班），靜岡擁有海、山、湖等得天獨厚條件，為日本著名渡假地點，並與東京、名古屋等比鄰，便於包裝不同點進出的多元行程，歡迎同業支持採用。

撰文・攝影＞方雯玲

▲（左起）華航台北分公司客運營業部日本線主任顏正哲、雄獅旅遊日本線控楊于慧、華航台北分公司行銷策劃部經理陳乾儀、康福旅行社日本線控經理陳翰璋、雄獅旅遊專案主任曾麗慧、華航客運營業部日本・韓國線主任席立絜。

華航台北分公司客運營業部日本線主任顏正哲表示，華航3／25開航直飛靜岡新航點，鑒於靜岡該地所得在全日本名列前茅，為深具潛力的市場，東鄰東京、西近名古屋，團體行程包裝便於運用於不同點進出，過去許多東京的產品會囊括伊豆（位於靜岡）等景點，目前則透過包裝靜岡進、東京出的產品，讓行程串連順暢，不走回頭路，也可包裝靜岡單點進出的深度行程，延伸北上南信州；另外華航於4／16開航富山（每週一、五共2班），可搭配靜岡、富山進出。

靜岡進、東京出 頂級住宿・平價產品

康福旅行社包裝靜岡進、東京出的「東京伊豆新鳩屋（靜岡）～藍色公路、百選瀑布、四季椿山莊5日」住宿最頂級飯店、享用風味餐食，價格超值。伊豆安排住宿新鳩屋SUN HATOYA，其擁有日本唯一的海底溫泉～千石風呂，旅客可一邊解除身心疲勞，餐食也精選伊東新鳩屋晚餐享用懷石料理；東京特別安排住宿被《Travel&Leisure》評選為日本最佳飯店、2010年米其林評鑑五星頂級酒店的東京椿山莊2晚，其為天皇與國際貴賓住房首選，擁有近2萬平方公尺的日式庭園、從伊豆運送來的頂極溫泉水及國際級會議中心等，商務與休閒功能兼備。

行程包括從靜岡的清水港搭乘駿河灣渡輪到伊豆的土肥港，徜徉在南倚太平洋的藍色公路上，天晴時能瞻仰最美的富士山，還有伊豆第一名瀑—淨蓮瀑布、搭纜車前往久能山東照宮、可眺望富士山及伊豆七島全景的大室山等，東京安排一天全日自由活動。

花卷包機 包裝賞櫻團 一網打盡賞櫻名所

華航於4／19～5／1期間，規劃4班花卷包機，為早去晚回時段，團體銷售業者為雄獅、康福、東南、喜鴻、五福旅行社，正值東北櫻花盛開之際，推出後受到熱烈迴響，雄獅旅遊包裝「超值花卷賞櫻～奧入瀨溪流・雪之迴廊・河畔櫻花・湯泉5日」，囊括東北所有賞櫻名所：盛岡石割櫻、4公里長的櫻花林「北上展勝地」、2公里長的櫻花隧道「檜木內川堤」、日本賞櫻百選～弘前城公園、角館武家屋敷等，及完整一覽東北勝景：日本第一深湖—田澤湖、松島遊船、八甲田山雪牆、世界第一美溪—奧入瀨溪流等，安排住宿精選溫泉飯店、當地日式風味餐及迎賓會席料理等，並推出優惠價，歡迎同業洽詢。

花卷包機（4／19～5／1）

日期	行程	班號	起飛時間	抵達時間	機型
4／19	台北—花卷	CI 7514	07：00	11：30	738
4／23	花卷—台北	CI 7515	13：00	15：50	738
4／23	台北—花卷	CI 7514	06：25	11：00	738
4／27	花卷—台北	CI 7515	13：00	15：50	738
4／27	台北—花卷	CI 7514	06：25	11：00	738
5／1	花卷—台北	CI 7515	13：00	15：50	738
5／1	台北—花卷	CI 7514	06：25	11：00	738
5／5	花卷—台北	CI 7515	13：00	15：50	738

靜岡航班表

行程	班號	起飛時間	抵達時間	機型	航班
台北—靜岡	CI 168	15：20	19：00	738	二、四、日
靜岡—台北	CI 169	20：00	22：30	738	二、四、日

華航精緻旅遊靜岡產品開航優惠

凡購買精緻旅遊靜岡及鹿兒島產品並於4月30日前出發可享成人每人TWD1,000／兒童每人TWD750減價優惠。

產品效期：2012／3／25～2013／3／31

會員折扣：華夏會員每人可享TWD 500元折扣

產品內容：a.靜岡3天2夜定點行程：最低起價TWD14,620起（內含參考稅金TWD1,920）：經濟艙來回機票＋飯店2晚住宿＋早餐（住宿GRAND HOTEL HAMAMATSU新館）。

b.靜岡高爾夫5天3夜主題行程：最低起價TWD40,120起（內含參考稅金TWD1,920）：經濟艙來回機票＋飯店3晚住宿＋早晚餐＋3.5場（共65洞）高爾夫球場使用（住宿御前崎大酒店Omaezaki Grand Hotel和洋室）。

c.伊豆溫泉3天1夜主題行程：最低起價TWD18,520起（內含參考稅金TWD1,920）：經濟艙來回機票＋飯店1晚住宿＋早晚餐（住宿稻取銀水莊Inatori Ginsuiso和室）。

◎凡購買精緻旅遊靜岡、鹿兒島及富山產品並於開航日起2個月內出發，可獲贈華航精緻旅遊訂製款施華洛士奇水晶鉛筆一組（6支裝）。

「CI News粉絲團」正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！

中華航空將於2012年4月～5月飛航日本花卷，請問以下3個行程您最想參加哪一項？

☐ 1.體驗松島遊船～遊覽日本三大名景 ☐ 2.盛岡市欣賞石割櫻（於巨石中生出一株櫻花樹） ☐ 3.觀賞長達十四公里的的奧入瀨溪（號稱世界第一美溪）

旅奇週刊 TRAVEL RICH

VOL.174

當期週刊發行量：2萬本
當期大陸地區發行量：5千本
B2B網站：同步刊登
電子報每週二發送：5萬份

2012/4/9

本期封面設計：張伯勤

08 **HOT NEWS 當週要聞**

專訪李慶平 中華兩岸商旅航運交流協會理事長

10 **COLUMN 達人開講**

【旅見】客人在哪裡？

12 **AIRLINES 航空飛訊**

華航直飛靜岡 包裝不同點進出多元產品

長榮假期暑期優惠上架 首推曼谷、首爾

大韓4／22直飛聖彼得堡 搭雙點進出優勢

南航中轉美加受歡迎 輕鬆玩轉內陸城市

日本航空亞洲唯一 波士頓航線4／22起飛

卡達航空全球佈局 5／9開航克羅埃西亞

飛龍航空全新A320 優質時段直飛長灘島

華信航空 4／6起台中直飛首爾每週4班

星空聯盟航空博覽會 環遊世界機票免費送

聯合航空 榮獲年度最受尊崇航空公司

17 **GLOBAL 寰宇新訊**

「泰風潮」女王與傑菲亞娃調製新菜色

26 **ASIA 亞洲脈動**

澳門金沙城中心 4／11正式開幕

28 **JAPAN 和風日本**

JR九州 推廣極品觀光列車「SL人吉」

3／25華航直飛靜岡 力邀媒體探訪魅力景點

36 **VISION 旅人視野**

多元服務 領航北海道旅遊產業

加森觀光集團專務 加森公繼

40 **RICH NEWS 旅奇話題**

長榮航空經營日本市場 履出奇招
力推差異化獨特性產品 提供更高服務品質

50 **CHINA 前進中國**

台灣同業考察內蒙呼倫貝爾 開創新資源

國航假期「蒙古尋奇」 創新局再造熱潮

雄峰旅行社 華麗新三峽5星遊輪天天可出發

60 **TAIWAN 道地生活**

台東油桐花坊—曙光篇 優惠搶鮮體驗

62 **TRADE TALK 旅遊風**

大衛旅行社 深度歐洲之旅精心規劃

東南旅遊 長榮增班再證黃山傳奇

百威旅行社 東北亞行程最有話題

台湾向けプロモーション支援：旅奇（トラベルリッチ）

トラベルマーケティング共にビジネスチャンスへの開拓

総合的なプロモーションの提案から実行まで、お客様の期待される最大のプロモーション効果を図ることを支援いたします。

△JR北海道旅講座

総合マーケティング企画

イベントの企画とその実行（記者会見．商品説明会．講座…）／マーケティング宣伝企画とその実行（メディア/ブロガー招聘など）

ネットマーケティング

ウェブサイト企画、設置、維持及びマーケティング／SNSメディア運営、設置（フェイスブック、ブログなど）

▲大阪観光コンベンションファイスブック＆北東北ウェブマガジン

媒体プランとドメイン購入

台湾大手媒体の広告を代理（新聞、雑誌、ウェブ広告、紙面、屋外、ラジオ、テレビなど）

業界紙の他、FIT向け自営媒体

▶日本旅遊情報局
FACEBOOK：http://www.facebook.com/lovejapantrip

▲旅行ポータルサイト「旅遊経」

▼日本旅遊情報局ブログ：http://travelrichjapan.pixnet.net/blog

効果の出る企画なら、まずはご相談してください。現在日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも、個人向けでも当社「日本市場部」あてに、お気軽に連絡お願いします。

メール：japan@travelrich.com.tw
FAX：+886-2-2747-9075 電話：+886-2-2747-9077
連絡先：旅奇整合行銷日本市場部

編輯週記

提昇服務 創造雙贏態勢

今年開年的時候，大家對於景氣的評估好壞參半，但是隨著春暖花開，在旅遊業界似乎能嗅的出一點春燕飛來的訊息。

去年的日本311地震對於日本的觀光旅遊產業重重的一擊，尤其是日本東北的業者幾乎是哀鴻遍野，但是就在這樣一個不景氣的氛圍中，我們卻看到北海道的加森觀光集團，以最快速的方式重新站上舞台。當我們的團隊專訪加森觀光集團專務加森公繼先生的時候，我們看著他用輕鬆的語調，訴說著加森觀光集團如何從經濟不景氣的環境突破重圍，甚至逆勢成長。加森公繼先生的一段話，最令我印象深刻，他說「觀光產業是只能生存在和平社會的產業，這樣的產業卻是最脆弱，最經不起打擊。因此，觀光產業想要永續經營，想要長長久久，最主要的要懂得辨別風險，還要時時與消費者站在一起，讓消費者的開心，讓消費者能夠笑顏逐開。」加森觀光集團就是靠著「HAPPY」這個單字，一步一腳印的建立起以北海道為基礎的觀光旅遊王國。

而讓消費者Happy的哲學主要的根基，也就是建築在「服務」上。只有強化服務的效能與品質，才能夠有效的掌握住消費者的心，消費者也才能夠心甘情願的跟著業者「共體時艱」。這一點從這個星期頻頻聽到燃油費上漲的消息，就已經聽說業者們開始絞盡腦汁，該怎麼去因應這件棘手的問題，取得經營與成本的平衡點。隨著國際原油價格不斷的飆高，各家航空公司均紛紛宣布調漲燃油附加費的訊息，直接影響到票價價格一路升高；這些消息不管對於航空公司、旅遊業者或是消費者來說，都不能算是件令人開心的消息。

不過，如果只是消極的調整燃油附加費，只能說是守成的作法。從另一個角度來看，我們也發現許多航空公司不約而同的提昇或是持續強化服務品質，例如，聯合航空就在財富雜誌，獲選為「全球最受尊崇的航空公司」，達美航空則是預計在2013年底投資20億美元建設機場設施以及提昇商務客艙的服務品質，卡達航空以五星級的服務品質作為號召，來開拓團體市場。另外大韓航空、荷蘭航空、英國航空以及德國漢莎航空也都以提昇高品質的服務來迎接競爭激烈的航空市場。

當然，中華航空以及長榮航空也沒有在這一波競爭中缺席，不論從航點的增點、或是航班增班，甚至在服務的強化與提昇上都展示出了令人欣喜的誠意，而這一切的起因，都是為了要在這一波競爭嚴峻的風潮中，尋求一個更新更好的雙贏策略。

回到加森公繼先生的訪問中，他一再的強調，加森目前所做到的離他心目中的完美還相去甚遠，頂多只能達到百分之三十而已，而甚下的百分之七十不單是努力就能做好，必須要深入每一個消費者的內心中，去明白、了解並且實現客戶的需求，這樣的服務才是觀光旅遊業者所追求的終極目標。

總經理 胡志強

發行人／黃秀春 Josephine Huang
社長／何昭璋 James Ho
總經理／胡志強 Joel Hu
創意總監／黃浩然 Daniel Huang
專案編輯總監／許建隆 Alan Hsu

Content
總編輯／張肇麟 Charlie Chang
採訪編輯／方雯玲 Wenling Fang
採訪編輯／黃盈甄 Stella Huang
採訪編輯／林佳燕 CY Lin
採訪編輯／陳睿中 Grass Chen
設計／張伯勤 Jeremy Chang
設計／高曉莊 Yuki Kao

Copy Writer
經理／黃美珣 Sunny Huang
文案／黃雅琪 Amber Huang
文案／盧明德 Oni Lu
文案／謝侑穎 Yuki Hsieh

Art
設計主任／韓孝東 Dong Han
設計／江為澈 Walter Chiang
設計／黃伊蓓 Sabrina Huang
設計／邸盈欣 Shin Di
設計／鄭年凱 Kevin Cheng

行銷業務團隊 **Marketing & Sales**

eProject Unit
資深專案經理／周威廷 Wayne Chou

Process Control
經理／李曉倩 Judy Lee

業務部
經理／王相涵 Abby Wang 0922-671-775
經理／郭昭志 George Kuo 0928-817-408
經理／何孟杰 Wesley Ho 0958-128-022

日本市場部
經理／蔡雅雯 Yawen Tsai
企劃主任／賴靖筑 Paulina Lai
企劃主任／黃千珮 Pat Huang
企劃助理／陳元瑩 Yuanying Chen
企劃專員／徐意雯 Dance Hsu

整合行銷部
專案企劃／江佩蓉 Cherri Chiang

網路行銷部
行銷企劃主任／李青霞 Bobo Lee
行銷企劃／鄭雅文 Rosa Cheng

Establishment
雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.
Publishing
發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd.,Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077(代表號)
Fax：(886-2)2742-0984(代表號)
客服E-mail：chaolin@travelrich.com.tw
印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.

當週要聞 HOT NEWS

飛日首選！華航增為12航點 傲視九州

台日開放天空，東京以外航點炙手可熱，華航贏得機先，開創新局，靜岡、鹿兒島和富山直飛航線接力開通，靜岡、鹿兒島3／26起每週3班，富山4／16起每週2班，加上原有的成田、羽田、大阪、名古屋、廣島、福岡、宮崎、札幌、琉球，合計增為12航點，航網綿密，不僅有利同業開發新產品，更為旅客帶來省時與便利；對於航線的肯定也立即反應在銷售成績上，靜岡4月份訂位率已達80%，鹿兒島航線定期航班開航後估計每年載運量將達4萬人次，並強烈期待2年內成為Daily航班，市場前景大好。

◀中華航空總經理孫洪祥（右1）與富士山小姐合影。

華航鹿兒島（KOJ）／靜岡（FSZ）及富山（TOY）班機時刻表

行程	航班	起飛	抵達	每週飛航	機型	適用日期
TPE—KOJ	CI 118	08：45	12：00	二、四	738 (8C/150Y)	3／25起
		09：30	12：40	日		
KOJ—TPE	CI 119	13：00	14：10	二、四		
		13：40	14：50	日		
TPE—FSZ	CI 168	15：20	19：00	二、四、日	738 (8C/150Y)	3／25起
FSZ—TPE	CI 169	20：00	22：30			
TPE—TOY	CI 170	07：40	11：40	一、五	738 (8C/150Y)	4／16起
TOY—TPE	CI 171	12：40	15：00			

更正啟示

第173期出刊之第10頁內文圖說之「孫洪祥」誤植為「孫鴻祥」，特此更正。

第16屆 台北市旅行商業同業公會理監事改選

許禓哲

懇請支持，繼續為會員服務

向會員報告
禓哲團隊三年的成果

盡心盡力，穩紮穩打，成果要延續

過去三年，禓哲團隊穩健勤儉持會，展現樂觀進取的精神與活力，一步一腳印，成果有目共睹。

公會已連續三年免費提供法律與財稅諮詢服務

■三年前，禓哲於理事長上任後即主導成立公會法律小組，對不利於旅行業的行為提出異議與行動，並聘請律師團每週提供會員免費法律問題或案件諮詢以服務會員並減少會員負擔，自98年8月起迄今已有超過140家次業者免費獲得公會律師團的服務。

■100年旅行業被列為政府查稅對象，禓哲立即指示公會聘任會計師每週提供免費財稅諮詢服務，並於報稅季節前舉辦多場營業稅結算申報以及旅行業財務管理實務講座，協助會員因應稅務問題，獲得會員熱烈的回響。

不分縣市全力支援緊急事件應變處理

■99年10月27日蘇花公路事件，本會緊急事件處理委員會立即成立應變小組，與同業及導遊共計六十幾名志工，共同參與此次不幸事件之善後工作，獲得台灣與大陸兩岸相關單位的肯定。

■100年4月27日阿里山小火車事件，本會也於第一時間緊急應變，號召各相關旅遊業者與志工，協助家屬與業者善後工作，也獲得海旅會、海基會、農委會、林務局、觀光局等各相關單位的讚許。

■101年2月17日花蓮車禍事件，北市公會基於人道考量以及旅行業彼此互助的立場，積極投入花蓮相關善後工作達兩週以上，獲得同業、家屬、以及各相關單位的肯定。

協助業者與國際旅遊組織解決業務事宜

■98年5月與馬來西亞友誼及貿易中心商討旅行業代辦簽證事宜，為旅行業者爭取增加代辦簽證名額。

■針對IATA對於全台使用BSP的業者取消接受旅行社提前匯款及轉帳作業，北市公會與IATA與BOAR多次協商，達成協議由北市公會與IATA及第一銀行南京分行共同規範設立新的台北市旅行公會帳戶，供IATA進行先行匯款之業務；而此戶頭之核對、使用，利息之管理與

北市公會完全無關，利息由BSP運作，年中因為帳戶利息而產生之稅金，由IATA台北辦事處支付。

■機票退票手續費透明化制度，本會正與消保會積極協商進行中。

對抗產業不公平政策，堅決維護會員權益

■99年6月民航局發佈上海航線票價新聞對旅行社帶來負面影響，公會立即舉行研討會邀請相關業者針對兩岸直航票價進行市場調查以釐清真相，並召開記者會要求民航局解釋並修正新聞稿滋生疑義之處，雖遭民航局悍然拒絕，但最後經由公平交易委員會介入調查的結果，判定所涉兩家航空公司違反公交法並各被處以鉅額罰鍰，還給旅行業者一個公道。

■99年9月對於立榮航空與統一超商合賣機票事件，公會迅速主動做出回應，經多次積極溝通表達旅行業反對立場，未能獲得立榮航空善意回應後，正式向交通部觀光局檢舉，並堅決要求觀光局依法查處持續開罰。後經觀光局調查認定安源資訊與統一超商共同違反發展觀光條例規定，數次對統一超商及安源資訊各處以每次新臺幣九萬元的罰鍰。然而立法院卻於100年3月以提供消費者更多元化購票服務為由，一面倒通過「發展觀光條例第27條條文修正草案」，使得超商代售國內航線機票船票得以合法化。但是在修法過程中，因為我們堅決不退讓，國際機票與兩岸機票的部份得以保全，保障大多數業者的權益。

■100年8月公會主動檢舉全家便利商店非法經營台胞證加簽業務，9月交通部觀光局依法律諮詢會議意見，數次裁定開罰全家新台幣九萬元。

■為防制非旅行業者經營旅行相關業務，公會成立了檢舉制度並提供檢舉獎勵，鼓勵會員共同參與檢舉非旅行業者經營旅行相關業務，保障合法旅行業者權益，並提昇檢舉工作的效率。

■2012年針對帛琉皇家航空、關島天君航空等國外登記、本國無設籍之LCC航空公司，不論因班機調度或機材故障所引發之問題，事先協調相關業者與總代理面對面溝通，借助法律及相關規定之約束，主動降低雙方面之衝突，進而維護旅遊業之形象。

從持續檢舉非法經營旅行業務的便利商店，到對抗各種對旅行業不友善的作為，禓哲團隊不畏艱難堅持到底，始終站在旅行業者身邊，受到許多旅行同業先進的肯定與鼓勵，禓哲在感念之餘，一意維護業界權益的決心更加堅定。

全力策劃與執行公會旅展，杜絕非法廠商，維護旅行業形象

■為因應公會各項補助款與收入銳減，禓哲帶領團隊積極舉辦了三屆台北國際觀光博覽會，雖然每次旅展都需經歷漫長辛苦的籌備與招商階段，但我們堅持要提供消費者與業者之間優質的展銷平台，對於參展廠商的資格審核票券信託格外嚴謹，也兼顧業者與消費者的權益，讓業者的品牌形象更加提升。如今旅展已步上軌道並有節餘，現任公會也立即回饋會員，三年來共分兩次退還每家會員會費合計10800元，開創北市公會回饋會員的新局，得到許多會員的肯定與鼓勵，我們更期望在未來能回饋會員更多的節餘。

辦理免費新進教育訓練課程，與大專院校合作提升業者競爭力

■舉辦多場旅行業從業人員新進員工基礎教育訓練，增進國內從業人員工作素養及服務精神，建立良好專業的形象，進而提升觀光旅遊成效，故針對從業人員所須具備的基本常識，辦理研習課程，內容豐富多元。

■每年舉辦多場航空票務基礎班講習，課程內容為基礎航空票務常識及ABACUS電腦訂位系統，幫助從業人員學習票務專業知識與技能。

■每年舉辦導遊領隊證照考前輔導班，針對參加『專門職業及技術人員普通考試導遊、領隊人員』應試者，舉辦導遊、領隊證照輔導班，給予報考學員最新的資訊輔導，以期順利取得執業證照，期期爆滿、深獲好評。

■在今年三月份，台北公會與台北城市科技大學合辦二專80學分班，提供北市從業人員最方便的進修管道與地點，幫助忙碌之餘仍有心精進的同業以最短的時間取得二專學歷，提升自我能力及競爭力。

振興推廣國內外旅遊

■先後協辦三次「美麗台灣－發現之旅」，針對八八風災多處蒙受災損的知名景點，籌組同業考察團，前往各地區實地瞭解，以便推動相關旅遊產品，活絡國內旅遊市場，協助當地觀光產業提振商機。

■盛大舉辦『國內旅遊商談聯誼會暨春酒晚宴』，邀集台灣各地約30家飯店、景區、觀光伴手禮與訂房聯盟業者，與操作國旅的旅行業者相互交流，創造各地旅遊資源共享的契機，讓相關旅遊資訊迅速傳達，建立彼此媒合的平台，共創更好的佳績。

■與各國駐台觀光單位密切交流與配合推廣國際旅遊，包括香港、澳門、菲律賓、韓國、馬來西亞、泰國、新加坡、日本、歐洲各國、美國、加拿大、紐西蘭、澳洲等國家。

■接待兩岸、東南亞、東北亞各國觀光旅遊局單位來台交流、推介，無論週末假期，年中均無休。

舉辦許多康樂福利活動

■每月固定多聞會及登山例行活動，提倡全民讀書風氣及健康性運動。

■98年至100年共舉辦三次慢速壘球邀請賽，也曾於99年參加華信航空壘球邀請賽奪得冠軍。

■99年、100年各舉辦一次公會盃籃球比賽，最多共有22支隊伍組隊報名參加。

■100年11月舉辦「公會秋季登山健行活動」，參加的旅行業從業人員及眷屬多達700多人。

■連續三年舉辦大型年終感恩餐會，旅遊同業齊聚一堂，增進彼此的情誼，凝聚業界向心力。

■印製公會紅包袋提供會員賀歲使用，設計及紙材呈現精緻質感，頗獲會員好評。

■發行公會快訊，讓會員可以瞭解公會近期活動與相關訊息。

競選總部

電　話：（02）2581-7317　　傳真：（02）2581-9835

地　址：台北市長安東路二段6之1號2樓　　E－MAIL：16team2012@gmail.com

中華兩岸商旅航運交流協會理事長

搭橋計畫 力促兩岸交流和平發展

中華兩岸商旅航運交流協會第二屆理事長交接聯誼餐會於4／3舉行，由前海基會副秘書掌李慶平出任理事長、駱炫宏出任副理事長。李慶平生於1946年，於1969年自政治大學外交系畢業，後入外交研究所，接著赴海外攻讀國際關係，旅美期間曾在美國華府工作，赴美期間曾任國民黨中央海工會駐白宮書記、美事務協調委員會駐美代表處文化組組長等職，早慧有識，在1987年即與時任阿肯色州州長、後來成為美國總統的柯林頓友好，促成多次交流，對國家大事多有奔走，在美國

△中華兩岸商旅航運交流協會理事長李慶平／副理事長駱炫宏。

▲（前排左2起）朱高正夫人、前資深立法委員朱高正、中華兩岸商旅航運交流協會理事長李慶平／副理事長駱炫宏／常務監事蔡濬宇／理事林明雄；（後排左4起）中華工商經貿投資協會理事長沈建強、行政院大陸委員會組長張多馬、中華兩岸商旅航運交流協會秘書長 陳丕展／理事吳志豪、林國政立法委員辦公室國會助理劉季青與重要貴賓合影。

時代的巨輪向前轉動，飛逝的除了時間，還有局勢的變化。今是昨非、今非昨是，兩岸在政治局勢的發展與演變下，從過去的敵我分明、保密防諜，走到了現在和平發展的時期。政治檯面上談得是立場，經貿關係中看得是經濟發展，人民百姓心裡眼裡期待得是安居樂業，兩岸關係從開放探親、小三通到大三通，接觸的面向與強度都日益增加，經歷了台商赴中國大陸投資設廠的時期之後，透過旅遊、透過經貿交流，兩岸是不是還有更多可能？

據統計，海峽兩岸旅遊的直航班數以及載客人數屢創新高，2011年兩岸直航班數較2010年增長22.85%，起降架次2011年為44,562架次，較2010年的33,823次成長31.75%。2011年台灣民眾出國9,583,873人次，其中以中國大陸為目的地者有2,846,572人次，佔總出境人數29.7%，同年大陸人士來台旅遊人數佔全體台灣入境旅客人數6,087,484人次的29.3%，數字顯示大陸觀光客目前已成為台灣最大的客源市場，而大陸也是台灣旅客最大的出境市場。

增加試點 10城市陸客自由行

另一個值得關切的新聞則是陸客來台自由行的試點城市將於今年再開放10個。大陸方面試點城市從原有的北京、上海、廈門3個城市以外，將再新增10個試點城市，這波開放的城市以經濟發達地區優先，第一階段將於4／28開放天津、重慶、南京、廣州、杭州及成都等6個城市，人數上限也由每日500人，調整為每日1,000人，第二階段再開放濟南、西安、福州、深圳等4個城市，新增10城特色為直轄市全數納入，且橫跨大陸東西與南北軸線，2012年陸客來台自由行城市總數也因此一口氣增加為13個城市。台灣自去年6／28開放大陸旅客來台自由行後，到今年2月底止，陸客人數接近4.6萬人次，今年3月統計到3／28，申請來台自由行的陸客人數平均每天有497人，核准人數每天480人，已經接近每天500人的開放上限。

交流頻繁 擋不住的時代腳步

這些數據都傳遞著一個同樣的訊息，兩岸自開放三通後，兩岸在經貿投資、觀光旅遊、學術文化等各個面向上的交流日益頻繁，關係也更加深化緊密，互動的過程與結果對兩岸的發展有深遠的影響。然而，水能載舟，也能覆舟，兩岸關係走到和平發展時期，為了避免商旅交流的過程中因為彼此了解不夠、或者對環境的陌生而導致誤解，無益於兩岸發展，「中華兩岸商旅航運交流協會」於2008年因應而生，旨在致力帶動海峽兩岸實務經驗、商務考察、旅遊和空運、海運、觀光和促進兩岸友好參訪交流活動等相關事務，結合兩岸政府相關部門及民間經濟實力之團體，共同協助開創兩岸經貿商機，增進兩岸人民之感情，擴大商業利益文化、深化經貿團體合作、兩岸商業共謀發展交流下，在社會共同經濟及體驗經濟並行下，齊力建立兩岸利益經濟及友誼。如今，前海基會副秘書長李慶平從第一任理事長鮑正綱手中接棒，擁有深厚兩岸實務經驗的他將個人與協會的角色定位在搭橋的功能上，進而拓展影響力。

互信互利 兩岸經貿發展快速

銜命赴任，李慶平表示承蒙理監事抬愛，協會自2008年由原陸委會主任秘書、後駐香港代表鮑正綱先生與陳丕展先生一起努力下成立，經由他們4年來的努力，已有相當的基礎，此次被推舉為理事長感到相當榮幸。2011年兩岸經貿關係已達到1,600億美元，台灣民眾赴大陸商務旅遊人士將近700萬人次，大陸2011年旅遊每天超過5,000人次，今年開放大陸人士來台自由行由每日500人提升為1,000人，兩岸關

李慶平履新

照應留學生及督導僑務工作，後來擔任海基會副秘書長6年，期間在辜汪會談上也有舉足影響，對國事、外交議題，在學養與實務經驗上均有獨到的觀察與見解。

撰文．攝影＞林佳燕

李慶平

中華兩岸商旅航運交流協會理事長

係活絡熱切。

2012年與2011年最大不同之處在於兩岸和平發展協議已經進入第4年，兩岸包括台商、陸商的投資保障協議可望於今年上半年簽訂，而這一點乃是自1993年他出任海基會副秘書長時就開始進行協商的議題，一談過了18年終於有結果，實屬不易。目前政府已經開放服務業包括公共建設業在內約達50%開放，製造業開放97%，在過去20年內，兩岸關係上尤其在經貿方面是單向的，向來都是台灣到大陸投資、到大陸旅遊居多，然而從今年起情勢轉變，將有大量的大陸企業到台灣來投資，大陸中國銀行、交通銀行也即將在台設立分行，相對地，台灣也有7家銀行會在大陸設立分行，兩岸連結之深前所未見。他指出，1970年代在蔣故總統經國先生的帶領下，創造當代的經濟起飛，積極到美國、歐洲各國招商來台投資設廠，現在可以說是另一次經濟起飛，大陸企業來台設廠、經營服務業，當經貿依存關係深化，也可預見戰事將消弭於其中，對兩岸人民不啻是一件好事。

對等關係 接觸帶來了解

前資深立委朱高正也出席了理事長交接聯誼餐會，席間談到1987年他剛進立法院遂提出開放大陸探親，但是受限時代背景，解嚴尚未解除，事情看來窒礙難行，但是，根據1985年統計數據顯示，持中華民國護照經香港進大陸每年已超過50萬人次，因此，與國民黨政府協商廢掉這個不合情理、不合時宜的法令。其實，剖析這個提案，用意很簡單，核心價值就在於要求對等的關係，讓居留在大陸的台灣人士可以回台探親，大陸居留在台灣的人可以回大陸探親，平等互惠，隨著老百姓藉由開放探親首先接觸大陸，台灣政府後來才逐漸開放從事經貿活動。但是，他相信，隨著時機，有許多改變已經發生，如果長期以來台灣同胞能有1年300～500萬人次到大陸消費，那麼，政府要是把大門封起來，對兩岸交流是無益的。現階段兩岸關係出現前所未有的熱絡，朱高正表示這種情形對台灣經濟是好的，讓更多大陸老百姓到台灣來體驗，是很好的事情，尤其是讓年輕人多了解，對將來兩岸和平發展會有很大的幫助。

集結菁英 發揮影響力

因此，李慶平指出，協會成立以後，有鑑於大陸企業來台投資難免有受限於對環境、法規不熟悉而產生諸多問題，是以協會自許善盡「搭橋」之職，鏈結台灣優秀的律師與會計師，組織律師團、會計師團，媒介予有來台投資大陸企業作為有效的諮詢與顧問。第二，將有計畫地擴大邀請大陸商旅界、航運界人士來台訪問，藉由交流激發出更強大的效益；思慮大陸商旅、航運界在互動往來時的有許多需要外援之處，協會扮演智囊，自期在適當時間寫擬建言予兩岸政府作為參考。第三、希望大陸各省市旅遊局來台設立辦事處，搭配台灣一年幾場的觀光旅展，讓少天數的展覽效益持續延伸，讓台灣同胞更深入去了解大陸旅遊的現況和資訊情報，促成更高的赴大陸旅遊的人次；四、力促協會理監事、商旅航運界人士定期到大陸參訪，與大陸同業、政府交換意見，開拓交流與互助合作的機會；五、期望協會理監事與會員共同努力，在和平發展時期發揮個人所長，為當代貢獻一點心力。

中華兩岸商旅航運協會簡介

2008年9月召開第一屆會員籌備大會，為一依法設立之非營利社會團體，。

◎ 宗旨：

致力帶動海峽兩岸實務經驗、商務考察、旅遊和空運、海運、觀光和促進兩岸友好參訪交流活動等相關事務，結合兩岸政府相關部門及民間經濟實力之團體，共同協助開創兩岸經貿商機，增進兩岸人民之感情，擴大商業利益文化、深化經貿團體合作、兩岸商業共謀發展交流下，在社會共同經濟及體驗經濟並行下，齊力建立兩岸利益經濟及友誼。

本會於兩岸旅遊的階段任務基本完成，在本會全體人員的及時謀劃、已將本會推動向更廣領域、更深層次發展，結合併推動旅遊相關產業化合作。本會在兩岸上的交流佈局要素上存在著多層次、寬領域、全方面的互補性，將有利於兩岸旅遊業實現其戰略目標，促進本會的相關性產業共同繁榮發展。本會並會進一步增強旅遊業對促進兩岸經濟增長、促進經濟結構調整、提升經濟發展質量等方面的積極作用，將在更大範圍、更寬領域、更大程度給兩岸民眾帶來更多實際利益。

本會的產業化合作重點領域可放在合作推動相關性產業融合發展上，可在貿易衍伸出的空運暨海運、旅遊觀光、相關裝備製造業和信息產業上具備的台灣優勢實務經驗，參與兩岸的相關性旅遊產業發展升級，合作推進旅遊業與相關信息技術、兩岸金流的融合發展。

◎ 任務：

1. 關懷協助海峽兩岸文化觀光參訪交流及空運或海運等相關事務。
2. 促進海峽兩岸各種展覽表演、職技訓練或學術研究等相關活動。
3. 推動國人以良心、愛心、信心、勤儉、務實經濟和社會公益之信念。
4. 邀請國外廠商、買主來台參加展覽活動。

李慶平 PROFILE

現任：中華兩岸商旅航運交流協會第二屆 理事長

經歷：

中國國民黨 中央評議委員
海峽交流基金會 副秘書長
中國廣播公司 總經理
中國台商發展促進會 副理事長
新台灣人文教基金會 董事
沈春池文教基金會 董事
銘傳大學 校務顧問
台灣旅行品質保障協會 顧問
國家政策研究基金會國家安全組 顧問
台灣肥料股份有限公司 顧問
華騰國際科技股份有限公司 監察人
鑫系科技有限公司 董事長

學歷：政治大學外交系畢業　外交研究所碩士

旅見#013

客人在哪裡？

撰文＞ETtoday新聞雲總編輯蔡慶輝　圖片提供＞本刊圖庫

一場研討會上一位演講者整理了近三年兩岸旅遊市場的人數統計，還預估陸客來台人數在2015年兩岸互訪人數將達1000萬人次，但聽講者還是都在問：「客人在哪裡？」

為什麼會問這個問題？大家不都是做得不錯的旅行社，也都有很豐富的經驗，更有很多的想法？但普遍的事實是，陸客旅行團已經殺到食、住、行一天660元台幣的行情，大家都知道，再這樣下去，台灣不會值得重遊。

8天遊台灣，九成的陸客旅遊團都去101、故宮、士林官邸、中正紀念堂、慈湖、日月潭、阿里山、太魯閣…而這些地方，我們很多人都不敢再去！而我相信，接這些低價大陸團的旅遊同業，也不會相信這些客人會再來一次！

當然，在某個層次的市場裡，有它從供與需擺盪出來的平衡點，它總會在競爭中互相砍殺對方的價格，一直要到品質惡化到發生重大事故才會警醒。而這些，總是佔了市場很高的比率，這些，也是必然存在的供需。

在這個市場裡，或許不用去問「客人在哪裡？」，因為還有足夠龐大的大陸人口綿延不絕的供應，像是必去的景點日月潭，已有約600多萬人次的陸客去過，未來肯定會更多、更多。而這與美國有線電視新聞網（CNN）的生活旅遊網站CNNGO，選出全球十大美得令人屏息的自行車道，日月潭名列其中，是極端衝突的美麗。

你或許可以說，日月潭很大，可以有雲品酒店、涵碧樓，也可以有茶葉蛋；台灣也很大，可以容納千萬人的低價大陸團，也可以接待富豪級的自由行。只是當我們自豪我們的文明水平、人民素養、產品品質這些僅剩的優勢，就不該繼續帶著陸客踩過日月潭湖畔的草皮。

總有識者努力的想把台灣最好的一面拿出來作為旅遊賣點，透過資源投入、重新包裝，再加入故事行銷，他們都知道這是提升台灣旅遊品質、讓客人再來一次的方法，但偏偏這麼的做法，反而要問「客人在哪裡？」

陸客來台人數，從2009年的95萬人，到去年增加到178萬人，設想一下，當各縣市不斷向大陸招手，當二線、三線城市開出航班對飛，各旅行社也到大陸各大城市去找客人，到了一年有千萬陸客遊台的那一天，會是什麼景象？

所以我想，大家在問的應該不是「客人在哪裡？」，而是「我們想要的客人在哪裡？」、「好客人在哪裡？」

近三年兩岸旅遊市場現況

大陸地區	2009	2010	2011
入境旅客	1億2,647萬	1億3,376萬	1億3,542萬
出境旅客	4,765萬	5,400萬	7,025萬
境內旅客	19億	21億	26.4億
台灣地區	2009	2010	2011
入境旅客	4,395,004	5,567,277	6,087,484
出境旅客	8,142,946	9,415,074	8,583,873
國內旅客	9,799萬	1億2,394萬	1億3千多萬

兩岸互訪人數

	2009	2010	2011
陸客來台總數	953,009	1,607,569	1,784,185
觀光目的來台	592,534	1,174,955	1,290,933
台灣赴陸	4,484,000	5,140,500	5,263,000

陸客來台觀光人數排名

	2009	2010	2011	3年總計
浙江省	117,988	173,793	153,539	445,320
廣東省	125,910	181,129	110,994	418,033
江蘇省	43,306	104,357	130,367	278,030
上海市	63,235	86,281	79,633	229,149
北京市	54,027	88,205	80,519	222,751
福建省	51,470	73,214	67,985	192,669

▲阿里山櫻花。

台中-沖繩 Okinawa

幸福之旅

台中-琉球 4月14日起 每週2班

台中▶琉球 AE7326 10:50-13:30 每週三.六

琉球▶台中 AE7327 14:30-15:00 每週三.六

華信航空
MANDARIN AIRLINES
華航集團 CHINA AIRLINES GROUP

訂位電話 台中 04-2615-5088 台北 02-2717-1230 www.mandarin-airlines.com

華航獲《數位時代》綠色品牌首獎

今年以「綠色服務」為目標 把環保觀念推廣到旅客

撰文．攝影＞方雯玲
圖片提供＞中華航空

當環保成為當下最緊要議題，華航以領先姿態勵行節能減碳行動，目前獲得了成果，華航今年以推動「綠色服務」為年度重要目標，期望藉由華航細微體貼的服務，將環保觀念推廣到各國旅客，一起為地球的未來而努力。

中華航空3／29榮獲《數位時代》雜誌「Super Green」評審團大獎及第三屆「2012綠色品牌大調查」交通運輸類首獎，由華航總經理孫洪祥出席領獎。華航首次參加即以整體優異表現，在10大產業、共162家報名企業中，獲得專業評審團的最高肯定，獲頒「Super Green」大獎；並在交通運輸類企業中脫穎而出，奪得綠色品牌首獎，顯示華航在環保及節能減碳的努力，深受評審團與消費者肯定。

《數位時代》雜誌此次「第三屆綠色品牌大調查」活動，針對10大類產業的「綠色產品／服務」、「綠色政策與執行」及「綠色信譽」3大面向調查，除有專業評審團評比外，也邀請消費者參與網路投票，共同找出市場上最具環保概念、最受消費者青睞的綠色品牌。

華航身為世界公民的一員，早在多年前即有計畫進行各項節能減碳行動，對內除推動企業無紙化會議、環保教育及落實全員節能管理，更自2007年起，首創國內航空公司先例，成立環境管理專責部門；2009年起連續3年，獲頒最優等級「合理保證等級證書」；2010年率先在台完成空運進口貨物艙單無紙化測試作業；2011年獲行政院環保署頒發「節能減碳行動標章」績優獎，成為國內首家獲此殊榮的航空公司。

環保永續是華航企業文化的核心價值之一，今年以推動「綠色服務」為年度重要目標，包括以在地食材製作機上餐點、全航線供應環保擦手紙、鼓勵乘客攜回環保筷、拖鞋等機上用品、提供環保杯供空服員於航程中重覆使用等措施，期望藉由華航細微體貼的服務，將節能減碳的環保觀念推廣到各國旅客。

▲環保署署長沈世宏（左）頒獎給中華航空總經理孫洪祥（圖片提供＞中華航空）。

▼華航精緻旅遊「大家作伙來打拚—OP抽獎活動」，4／5進行最後一次的抽獎，同業迴響熱烈。華航台北分公司行銷策劃部經理陳乾儀（右）／行銷代表王洋紳主持抽獎活動。

華航曼谷／金邊／檳城促銷價

行程(F/B:YEE 1M)	RBD	機票效期	優惠售價(TWD)	開票/出發日
TPE-BKK(曼谷)—TPE (去程限搭CI 065)	V	0D—1M	10,400+2759	開票日：即日起～4／30 出發日：4／5～4／30／5／6～5／31
TPE-BKK(曼谷)—TPE	M		11,700+2759	
TPE-PNH(金邊)—TPE	M		13,700+2810	開票日：即日起～5／31 出發日：5／1～5／31
TPE-PEN(檳城)—TPE	M		14,700+2697	開票日：即日起～4／30 出發日：4／1～4／30

華航河內／吉隆坡促銷價

行程(F/B:YEE 1M)	RBD	優惠售價(TWD)	開票/出發日
TPE—HAN(河內)—TPE	M	13,900＋2545	開票／出發日：即日起～6／22
TPE—KUL(吉隆坡)—TPE	M	14,000＋2697	開票／出發日：即日起～4／30

以上售價之稅金及燃油附加費以華航網站公佈為主

華航加高鐵 優惠多更多 新增商務車廂優惠

自即日起，華航與台灣高鐵合作優惠多更多。旅客於華航網站購買華航國際航線機票同時享有專案優惠價加購高鐵車票，以銜接華航由松山／桃園／台中／高雄進出之國際線航班。

高鐵車票(標準車廂)之附加額為現行之票面七五折，新增商務車廂之附加額為現行之票面8折，不限車次，可訂位期間並提早至發車前28天。華航並在高鐵桃園站內設立報到櫃台，提供旅客更便利的服務

◎適用條件：凡旅客經由華航網站，購買華航集團台灣出發之各國際航線機票，得於開票時以優惠價加購高鐵往返台北／桃園／左營區間單程或來回可訂位標準／商務對號車廂高鐵車票。

華航金浦航線促銷

華航將於2012年4月30日起，開航松山至韓國金浦（GMP）航線，金浦機場是韓國首都首爾市漢江南岸的機場，該航線的開航將提供往返韓國商務旅客另一便捷之選擇。開航之初，華航推出優惠促銷價：

金浦航線促銷價（開票日：即日起～5／13／出：4／30～5／13）

行程	F/B	RBD	機票效期	優惠售價(TWD)
TSA-GMP-TSA (金浦)	C	Z	2D—7D	17,500＋2805
	YEE17	H	0D—7D	9,700＋2805
		R	0D—17D	10,700＋2805

以上售價之稅金及燃油附加費以華航網站公佈為主

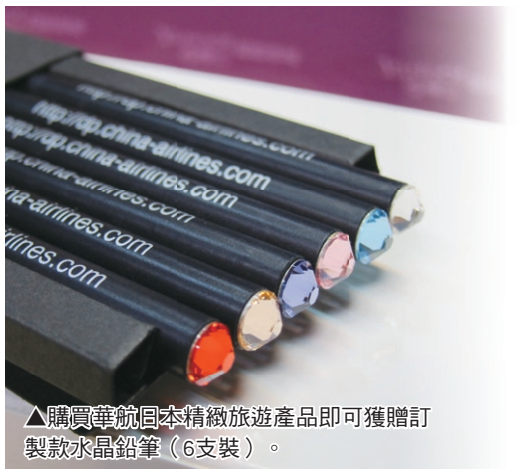
金浦航線時刻表（適用日期：4／30起）

行程	航班	起飛	抵達	每週飛航	機型
TSA—GMP (松山—金浦)	CI260	09：25	12：45	週一、四、日	738 (8C／150Y)
GMP—TSA (金浦—松山)	CI261	13：45	15：25		

華航「香」當便宜 平價高級

4／30松山—金浦開航 每週3班

撰文．攝影＞林佳燕



▲購買華航日本精緻旅遊產品即可獲贈訂製款水晶鉛筆（6支裝）。

旅遊目的地「香港」在台灣市場中絕對擁有一群死忠的粉絲，也是短程航線中持續保持優秀成績的領先者之一。隨著香港航點話題再起，華航推出「2012香當便宜」精緻旅遊促銷專案，不僅要讓消費者撿便宜，也要住得高級。

中華航空表示，自4／1起至6／30期間，購買「香當便宜」產品，2人成行，內容包含經濟艙來回機票、飯店1夜住宿、翠華餐廳港幣30元餐飲現金券一張（限佔床旅客），產品效期與開票截止日均為6／30，主行程與續住需使用完畢。另外，春季特惠專區更有多家飯店推出春季特惠價，如：香港九龍諾富特酒店、九龍酒店、香港凱悅酒店、麗景酒店、旺角朗豪酒店、置地文華東方酒店等等，每人最低起價新台幣8,707元起（含稅金2,507元）。

另一方案為「香港迪士尼2天1夜專案」包含經濟艙來回機票、迪士尼園區飯店1夜住宿，4人成行，每人最低起價新台幣8907元起（含稅金2,507元），華夏會員不再折扣。航班時間限台北、台中、高雄14：00以後，CI601、641、605出發之航班，改搭不限航班成人每人加價500元，兒童每人加價400元。

金浦3班 溫州2班 帛琉4班

華航松山—金浦（GMP）航線將自4／30起開航直飛，每週3班（一、四、日），班號CI260／261，松山起飛09：25，抵達金浦14：25，回程金浦起飛13：45，抵達松山15：25，採用738型客機執飛。金浦航線的開通，實現了東北亞黃金三角航線的完整性，對於FIT的旅客有強烈誘因，省時省錢又便利。

松山—溫州（WNZ）航班，每週2班，自5／3起變更飛航機型以及更改起降時間，5／3之後以738型取代E90客機，航班時間改為晚去晚回，班號AE957／958，去程松山16：25起飛、17：45抵達溫州，回程18：45起飛，20：05抵達松山。

自5／2起，華航帛琉（ROR）航班由原來的每週二、四、六、日飛航，改為每週二、三、五、六，班號CI028／027，起降時間不變，台北出發13：00，抵達18：00，回程帛琉起飛18：50，抵達桃園21：30。

慶日本增3點 水晶鉛筆送你

中華航空3／26起，以737-800型客機定期直飛日本新航點靜岡、鹿兒島開航，每週3班（二、四、日），提供8席商務艙、150席經濟艙座位，從此，探訪伊豆溫泉、櫻島火山、指宿砂浴都在咫尺，富山航線則將於4／16起帶領旅客感受雪壁壯麗之美，華航每週飛航日本的往返航班也達到119班，可望帶動兩地商務往來以及更密切的觀光旅遊交流。

台日開放天空之後，華航精緻旅遊也同步包裝新的自由行產品，讓旅客嚐鮮，凡購買於4／30前出發的靜岡、鹿兒島精緻旅遊產品，成人享有每人新台幣1,000元、兒童每人新台幣750元的減價優惠，同時可獲贈華航精緻旅遊特製施華洛世奇水晶鉛筆一組（6支裝）。

7月起包機直飛凱恩斯

中華航空7月起包機直飛凱恩斯，23：50出發，次日上午09：05抵達，以A330機型執飛，飛行時間僅需7小時，即可奔向碧海藍天與燦爛陽光。同時也提供轉機航班服務旅客，選擇多元又便利。7家團體產品主力業者康福、雄獅、東南、喜美、鳳凰、享趣、宏大旅行社等，將於今年暑假檔期利用中華航空4班凱恩斯直飛包機，推出7／4、11、18、25等4梯次，交叉搭配布里斯本航點，包裝9天團體行程銷售。包機全部作為團體使用，A330機型配有36個商務艙，旅客可詢問旅行社加價升等商務艙，一律為經濟艙餐食。

華航新航點精緻旅遊產品

◎產品效期：（主行程與續住需使用完畢）

1、靜岡／鹿兒島：2012／3／25～ 2013／3／31

2、富山：2012／4／16 ～2013／3／31

（立山黑部：2012／4／16～2012／11／2）

◎開票日期：即日起

◎訂位艙等：V艙

◎程內容及最低起價

新航點	精緻旅遊產品	內容說明
靜岡 3／25 開航	靜岡三天二夜定點行程	機票＋飯店2晚＋早餐。 最低起價：TWD14,620（含稅金1,920）起
	靜岡高爾夫五天三夜主題行程	機票＋飯店3晚＋早晚餐＋3.5場高爾夫球場使用。 最低起價：TWD40,120（含稅金1,920）起
	伊豆溫泉三天一夜主題行程	機票＋飯店1晚＋早晚餐。 最低起價：TWD18,520（含稅金1,920）起
鹿兒島 3／25 開航	鹿兒島三天二夜定點行程	機票＋飯店2晚＋早餐。 最低起價：TWD13,430（含稅金1,930）起
	霧島溫泉三天一夜主題行程	機票＋飯店1晚＋早晚餐。 最低起價：TWD13,630（含稅金1,930）起
	指宿溫泉三天一夜主題行程	機票＋飯店1晚＋早晚餐。 最低起價：TWD14,030（含稅金1,930）起
富山 4／16 開航	富山四天二夜定點行程	機票＋飯店2晚＋早餐。 最低起價：TWD15,520（含稅金1,920）起
	立山黑部四天一夜主題行程	機票＋飯店1晚＋早餐。 最低起價：TWD18,320（含稅金1,920）起
	金澤古都四天一夜主題行程	機票＋飯店1晚＋早餐。 最低起價：TWD13,420（含稅金1,920）起

台北—凱恩斯（CNS）行程航班時刻表

梯次	日期	行程	航班	起飛	抵達	機型
1	7／04（三）	TPE—BNE	CI2053	23：50	10：25＋1	A330
	7／12（四）	CNS—TPE	CI7920	10：35	15：40	
2	7／11（三）	TPE—CNS	CI7919	23：50	09：05＋1	
	7／19（四）	BNE—TPE	CI2054	12：10	19：05	
3	7／18（三）	TPE—BNE	CI2053	23：50	10：25＋1	
	7／26（四）	CNS—TPE	CI7920	10：35	15：40	
4	7／25（三）	TPE—CNS	CI7919	23：50	09：05＋1	
	8／02（四）	BNE—TPE	CI2054	12：10	19：05	

華帛琉／溫州航班異動通知

※2012／5／2起，華航帛琉（ROR）航班將由原每週二、四、六、日飛航，改為每週二、三、五、六飛航。

行程	航班	起飛	抵達	每週飛航	適用日期
台北—帛琉	CI 028	13：00	18：00	.2.4.67	～01MAY'12
帛琉—台北	CI 027	18：50	21：30		
台北—帛琉	CI 028	13：00	18：00	.23.56.	02MAY'12起
帛琉—台北	CI 027	18：50	21：30		

※2012／5／3起，華航松山—溫州（WNZ）航班，變更飛航機型及更改起降時間：

行程	航班	起飛	抵達	每週飛航	機型	適用日期
松山—溫州	AE957	11：00	12：20	...4..7	E90	～01MAY'12
溫州—松山	AE958	13：10	14:：30			
松山—溫州	AE957	16：25	17：45	...4..7	738	02MAY'12起
溫州—松山	AE958	18：45	20：05			

長榮假期 驚喜優惠現正上架

曼谷、新加坡、首爾 熱門首推

撰文．攝影＞陳睿中

因應即將到來的暑期旺季，長榮假期特別推出系列商品超值優惠，包含：暑期旺季相當受台灣旅客喜愛的東南亞泰國曼谷與新加坡，以及近來相當熱門首爾等地，提供超殺價格與驚喜贈禮，藉此提高產品競爭力，協助業者銷售。

▲（左起）長榮航空客運本部營業部歐澳東北亞課張靜萍／商務課課長古京玉／客運本部營業部副理李明杰／歐澳東北亞課陳志宏／吳謙岱。

長榮假期推出多樣產品特惠，包含曼谷、新加坡以及首爾等熱門市場。 即日起至5／31止，「曼谷『泰』震撼」產品讓旅客暢遊曼谷3天2夜僅需新台幣11,999起。3天2夜的套裝行程裡除了精選市區飯店二晚住宿＋每日早餐＋接機服務之外，長榮假期於「泰」震撼產品中獨家回饋：早班機不加價；可享長榮客艙體驗價，單程加價1,500元起，並加贈曼谷捷運一日卡，讓旅客輕鬆遊玩又自在。

驚「新」動魄 19,500元起

喜愛新加坡的旅客還有「新加坡驚『新』動魄」產品可以選擇。即日起至6／20止，親子同遊新加坡名勝世界3天2夜只要19,500元起，親子同樂的甜蜜時光就從新加坡名勝世界開始。3天2夜的套裝行程裡除了名勝世界飯店二晚住宿＋每日早餐＋接送機服務＋環球影城門票一張、餐飲折價券（SGD 10元）一張、海事博物館門票一張之外，長榮假期並獨家回饋多樣好禮，包括享有單程加價1,500元起的長榮客艙體驗價、每房加贈精緻下午茶一份，於Festive Hotel的Boulangerie餐廳享用、每房加贈精選法式Macarons禮盒一份，歡迎多加利用。

首爾3天2夜甜蜜上架

Hello Kitty首爾3天2夜產品也甜蜜上架，旅客除了可搭乘長榮航空Kitty飛機，在首爾也可品嘗專屬Hello Kitty的甜蜜下午茶。即日起至6／20止，凡購買長榮假期Kitty專案3天2夜行程，即可獲得多樣超值好禮（嬰兒除外）：韓國Hello Kitty Cafe價值10,000韓幣抵用券乙張、長榮航空限量Hello Kitty File夾每人乙個、慶祝開航松山—金浦航線，購買長榮假期首爾產品之前100名旅客，每人加贈價值5,000韓幣韓國T—money交通卡乙張（出發限搭乘松山—金浦航線，此非Kitty飛機），數量有限，送完為止。

「長榮航空．金彩可集」暨北海道PAK產品說明會

長榮航空將於4／12（星期四）14：30假長榮航空大樓12樓會議室（長安東路二段117號12樓）舉行「長榮航空．金彩可集」暨北海道PAK產品說明會，活動內容包含金彩可集活動說明＆日本天空開放後航點規劃、北海道PAK產品說明、Q&A及抽獎活動，提供東北亞不限航點經濟艙免費機票、Kitty Jet彩繪機模型飛機等禮品，歡迎同業踴躍報名，報名表請至長榮航空旅行同業服務資訊網下載報名表並回傳。

長榮快訊

兩全其美．南區同業促銷

長榮另推出「兩全其美．南區同業促銷方案」，凡以高鐵接駁優惠案開立美加線來回機票，即可獲得7—11禮券500元，適用開票期間4／1～5／31，適用出發時間4／1～6／22，詳情請洽南區各大票務代理中心。

長榮航空4月份客運燃油附加費

依據民航局所核定之客運燃油附加費調整辦法，長榮航空4月份於台灣地區開票之客運燃油附加費， 每一國際航段收取金額如下：短程線（不含台港線）為30美元（維持不變）。長程線為78美元（維持不變）。台港線為30美元（原為29.5美元）。

立榮航空4月份客運燃油附加費

依據民航局所核定之客運燃油附加費調整辦法,立榮航空4月份於台灣地區開票之客運燃油附加費，其收取金額如下：每一國際航段為30美元（維持不變）。

Kitty Jet直飛松山一虹橋

松山虹橋航班BR772／BR771 自5／23起，改由HELLO KITTY彩繪機（A333）飛航，敬請同業多加利用。

松山一金浦開航囉

好消息，松山一金浦航線開航囉！自5／1起，長榮航空將於每週二、三、五、六飛航松山一金浦（GMP）航線，詳細航班資訊如下，敬請多加利用。

航線（班號）	起／降	飛航日	機型
松山一金浦（BR156）	09：25／12：50	_2__56_	MD90（12C／140Y）
金浦一松山（BR155）	13：50／15：20		
松山一金浦（BR156）	15：45／19：15	__3____	
金浦一松山（BR155）	20：30／22：00		

長榮航空魅力歐洲考察團

長榮航空日前特與魅力歐洲PAK業者，共同前往巴黎及克羅埃西亞進行考察，成果豐碩，未來更有利於產品包裝與銷售。（圖片提供＞長榮航空）

長榮航空

EVA AIR

票・務・訓・誼・會

兩全其美

南區同業促銷案

禮券大方送

凡以高鐵接駁優惠案開立美加線來回機票即可獲得

7-11禮券500元

適用開票期間：2012/04/01~2012/05/31
適用出發期間：2012/04/01~2012/06/22

注意事項：1.此活動贈品禮券，數量有限送完為止!
2.孩童票、嬰兒票、長榮假期、團體等恕不適用。
3.南區票務聯誼會保留本活動終止及最終修改釋義之權益。

製作日期：12. 03. 29

詳情請洽南區各大票務代理中心

大韓航空 4／28起直飛聖彼得堡

搭配莫斯科創造雙點進出優勢 頂級豪華聲勢看漲

撰文＞黃盈甄
圖片提供＞本刊圖庫

大韓航空將於4／28起直飛聖彼得堡，屆時，大韓航空將成為目前市場上唯一同時飛航莫斯科以及聖彼得堡的航空公司，利用大韓航空聖彼得堡、莫斯科雙點進出特色，行程不走回頭路，一推出就大受市場歡迎，銷售熱烈，聲勢看漲。

俄羅斯一直以來都是大航航空的重要航線， 4／28起大韓航空將復飛聖彼得堡，每週執飛3班（2、4、6），可當天來回，預計將為俄羅斯旅遊帶來新的熱潮。大韓航空台北分公司客運業務部副總經理孫國樑表示，目前市場上搭配大韓航空俄羅斯航點的產品大致上包含：純俄羅斯7～10天，以及搭配莫斯科航點的俄羅斯＋波羅的海與俄羅斯＋波蘭等地之11～13天，行程精緻多樣、選擇彈性，滿足旅客的多種需求。孫國樑指出，雖然目前市場搭配大韓航空的俄羅斯商品要價大多動輒10萬以上，但是仍然需求旺盛，團團爆滿，在在顯現高檔化的俄羅斯旅遊商品已經普遍受到市場的肯定，也間接打造了俄羅斯旅遊商品的高級化形象。目前，由鳳凰旅行社獨賣的莫斯科進、聖彼得堡出之13天商品，雖然要價高昂且僅有1組機位，仍然是團團爆滿、100%成團，顯現系列商品的高聲勢。

開票送王品牛排餐券 絕不延長

大韓航空從2月延長至3月份的同業回饋獎勵活動—開High Class送SOGO千元禮券活動已於日前圓滿落幕。4月起由另一好康接棒，看準英國奧運將掀起一波旅遊熱潮，即日起至4／30止，為了慶祝英國倫敦增班每週暢飛10班，凡開立英國倫敦來回4段票，不限艙等，就送王品牛排套餐券1張，市值新台幣1,430元，活動絕不延長，敬請同業把握。大韓航空原有的希斯洛機場（LHR）每週7班，4／28起增飛每週3班（去程二、四、六；回程三、五、日）往倫敦蓋威克機場（LGW）航點，經仁川到倫敦航班達到每週10班，去回程皆可當天轉機，對旅客是一大利多，利於同業銷售。

首爾增班當天接機 利長程線操作

自上月底起，大韓航空台北—首爾航班增班，班號KE694每週新增3班，每週一、二、三、五、六飛航。為求便利，回程KE693首爾起飛時間調整為17：05，抵達台北18：35，自6月起再增飛四、日航班，達到每週7班，如此一來，台北—首爾航班每週將達21個班次；晚班機增班，將可順利接應巴黎以及法蘭克福航班，對大韓航空來說將是2012年下半年最重要的亮點，此後，早中晚皆有班機，長程線的航班銜接漂亮，不僅便於業者操作，旅客回程也得以在當天轉機，對銷售幫助很大。

韓國仁川機場公社 轉機服務說明會暨晚宴

日期：4／13（五），晚上6點
地點：台北晶華酒店3樓宴會廳
內容：連續六度榮獲國際機場協會（ACI）評選為世界最佳機場的韓國仁川機場，至今已經串連了世界各地170多個城市，擁有十分優秀的連結性，為宣傳其便捷的轉機服務，4／13（五）將在台北晶華酒店舉行「轉機服務說明會晚宴」，推廣仁川機場為旅客精心設計的轉機服務，敬請同業踴躍參與。

韓國仁川機場增班說明會

大韓航空將於4／17（二），假大龍蝦舉辦韓國仁川機場增班說明會暨晚宴，會中將針對6月起增班的Daily航班之優勢做一詳盡解說，協助業者善用航班優勢，開創利多。

▲聖彼得堡斯莫爾尼教堂。

4／16起調漲燃油附加費

隨著國際燃油價格不斷攀升，國籍航空相繼在3月中旬調漲燃油附加費用，4月中大韓航空也確定跟進。大韓航空也特別叮嚀，同業若已為旅客訂位卻還沒開票，可要抓緊時間趕緊開票，以免要多付燃油費。 自開票日4／16起，從台灣出發之燃油附加費將調漲如右：

航線	短線（單程）	長線（單程）
調漲前	新台幣750元（約美金25元）	新台幣1,950元（約美金65元）
調漲後	新台幣900元（約美金30元）	新台幣2,340元（約美金78元）

聖彼得堡（LED）航班時刻表（4／24～9／29）

航段	班號	起飛—抵達	飛行時間	飛行日期
TPE—ICN	KE692	1325 —1650	2小時25分	DAILY
ICN—LED	KE929	1745—2220	9小時35分	二、四、六
LED—ICN	KE930	2350—1335＋1	8小時45分	二、四、六
ICN—TPE	KE693	1715—1845	2小時30分	一二三_五六

莫斯科（SVO）航班時刻表

航段	班號	起飛—抵達	飛行時間	飛行日期
TPE—ICN	KE5692	0745 —1110	2小時25分	DAILY
ICN—SVO	KE923	1330—1750	9小時20分	一三五七
SVO—ICN	KE924	1955—0905＋1	8小時10分	一三五七
ICN—TPE	KE691	1035—1205	2小時30分	DAILY

法國巴黎（CDG）航班時刻表

航段	班號	起飛—抵達	飛行時間	飛行日期
TPE—ICN	KE 5692	07：45—11：10	2小時25分	Daily
ICN—CDG	KE 901	13：05—18：20	12小時15分	
CDG—ICN	KE 5902	13：30—07：10＋1	10小時40分	
ICN—TPE	KE 691	10：35—12：05	2小時30分	
CDG—ICN	KE 902	21：00—14：55＋1	10小時55分	
	KE 904	18：00—11：50＋1	10小時50分	一、六
ICN—TPE	KE 693	17：05—18：35	2小時30分	一、二、三、五、六

●TPE—ICN週飛19班 ●ICN—CDG週飛16班 ●每天皆有航班 ●巴黎去回程皆可當天轉機

泰國航空 長長99高爾夫球隊

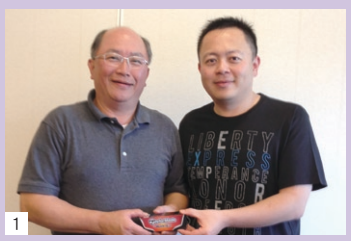
提供初學者交流切磋最佳平台

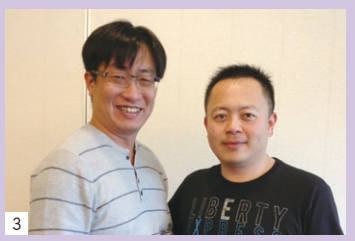
撰文＞黃盈甄

荷國航空「長長99高爾夫球隊」正式成立於今年，成員數約30人，球隊中大多數人球齡大約都僅有1～2年，是一個較屬於初學者的球隊，成立的目的是在於希望藉此提供大家交流切磋的最佳平台。泰國航空業務經理沈心善表示，有別於業者大多數的球隊聯誼會，泰國航空「長長99高爾夫球隊」內的成員大部分都不是高爾夫球的高手，目前成員大約有30個人，包括：航空公司、旅行社、觀光局以及非旅遊相關產業人士。沈心善說，會成立這個球隊的主要目的有：提供喜愛高爾夫球的的一個聯誼的平台，讓大家在平時繁忙的工作之餘，能有空間稍事休息與各方同好交流聯誼；提供許多球齡僅有1～2年的初學者，有一個固定賽事的機會，與大家一起切磋比較。沈心善指出，雖然隊內球友技術與使用的球具不見得都是最好、最頂尖的，但是大家的參與度都相當的高，目前，球隊的聚會固定於每月的最後一個星期六舉辦，歡迎有興趣的高球愛好者可以加入大家，一起切磋進步。

▲長長99高爾夫球隊成員。

1.球隊幹部合影（左起）副總幹事凱行旅行社總經理陳明宏、喜麟旅行社副總經理鄭國麟；副會長鳳凰旅遊副董事長張巍耀；會長泰國航空業務經理沈心善；財務泰國航空業務主任陳莉莉；公關康福旅行社批售系統總經理李清利；總幹事永業旅行社協理柯勝龍。2.鳳凰旅遊副董事長張巍耀（左3）與高爾夫球文摘社長劉建雨（右1）頒發博蒂獎予（左起）周煜國、聯翔旅行社黃建文。





▲鳳凰旅遊副董事長張巍耀頒發獎予得獎者

1.行健旅行社總經理張榮源（左）。2.馬來西亞航空陳怡雯（右）。3.友泰旅行社總經理朱聖暉（左）。

▲泰國航空業務經理沈心善頒獎予得獎者

4.永業旅行社協理柯勝龍（左）。5.啟示廣告陳宣妤（左）。6.周煜國（左）。7.高爾夫球文摘社長劉建雨（左）。

撰文．圖片提供＞傑菲亞娃

「泰風潮」顛覆旅遊行銷創意

「女王」與「傑菲亞娃」合力調製泰國旅遊新菜色

知名作家「女王」和部落客「傑菲亞娃」為了REFRESH泰國，策劃的「泰瘋潮THAISANITY」在泰國航空、泰國觀光局及7家業者（康福、山富、雄獅、鳳凰、東南、京城天下、自由）協助下，從4／2正式活動到現在，已引起熱烈風潮！

即日起至4／15前只要上傳照片加上30字內的泰國真言到「泰瘋潮」活動頁面，參加PK就有機會得到璀璨101獎項，包含：50張機票大獎（可享泰航假期指定團體行程，機票減免新台幣7,000元）、個人品牌手工項鍊及女王「愛自己」暢銷書。另外，還有機會參加5／15女王隨團、傑菲亞娃領團之「珍愛華欣．曼谷玩色派對」或是5／18晚上參與女王玩色派對之5／15出發的海洋之鑽行程（名額有限；泰瘋潮獲獎者亦可以減免機票費用）。更令人興奮的是，點進魅力玩家真的就是「時尚正妹辣翻天 帥哥型男超人氣」每位都極具個人特色，勇於表現自己。「泰國真言」更是字句真心，令人感動！原來這個友善之國、微笑之城是許多人們不同時期珍貴的記憶與幸福密碼。泰國行程豐富，有團體的熱鬧便利，MINI TOUR的浪漫，自由行的瀟灑，大家各取所需，愛其所選擇，發揮無限大。不僅如此，還特地在FB成立了「泰瘋潮」粉絲頁，大家可以在這個粉絲頁共同分享很多關於泰國的美妙，泰國的奇遇，進而成為好朋友。

△「女王」與「傑菲亞娃」合力調製泰國旅遊新菜色。

泰瘋潮 Thainsanity Refresh Thailand We love Bangkok

『泰瘋潮THAINSANITY』的風潮是屬於大家的，傑菲亞娃希望『泰瘋潮』的三個宗旨，誠摯邀請大家踴躍參加。1.以相同故事、相同目地族群號召的活動團體（志同道合、共襄盛舉）。2.廣交朋友、結得善緣、旅遊最快。3.有夢最美、大家一起來圓夢。

「泰瘋潮THAISANITY」活動頁http://appnews.fanswong.com/thainsanity/index.php　FB粉絲頁：「泰瘋潮」

南航 國際中轉美加 最受歡迎

6／23起溫哥華增至每週5班 玩轉加拿大26個城市

撰文＞方雯玲

中國南方航空國際中轉業務中，取得最大成功者為美加線，自6／23起，南航廣州－溫哥華航班將增至每週5班，提供更便利服務；南航與達美航空、美國航空、加拿大西捷航空的合作，也讓旅客輕鬆玩轉美加2百多個城市，別具優勢。

中國南方航空國際中轉業務自去年開始佈局，今年成果已展現，特別以美加航線最為成功。中國南方航空行銷業務課主任邱天賜表示，南航美加線飛航洛杉磯、溫哥華，其中洛杉磯由於航班時間漂亮、價格具競爭力，南航做為天合聯盟成員，在美國還可輕鬆延伸達美航空的航點，並與美國航空合作，共可延伸美國182個內陸城市，匯集最多華人的洛杉磯，南航提供中文服務也具有優勢，特別受到消費者的歡迎，業務成績達到國際中轉業務的1／4，同時今年起洛杉磯的稅金調降至7,000元，相信今年更能創造佳績。

6／23起，南航將增加廣州—溫哥華航線的航班密度，由目前的每週3班增加到每週5班，並對航班時刻進行了優化調整。同時，為方便旅客出行，南航與加拿大第二大航空公司西捷航空開展了聯運合作，為旅客前往加拿大各大城市提供更多便捷。乘坐南航廣州—溫哥華航班的旅客在到達溫哥華機場後，可順利轉乘西捷航空公司航班前往多倫多、蒙特利爾、卡爾加里、渥太華、埃德蒙頓等26個加拿大國內城市。現在旅客即可購買從4／16開始航行的南航與西捷航空聯運客票通達加拿大各城市。

邱天賜表示，美加線目前以堅強的FIT客源為後頓，若同業有遊學團等臨時團的需求，歡迎洽詢合作。

洛杉磯 星光×歡樂大城

洛杉磯是美國的第二大城，僅次於紐約，也是美國西岸第一大城，尤為美國華人聚集最多之處。好萊塢與迪士尼是洛杉磯最知名的景點，星光閃耀的中國戲院、星光大道、柯達戲院、好萊塢露天劇場等，是追星朝聖必到景點，位於橘郡的迪士尼樂園度假區，則是全世界建立的第一個迪士尼遊樂園，也最受愛戴，以電影式主題樂園聞名的環球影城，則是另一個超級遊樂園，可親身體驗《大白鯊》的震撼、火山爆發的恐怖、《水世界》、《魔鬼終結者》、《神鬼傳奇》等以著名電影為主題的遊樂區，最叫人難以忘懷。做為美西最繁榮的商業中心，洛杉磯更有許多讓人買到手軟的購物中心。洛杉磯也是銜接到美西各景點的重心，包括連接舊金山、西峽谷天空步道、拉斯維加斯、優勝美地國家公園、17哩黃金海岸等。

溫哥華 山海×人文重鎮

溫哥華是位於加拿大太平洋岸的最大城市，山海交接、氣候宜人，也是人文薈萃、華僑聚集之所。由於地理環境獨厚，鄰近既有海灘可玩水，也有高山可滑雪，著名景點有巨大五帆造型設計的地標「加拿大廣場」、號稱北美第3大的史坦利公園、全加拿大最大的溫哥華水族館、集結各種吃喝玩樂與藝術品味元素的格蘭弗島購物天堂等，可安排周邊景點惠斯勒避暑滑雪勝地、溫哥華島維多利亞之旅，及延伸至洛磯山國家公園班夫、露易絲湖、哥倫比亞冰原等。

南航國際中轉美加地區航線時刻表

國際中轉	班機號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航	備註
洛杉磯 LAX					
台北 TPE—廣州 CAN	CZ 3098	14：30	16：35	Daily	
廣州 CAN—洛杉磯 LAX	CZ 327	21：00	18：50		
洛杉磯 LAX—廣州 CAN	CZ 328	22：30	05：50＋2	Daily	
廣州 CAN—台北 TPE	CZ 3097	11：30＋2	13：30＋2		
溫哥華 YVR					
台北 TPE—廣州 CAN	CZ 3098	14：30	16：35	Daily	廣州過夜
廣州 CAN—溫哥華 YVR	CZ 329	14：00＋1	10：45＋1	1_3_5	
廣州 CAN—溫哥華 YVR	CZ 329	14：00＋1	10：45＋1	1_3_567	6／23起增至5班
溫哥華 YVR—廣州 CAN	CZ 330	12：30	16：55＋1	1_3_5	廣州過夜
溫哥華 YVR—廣州 CAN	CZ 330	12：30	16：55＋1	1_3_567	6／23起增至5班
廣州 CAN—台北 TPE	CZ 3097	11：30＋2	13：30＋2	Daily	

南方航空各大合作旅行業者

大安、大眾、山富、北極星、全華、西南、東南、易遊網、恆興、信安、喜泰、廈航、雄獅

南航中轉美加航點示意圖

南航與達美航空、美國航空、加拿大西捷航空合作，於美加內陸可延伸2百多個城市。

美國：南航洛杉磯航點可延伸紐約、休士頓、亞特蘭大、波士頓、克里夫蘭等182個內陸城市。

加拿大：南航溫哥華航點可延伸多倫多、蒙特利爾、卡爾加里、渥太華、埃德蒙頓等26個內陸城市。

南方航空 運轉全球

廣州

阿姆斯特丹

莫斯科

溫哥華

倫敦(6/6開航)

巴黎

洛杉磯

達卡

加德滿都

德里

杜拜

布里斯本

雪梨

伯斯

墨爾本

奧克蘭

台北－廣州中轉全世界各大城市，方便又快速！

- 航點眾多，航班密集
- 2段登機證，一次到手
- 行李直達目的地

南方航空帶您玩轉世界，享受最棒的飛行之旅！

詳情請洽南方航空代理

恆　興 (02)2567-6310
北極星 (02)2561-0061
山　富 (02)2551-8866
信　安 (02)2508-1181
廈　航 (02)2518-5555
西　南 (02)6602-6988
雄　獅 (02)8793-9666
易遊網 40-666-777
全　華 (02)2740-2977
大　安 (02)2516-2620
東　南 (02)2551-7521
大　眾 (02)2542-7722
喜　泰 (02)5552-6789

班　機	起　飛	抵　達
CZ3098	台北 14:30	廣州 16:35
CZ3097	廣州 11:30	台北 13:30

中国南方航空
CHINA SOUTHERN
SKYTEAM

▼日本航空第一架波音787即將於4／22起飛航成田—波士頓航線。

日本航空 亞洲唯一
波士頓航線4／22起 全新起飛

撰文＞黃盈甄　圖片提供＞日本航空

全新驚喜，未知感動！日本航空將於4／22起開航成田—波士頓航線，成為亞洲唯一直飛波士頓的航空公司。不僅如此，成田—波士頓航線將使用全新交機的波音787執飛，提供旅客更高品質且舒適的飛行體驗。

▲日本航空台灣分公司總經理多田利郎（左5）／台北營業處旅客業務部部長筈見昭夫（右5）／經理方曼麗（左3）（攝影＞黃盈甄）。

日本航空台北營業處旅客業務部部長筈見昭夫表示，4／22起日本航空將開航成田—波士頓航線，開航後，日本航空將成為亞洲唯一直飛波士頓的航空公司。目前航班規劃為：4／22～5／31期間，每週4班（1、3、5、7），6月起改為Daily航班。

波音787將陸續導入航線

筈見昭夫說，日本航空第一架波音787客機已於日前正式交機。日本航空導入的787客機，與目前全球客機相比，飛航效能將提高20%，且為低噪音的機型，提供旅客更舒適的飛行體驗。另外，日本航空也將使用這嶄新的機型執飛4／22開航的成田—波士頓航線，並於日後陸續導入於目前營運中的5條航線（羽田—北京、成田—莫斯科、成田—新德里、羽田—新加坡、成田—新加坡）。此外，今年12月即將開設的聖地牙哥航線與明年3月將開航的赫爾辛基航線也預計使用787客機飛航。

創新客艙設計飛行更愜意

787客艙採用先進且創新的客艙環境，將提升旅客舒適性視為最重要的理念。商務艙配置42個座位，經濟艙144個座位，合計共186個機位。此外，包含大型機窗，可調節溼度及客艙氣壓，配合季節照明的機內照明（LED燈），追求舒適性的座椅設計，以及史無前例的機內娛樂系統「SKY MANGA」等設備，皆是日本航空將平時培養出的技術水準再提昇的最佳表現。另外，日本航空的波音787「洗手間也更加舒適」，日航特別與TOTO株式會社、株式會社JAMCO與波音公司共同開發，導入可配置於飛機客艙內洗手間的「溫水洗淨便座」（免治馬桶），讓旅客的飛行更加舒適。

▲日本航空與Mister Donut精心企劃的波士頓航線機上餐食。

與Mister Donut研發特製餐點

日本航空為了慶祝成為亞洲唯一直飛波士頓航空公司，特別與發源自波士頓的Mister Donut精心共同企畫，除了波士頓線經濟艙第一餐機餐搭配的飯後甜點是復刻版「Cookie Ice BOSTON★1955」三明治冰淇淋外，從首航日4／22～6／30期間，波士頓線經濟艙第二餐輕食套餐，也特別推出波士頓線期間限定的「日本航空AIR MISDO套餐」，套餐的主角是Mister Donut為了日航特別設計的JAL ORIGINAL甜甜圈，旅客可一次享用兩種經典美式口味（楓糖與脆皮巧克力肉桂）。日本航空的波士頓線商務艙旅客，可享有「Anytime You Wish」服務，隨時享用「AIR MISDO」或是「Cookie Ice BOSTON★1955」。

成田—波士頓航班時間

航線（班號）	起／降	機型	飛航日	備註
成田—波士頓（JL8）	11：30／11：30	787	4／22～5／31 期間：1、3、5、7 6月起：Daily	去程需於東京過夜
波士頓—成田（JL7）	13：20／15：50＋1			回程可當天接機

春之禮讚開跑囉！

為了感謝台灣旅客長期以來對日本航空的愛戴，日本航空特於日前推出「JAL春之禮讚」抽獎活動，凡於即日起至6／15（搭乘日）期間，搭乘日本航空並且登錄參加活動，就可抽「東京迪士尼度假區1日護照」。

抽獎登錄時間：即日起至6／15，23：59（台灣時間）

適用對象：旅客於日本航空台灣地區網頁或透過全國個旅行社購買指定出發日期，並為本活動適用路線及票種機票，於抽獎登錄時間內登錄個人資料，即可參加抽獎。

適用票價：由台灣出發前往日本各點之個人機票，且必須為J／C／X／Y／B／H／M／L／V／Q艙。

獎品：東京迪士尼度假區1日護照1組，共贈100組（每組2張）。

日航日本線票價出爐！

日航日本線票價出爐，為了感謝台灣旅客長期的支持，今年度4～9月的票價比起以往更加優惠，平均經濟艙少了1,500元，商務艙少了2,500元。凡即日起至9／30止開票／出發，即可享有：台北—東京／大阪／名古屋經濟艙9,000元起、商務艙22,500元起，以及高雄—東京經濟艙11,000元起、商務艙22,500元起之優惠票價。另外，為了便利旅客今年度特規劃了所有艙等皆可適用的混艙販售（可不同點進出），唯機票去程及回程的High／Low皆依台灣至日本的出發日決定，詳情請洽日本航空。

日航成田線Q艙5月早鳥促銷

除了今年度的票價更加優惠外，日航也特別規劃了FIT「成田線Q艙5月早鳥促銷」，凡即日起至4／15前開票，5／1～31期間出發，即可享有桃園—東京8,000元（JL802／804／805／809）、高雄—東京10,200元（JL812／811）之超優惠票價，敬請多加把握推廣。

卡達航空 2012年積極開發團體市場

全球新航點佈局 5／9開航克羅埃西亞

撰文．攝影＞方雯玲

卡達航空（Qatar Airways）—世界上發展最快速的航空公司，2012年依然以著傲視業界的步伐全球佈局，卡達將於5／9開航克羅埃西亞，接續在北歐、東非、澳洲等地都有新航點開航，奠基於FIT市場的超人氣，卡達今年在台灣市場也將積極開發團體市場，再創熱潮。

卡達航空自1993年創立以來，榮獲無數獎項讚譽，2011年即獲Skytrax評選為年度最佳航空公司，也被Skytrax評選為五星級航空公司。位於中東的卡達憑藉擁有豐富的石油和天然氣資源，在《富比士》最新排行評比名列全世界最富有國家第一位，官股達一半的卡達航空自是擁有傲人的發展潛力與實力。

五星級服務 價格平實

卡達航空台灣總代理飛達旅運總經理林思玲表示，卡達航空近年飛躍成長，目前已飛航點達113個，遍及五大洲，機隊數量已擴增至106架，尚還有超過250架飛機訂購中，可見其未來發展規模與氣勢。今年東歐、北歐、東非、澳洲等地有多個新航點開航，例如目前在歐洲市場上最夯的克羅埃西亞，卡達將於5／9開航，每天1班，接續還有東非坦尚尼亞的吉力馬扎羅山（Kilimanjaro）、尚吉巴（Zanzibar）、肯亞的蒙巴薩（Mombasa），北歐芬蘭的赫爾辛基、澳洲的柏斯等新航點蓄勢待飛。

卡達航空台灣總代理飛達旅運業務行銷—GIT主任羅安珊表示，卡達過去以來由於高品質創造的好口碑，在FIT市場打出一片天，而今年開始在團體市場也將積極操作，尤以歐洲市場為先，卡達航空的優勢為五星級服務提供優質服務與餐食，機隊年輕、設備先進，飛航航點多、串連便利，航班密集，從香港轉機，台灣北、中、南皆可出發，航班銜接迅捷，轉機時間短，還有航班穩定、不輕易取消航班，價格平易近人，操作彈性，對包裝產品來說，十分具有競爭力，歡迎同業洽詢合作。

▲（右起）卡達航空台灣總代理飛達旅運總經理林思玲／票務專員Emily Fang／業務行銷—GIT主任羅安珊。

歐洲航點多 操作靈活

卡達航空即將飛航克羅埃西亞首都札格雷布（Zagreb），拉近飛航距離，並由於卡達在東歐擁有奧地利的維也納、匈牙利的布達佩斯、保加利亞的蘇菲亞、羅馬尼亞的布格勒斯特航點，便於操作不同點進出，目前載客率已達8成，業者也踴躍採用包裝產品，例如有業者推出「五星級卡達航空～夢幻克羅埃西亞狂想曲10天」，也有業者包裝克羅埃西亞＋斯洛伐尼亞2國以上產品。

以整個歐洲來說，卡達已飛航點達29個，例如義大利有羅馬、米蘭、威尼斯，法國有巴黎、尼斯，西班牙有馬德里、巴塞隆納，業者可選擇單國不同點進出，或多國不同點進出，便於包裝產品。卡達航空團體包裝最多的是雅典，雅典為Double Daily航班，接機時間漂亮，特別受到青睞。卡達在北歐已擁有丹麥哥本哈根、挪威奧斯陸、瑞典斯德哥爾摩航點，今年再加上芬蘭赫爾辛基新航點，就等於完整佈局北歐，儲備堅強的實力。

▲卡達航空2011年獲Skytrax評選為年度最佳航空公司。（圖片提供＞卡達航空）

△卡達航空機隊年輕、設備先進。（圖片提供＞卡達航空）

克羅埃西亞航線時刻表

香港—杜哈—札格雷布	班機號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航
香港 HKG—杜哈 DOH	QR 813	01：25	05：10	Daily
杜哈 DOH—札格雷布 ZAG	QR 947	07：40	14：10	
札格雷布 ZAG—杜哈 DOH	QR 948	15：10	23：20	
杜哈 DOH—香港 HKG	QR 812	01：40＋1	15：15＋1	

雅典航線時刻表

香港—杜哈—雅典	班機號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航
香港 HKG—杜哈 DOH	QR 813	01：25	05：10	Daily
杜哈 DOH—雅典 ATH	QR 472	08：15	12：50	
雅典 ATH—杜哈 DOH	QR 477	18：55	23：00	
杜哈 DOH —香港 HKG	QR 812	01：40＋1	15：15＋1	

卡達航空的競爭優勢

- 五星級服務
- 先進、可靠、年輕的機隊
- 創新的產品及服務
- 機型及航線多樣化的選擇
- 遍及全球各地密集的飛行航線
- 世界第一座專為頭等商務艙乘客設立的貴賓航廈

飛龍航空 優質時段直飛長灘島

全新A320客艙服務　實惠票價最具競爭力

撰文＞黃雅琪
圖片提供＞飛龍航空、本刊圖庫

海島假期往往是旅客放鬆心情的最佳方式，想要擁有完美的渡假行程，若能再加上最輕鬆、最沒壓力的航班時段，那就更棒了！近年來，長灘島、宿霧等熱門渡假島嶼，正是飛龍航空目前積極發展的飛行重點，在往來長灘島的航班安排上，搭配絕佳早去晚回的航班時段，來回直飛的優勢，以及經濟實惠的票價，絕對讓長灘假期在市場銷售上更具魅力！

身為菲律賓國內前3大航空公司的飛龍航空，自開航以來，載客率平均達到9成5，而今年的銷售狀況也持續看漲。早去晚回的市場絕佳航班時段（去程：8：25／10：55、回程：20：20／22：50），不論是團體或是自由行，皆能讓旅客擁有充裕的時間在長灘島遊玩；此外，綿密航班、保證機位，也同時提供同業更多的包裝與銷售空間。

飛龍三大保證 提供市場優勢

飛龍航空規劃早去晚回的絕佳飛航時段，有別於市場一般採早去午回的方式，旅客可提早到長灘享受沙灘美景，回程時再從容地享用飯店內的設施以及午餐後再搭乘晚班機回台，所以市場詢問度相當高。同時，身為菲律賓國內前3大航空公司的飛龍航空，在票價上擁有絕對的利基和LCC抗衡的能力和空間，經濟實惠的票價，加上直飛的利多因素，因此成為許多旅客獨鍾飛龍航空的原因。此外，飛龍航空還選用全新的A320機型，除了提供180個經濟艙的充裕機位外，更加上每週天天由台北直飛長灘島，對於業者在包裝及銷售產品的運用上更是充滿市場競爭力。

精選優質行程 自由彈性搭配

芬達、富立、喜鴻、歐陽、雙向、凱悅和易遊網等知名旅行社，配合飛龍航空每個月約18至20個航班優勢包裝長灘假期，精選推出一系列的優質海島渡假行程：芬達旅遊精選「《限量22900元》絢麗。長灘島住海邊5日～海景第一排度假飯店／浮潛／歡樂3合1／夜店趴」、富立旅遊推出「菲趣長灘～美食悠閒5日遊」、喜鴻假期推薦「眉菲色舞長灘島～浪漫風帆、水上巡航、人氣美食5日」、歐陽旅行社推出「菲悅長灘島超值渡假5日（超值版）」、雙向旅行社推出「長灘豪華5日」、凱悅旅行社推出「客製化自由行（贈送豪華遊艇夕陽遊1次）及易遊網推出「長灘椰林風情5天」等；從基本型、豪華型、及蜜月選擇等系列行程通通都涵蓋，絕對讓旅客在不同的預算內都能滿足，且均能在品項中找到期待的行程！

多樣飯店供選擇 客製化制訂售價

行程內容皆結合長灘島獨特的的當地色彩、元素，規劃出特色精選行程，包括：3大水上活動（風帆船、香蕉船、沙灘按摩）、鱷魚島、沙灘B.B.Q及珊瑚海域浮潛等，主要差異在入住的下榻飯店與選用的餐廳部分，旅客可自由搭配想入住的飯店，每天的行程皆有導遊去各飯店接客人參與團體行程；豐富的行程，加上業者專業、獨到的操作手法，強化整個長灘假期安排，並提供旅客更多元、彈性的便捷與選擇性。

▲波光瀲灩水色長灘，景緻宜人。

▲豐富的水上活動為長灘假期增添亮點。

▲飛龍航空三大優勢，獨步市場，深具競爭力。

華信航空 4/6台中直飛首爾每週4班

首爾、琉球、澳門推新點促銷專案

撰文．攝影＞林佳燕

1.（左起）彰化縣旅行商業同業公會理事長鄭漢文、台中市旅行同業公會理事長黃耀德、華信航空台中分公司總經理王正明、外交部中部辦公室處長萬家興、台中市副市長蔡炳坤、華信航空總經理何漢業、南投縣政府副縣長陳志清、韓國觀光公社台北支社長劉鎮鎬、南投縣旅行商業同業公會理事長田福川。**2.**（左5起）台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德、彰化縣旅行商業同業公會理事長鄭漢文、華信航空營業部協理張酉光、華信航空台中站經理鄭春雪與中部主要操作旅行社業者合影。**3.**華信航空同仁合影。（左起）華信航空台中分公司營業科副理童均龍／營業科督導黃彥雄／營業科督導許德聰／營業科詹彩萍、公關室主任徐正權／台中分公司營業科林幸玲／公關室副理黃尤欄／總經理何漢業／台中分公司總經理王正明／營業部協理張酉光／台中站經理鄭春雪／營業部經理黃世賢／台中分公司營業科洪千妏／台中分公司營業科業務主任陳寶英。

華信航空為迎接台中—首爾航線開航，特別於4／5在台中金典酒店舉辦首航酒會，隨著韓劇在台大受歡迎，以及近年K-POP流行團體席捲全台，韓流風潮引動韓國旅遊，旅遊市場明顯趨於年輕化，2011年台灣旅客出國訪韓計有423,266人次，此航線的開通，將為台中帶來新的旅遊思維與新的產品包裝模式，人數也可望再抬升。

華信航空總經理何漢業表示，華航集團賦予華信航空的一個重要使命即為深耕台中，積極發展台中區域航線，如今首爾航線啟動，以行動回應台中民眾的期盼。因應暑假旺季旅遊需求來臨，華信航空自4／6起，開闢台中清泉崗機場至韓國仁川機場的直飛航線，每週二、三、五、日飛航4班。去程航班編號AE7398，7:45由清泉崗機場起飛，11：05抵達仁川；回程AE7399班次，12：00由仁川機場起飛，13：40返回台中。華信航空以E190型客機、104人座、充滿台灣味的日月潭彩繪機執行首航任務。

4月很華信 台中增飛3航點

今年夏季時刻表開始，台中—首爾首先開航，每週4班，增添台中前往首爾的交通便利，促進兩地在經濟、文化、旅遊各面向的交流。以4／6首航為例，回頭班機也有兩團韓國旅客搭乘來台遊覽台灣美麗的山水風景。緊接著，以沖繩作為華信航空在台日開放天空後的第一個航點，4／14先以包機開通台中—琉球直飛，6月中旬起可望改為定期航班；台中—澳門航線則將於4／21開航。

首爾旅遊型態年輕活潑

搭配華信航空台中—首爾定期航班，2.5小時即可輕鬆抵達，展開充滿活力的韓國旅遊，業者推出4天3夜、5天4夜多樣化的行程，滿足不同消費族群，包括高爾夫球、美容泡湯、追尋電影拍攝場景等等，都深受年輕族群、上班粉領族與追星族高度歡迎。首爾熱門景點有超人氣的東大門市場、夜店密集的弘大，主題樂園更是特色之一，愛寶樂園、加勒比海、樂天世界等都非常適合全家親子旅遊。

台中進出 商務觀光創新局

台中市副市長蔡炳坤表示，參加華信航空在台中的首航典禮已成為一種習慣，4月的中台灣天空很華航也很華信，感謝華信航空深耕中台灣的用心。首爾航線開通後，期待業者力推台中進出產品，對中台灣的進步一定會帶來極大的幫助。

據統計，2011年清泉崗機場達到145萬人次，成長率12.97%，是全台灣最高；此外，台中國際航廈將於2013年1月份完成，規劃有5座空橋，可預期人數會倍增，將帶來更多交通便利與商機。華信航空每週飛香港有28航班（每天4班），大陸有7個航點，再加上4月首航的首爾、琉球、澳門，對中台灣中彰投600萬人口來說都非常便利。目前台中清泉崗機場每週吞吐210個航班且持續成長中。

持續開航 期許台中超高趕北

南投縣政府副縣長陳志清表示，中台灣鄉親將來可以直接從台中進出，不必再遷就北高兩地的班機，省時又便利。敦促旅行社業者開發台中、南投高球團，感受與北部不同的觀光旅遊型態。外交部中部辦公室處長萬家興表示，200萬大台中鄉親的願景就是要「超高趕北」，而且讓台中市蛻變為國際大都會的新亮點。

韓國觀光公社台北支社長劉鎮鎬表示，首爾是一個非常獨特的城市，年輕、充滿生命力，今後將有更多機會可以探索中台灣的旅遊景點和道地小吃，產生更緊密的交流，分享更好的未來。

4月份華信新航點航班時刻表

航段	班號	起飛—抵達	機型	班次	日期
台中—首爾	AE7398	0745—1105	E190	二三五日	4／6起
首爾—台中	AE7399	1200—1340			
台中—琉球	AE7326	1050—1330	E190	三六	4／14起
琉球—台中	AE7327	1430—1500			
台中—澳門	AE7277	1015—1200	E190	一二四五	4／21起
台中—澳門	AE7277	1230—1415		三六日	
澳門—台中	AE7278	1300—1430	E190	一二四五	
澳門—台中	AE7278	1515—1645		三六日	

4月份華信新航點航班時刻表

行程	訂位艙等	機票效期	含稅優惠（TWD）	開票／出發日
台中—首爾—台中（4月底前開票行李加10，回程可北回或高回）	V	17D	10,688起	～6／22
台中—琉球—台中（回程可北回或高回）	V	7D	兩人同行8,399起	～5／31
台中—澳門—台中	V	14D	$9,388（含稅）	～4／30
台中—澳門—台中	V	14D	$11,000（含稅）	5／1起

華信團體促銷方案

台中—首爾	4天團體，每週二、日出發，直客價11,900元，優惠至6／20截止。
台中—琉球	同業特惠，直客價20,500元；4／22團搭乘華航北出中回。
台中—澳門	4月底前團體直客特惠價18,600元，另可搭配台中—香港航段，澳港5天、澳圳5天、港澳4天等團體直客產品。

星空聯盟辦趴 環遊世界機票免費送

17家國際航空4／14台北信義區首開辦Check-in直飛

撰文＞編輯部

由星空聯盟Star Alliance主辦的「星空聯盟航空博覽會」活動，將於4／14（週六）下午2點在台北信義計畫區香堤廣場暨香堤大道北段熱鬧展開，此次活動為星空聯盟旗下17家國際航空公司，首次在台大規模舉行造勢活動，凡民眾至現場參與，當天將抽出一位幸運兒，大手筆送出環遊世界機票，讓遊客親身感受到暢行無阻的國際飛行體驗，千萬不要錯過這個可以免費周遊列國的好康機會。另外，民眾到現場參加闖關遊戲，就可免費得到限量星空造型小熊等多項好禮！

融合17家國際航空的嘉年華會，舞台活動準備了各國多元的文化表演活動，包括韓國MV熱舞、非洲傳統戰舞、日本太鼓、爵士靈魂演唱樂團、四川變臉、中東肚皮舞等等精采的演出內容；其中多組團體均由國際人士組成，呈現出豐富強烈的文化交流。

當天星空聯盟將把信義計畫區當成臨時國際航廈，17家國際航空全面進駐，民眾只要至服務台自由索取通關護照，到現場17家國際航空櫃檯蓋章，就有機會把環遊世界機票大獎抱回家！

撰文＞陳睿中

要注意！燃油附加費漲 提醒旅客

近期國際原油價格居高不下，各家航空業者陸續調漲燃油附加費。港龍航空台灣分公司申報自2012／4／1起調整台灣出發至香港之航空客運燃油附加費，每人每航段31.8美元。深圳航空、中國國際航空台灣分公司申報調整台灣出發至大陸客運燃油附加費，每人每航段人民幣165元。全亞洲航空長途運輸有限公司台灣分公司代理馬亞洲航空公司申報自2012／4／12調整台北至亞庇航線之航空客運燃油附加費，每人每航段新台幣450元，敬請各旅行同業修改相關網站資訊，並詳告旅客，以避免衍生糾紛。

撰文＞陳睿中　圖片提供＞達美航空

達美航空 優惠專案上市 服務升級

美國達美航空宣布提供旅客季節性優惠專案，即日起至6／20前出發前往紐約及美國東岸各大城市，依據旅客選擇之不同航點，4／11前購票可享有最低票價26,010元起之優惠；於4／12～6／20期間台北飛紐約來回機票，亦可享促銷票價28,900元起，相關優惠票價及使用限制等詳情，請洽各大旅行社。

為提升旅客全方位的服務體驗，達美航空於2013年底前將投資超過20億美元在機場設施、全球產品和科技服務上。近期，達美航空將推出全新改裝的波音747—400客機，於夏季旅遊高峰期提供台北—東京航線的服務，旅客將體驗到「飛凡商務客艙」內的全平躺式座椅與「優越經濟客艙」內新一代的slim line座椅—提供旅客更為寬敞的座位空間及更豐富的個人娛樂設施。

△達美航空全新改裝的747—400，提供旅客最佳的搭乘感受。

撰文＞陳睿中

聯合航空 榮獲年度最受尊崇航空公司

聯合航空於6大洲內的376個機場操作5,656班飛機，同時也是星空聯盟一員。在《財富雜誌》（FORTUNE）最新公佈的「全球最受尊崇企業」排行榜中，獲選為航空業界年度最受尊崇航空公司。此外，《財富雜誌》就環球競爭力和長期投資兩方面，評選聯合航空為12家環球航空公司之冠，評分項目包括創新度、人事管理、企業資產運用、社會責任、管理質素、財政穩健度、長期投資、產品／服務質素，以及環球競爭力。

聯合航空針對台北—東京商務艙機票促銷，開票日自即日起至4／30，出發日為即日起至12／31止的Z艙票價，最低16,925元起即可擁有；慶祝聯合航空／全日空結盟，推出首波K艙促銷價，暢遊美國僅需優惠價18,900起，其中CHI／HOU／MLI／PIA／SBN再降價，敬請把握機會開票。（開票日：即日起至4／11，出發日：4／1～6／20）

荷航 直飛阿姆斯特丹促銷活動成功

團體業務大幅成長 法航4／12起每週3班巴黎—武漢

撰文．攝影＞方雯玲

荷蘭亞洲航空自3／26起由台北Non-Stop航班直飛阿姆斯特丹，成為旅客往返歐洲的便利新選擇，為慶祝首航，荷航與Amadeus舉辦訂票促銷活動，並於4／5抽出歐洲商務艙機票、iPhone4S等獎品幸運得主，獲得同業的熱烈迴響。

荷蘭亞洲航空與Amadeus於2／15～3／25期間，舉辦「荷航新春預購—Non-Stop阿姆斯特丹促銷活動」，除符合活動規定之台灣Amadeus旅行社用戶開出的每張荷蘭航空機票可獲得7-11禮券500元之外，還可參加抽獎，獎品包括荷蘭皇家航空台北—歐洲任一航點商務艙來回機票、iPhone 4S等，結果吸引許多同業共襄盛舉，活動圓滿成功。

荷蘭亞洲航空台灣分公司台灣區經理溫爾功表示，台北—阿姆斯特丹航班首航載客率達9成以上，成績相當理想，阿姆斯特丹航點原本以FIT為主，現在團體業務也大幅成長，感謝同業支持。荷蘭亞洲航空（KLM）從阿姆斯特丹直飛往返台北航班，不再中停曼谷，成為唯一直飛台北的歐籍航空公司，行程時間可縮短至12～13小時，再搭配超過80個歐洲航點，中轉到南美洲也很便利；抵達阿姆斯特丹後，與其他航點幾乎都可轉機銜接，加上時間帶漂亮，每日由台北23：10出發，隔日早上6：10即可抵達，省時又深具優勢；同時由阿姆斯特丹直飛曼谷的班機也仍將每日提供載運服務，因為不再搭配其他終點站，所以飛往曼谷的機位也將大幅增加。屬同集團的法國航空將自4／12起提供每週3班巴黎—武漢航班，預料將可服務一些同時於中國、法國經商的旅客。

▲荷蘭亞洲航空台灣分公司台灣區經理溫爾功（左）、台灣亞瑪迪斯總經理劉家輝。

撰文．攝影＞方雯玲

英航 推廣中小企業回饋專案

B777飛倫敦—香港 3／25起每週增6航班

英國航空於2011年10月以B777-300ER全新客機投入倫敦—香港航線服務，新一代設計客艙創造全新視野，自3／25起，倫敦與香港間每週多增6班日間航次。2012年英航年度票價優勢為票價穩定、淡旺季明確（旺季：6／18～9／30，淡季：2／1～6／17、10／1～12／31）、系統自動計價、早鳥計劃有利提前訂購低價艙、飛行航點多、歐洲僅分1和2區、可混艙、跨區計價、轉機搭配靈活，可經香港／曼谷／新加坡轉機至倫敦及轉往其他目的地，去回不須指定同一點轉機，轉機點可不限次數免費停留，歐洲境內若BA航班無機位，可訂BA與西班牙航空IB／芬蘭航空AY的聯營航班。英航推出「On Business中小型企業回饋專案」以來廣受愛戴，其可協助中小企業有效運用商旅預算，只要企業會員符合條件航班，即可累積點數，有機會兌換免費機票、升等、旅館住宿券等，飛多少、賺多少，凡2人（含）以上中小型企業均可免費申請加入，無需簽約、不設額度。

▲英國航空於3／29舉辦產品說明會，（左起）英國航空業務經理王玉琪／訂位票務員林婷婷／訂位票務副理張范憶／業務代表車繼玲。

英航B777 新一代客艙設計

英航目前擁有6架B777-300ER客機，均配備297個座位，提供4種客艙，包括First頭等艙、Club World商務艙、World Traveller Plus高級經濟艙、World Traveller經濟艙。機上提供嶄新的機上互動娛樂系統，配備更寬廣的高清顯示螢幕。頭等艙：首創機上電子百葉窗簾，座位肩寬加大60%，擁有專屬衣櫃，由英國名設計師Anya Hindmarch設計備品，選用經典英國品牌DR Harris產品；商務艙：座位寬度增加25%，客艙採4段式可調、人體工學設計、全平躺睡床，提供更大儲物空間及商務廚房；高級經濟艙：可免費攜帶2件寄艙行李，抵達航站可優先離機，Executive Club會員可較經濟艙旅客多獲得25%里程獎勵；經濟艙：配有比原尺寸增加35%的觸控式個人螢幕。

撰文．攝影＞林佳燕

漢莎、瑞航、奧航更舒適了！

大幅更新客艙座椅 廣受商務人士肯定

德國漢莎航空、奧地利航空、瑞士國際航空年度大型產品說明會於3／28在六福皇宮舉辦，德航、奧航、瑞航均在客艙座椅或空間規劃上有新的服務，會中也就航班、機型、票價做最新說明，強調個別的競爭優勢，有利於同業銷售。

德國漢莎航空台灣總代理總經理蔡岳霖表示，為推動大中華區市場，瑞航於今年2月起新增北京直飛蘇黎士航班，可以經香港、曼谷、上海或北京中轉，前兩個航點中轉隔日抵達，經北京或上海則可於當日抵達；德航今年3月復航法蘭克福—瀋陽，再延伸至青島，旅客如經中國大陸前往歐洲則有更便捷的選擇；奧地利航空在歐洲中部和東歐地區航運量的佼佼者，從維也納轉機最短時間為20分鐘，可轉往超過40個目的地，長程航線直飛曼谷、新德里、孟買、紐約、北京、東京、多倫多和華盛頓。

德國漢莎航空於2011年11月起用全新客艙，18架波音747-400包含香港—法蘭克福以全新頭等艙服務旅客，座位從16個減少到8位，每名乘客可享有2個座位，享用雙倍的空間和隱私；搭乘經濟艙也可享受全新的座椅設備和高品質服務；A380頭等艙更是以充滿優雅設計感的寬敞空間與良好的隔音處理廣受商務人士喜愛。奧地利航空2011年9月起短程或中程航班A320和737型共32架飛機，亦均有全新機艙室內設計和座椅。

▲德國漢莎航空台灣總代理總經理蔡岳霖（後排右1）與堅強團隊齊心服務同業。

2012澳門金沙城中心 精彩匯聚

4／11正式開幕 即日起開放預訂

撰文・攝影＞Wisely 協力單位＞金沙城中心

中國旅遊市場日漸蓬勃，預估未來的十年之內，中國即將會取代美國成為全球第一大入境旅遊市場。澳門為全球最大博彩市場重鎮，也是中國唯一提供合法博彩娛樂場的地區，而金沙中國的附屬公司一威尼斯人澳門股份有限公司，也是澳門政府發出的6個特許博彩經營權或轉批經營持有人之一。

1

2

3

4

1.位於路氹金光大道的假日酒店，以提供親切的服務和舒適的客房見稱，讓到此的旅客能與親人朋友共享悠閒的時光。**2.**以特色中菜餐廳為特色的「朝」，在古代八個風格的華麗裝潢下，結合名廚黃文師傅的技藝，讓賓客宛如置身宮庭盛宴之中。**3.**澳門金沙城中心將會成為新一代旅客前往著名金光大道的目的地，而它也是精彩匯聚、豐富奇遇的起點。**4.**結合了康萊德酒店、喜來登酒店和假日酒店的金沙城中心，讓賓客足不出戶便能擁有多樣化的選擇。

Wisely這次應邀代《旅奇週刊》至澳門參加「金沙城中心」（Sands Cotai Central）的優先體驗活動，當天搭乘桃園機場第一航廈的澳門航空出發，航程時間約近兩個小時的時間抵達了澳門機場，然後再由威尼斯酒店專車來接送到金沙城中心參觀。當天現場有來自於台、中、港、日、韓、新、印等地亞洲地區媒體參加。

亞洲各城市與澳門之間的飛機相距約3至5小時，而從機場到金沙城中心僅需10分鐘的車程。旅客們可以在澳門機場轉搭免費穿梭巴士前往，不需久候便可立即抵達路氹金光大道。如果是往返中國內地的旅行，則可從珠海經蓮花大橋進入澳門，邊檢站與路氹金光大道只相距10分鐘車程；或是可選擇相距路氹金光大道15分鐘車程的拱北檢大樓進入，並且關閘邊檢大樓外也有免費巴士可搭乘。到香港旅遊更是方便，只需直接從機場搭金光飛航，無需經過通關和提領行李等手續便可直達澳門，並且也有船班往返香港、九龍和澳門客運碼頭和氹仔臨時客運碼頭，搭渡輪只需1小時而已。

金沙中國有限公司總裁兼行政總裁愛德華・卓思在現場宣佈，這個位於路氹金光大道新地標的金沙城中心將於4／11正式開幕，此新型的綜合度假村也即將為澳門帶來了新的氣象；本身擁有完善的設施，當中包括了酒店、娛樂場和多元化的餐飲服務之外，還有大型的購物商場和娛樂設施。並且還提供了免費的接駁巴士到澳門各地區旅遊，當中包括了文化和世界遺產等知名景點及渡輪碼頭。

引進3間世界知名酒店

澳門金沙城中心同時引進了康萊德酒店、喜來登酒店和假日酒店3間世界聞名酒店，總共提供了5,800間客房和套房讓旅客住宿休憩。其佔地總面積達120萬平方呎，內含購物、娛樂、餐飲和會議等場地，當中30萬平方呎為博彩娛樂場，並含4間宴會廳和兩所水療中心，以及3所健身俱樂部；知名多國美食餐廳店家超過20種以上，並且還有92間零售商鋪讓旅客盡情在此採購。

在設計風格方面，3間世界著名的品牌酒店呈現完全截然不同的風格。「澳門康萊德」外觀以尼泊爾及藏式色彩的喜馬拉雅式風格為創作靈感，融合東方元素與現代化的設計，樓高39層共有超過600間客房，內建多樣健身休閒設施和完善的會議設備；「喜來登酒店」則是以提供最佳的親友住宿體驗；而「假日酒店」呈現完全不同的康萊德設計風格，以現代創意設計並且提供舒適且優惠的客房價格見稱。

金沙城中心附設兩間獨特風格設計的「喜雅」及「凱運」兩個獨特主題娛樂場，而首階段先開放「喜雅」娛樂場。並且，為了期望來此的賓客得到幸運之神的眷顧；所以在4月正式營運之後，將會於面積達12,000平方呎、高50呎採天然光線和特色小瀑布的室內花園「御桃源」內，擺放由知名雕像家孫家彬教授親自設計和監工，一尊高16呎、重量達5,500磅以富光澤銅及24K燙金箔面製作的巨型金財神雕像。這尊全澳最巨型的財神雕像將會安放在高3呎的臺座上，亦於開幕典禮上揭幕。

匯集購物、美食、住宿 吃住玩樂一次滿足

來到澳門這個名店林立而且免稅優惠的購物天堂，當然一定要到新的路氹金大道大道去走一回；當中有600多間著名設計師的精品店分布於金光廣場、威尼斯人購物中心和四季・名店。除了採買血拚之餘，當然也要搭乘充滿浪漫威尼斯水鄉風情的貢多拉船，當你置身徜徉在大運河之時才會有不虛此行的感覺。

在美食佳餚部分，金沙城中心匯集了各國美食於此，並且網羅了一系列澳門在地風味或是極具特色的新穎菜式；內容包含了中國各地和亞洲代表美味之外，就連澳門地道和葡萄牙風味的美食也在其中，像是正宗意大利料理「班妮」、國際風味美食「盛宴」和亞洲海鮮火鍋「鮮」，都是相當符合國際級美味的餐廳。

在住房的部分，澳門金沙城中心有提供了各類型房間可做選擇，不管是休閒旅遊或是商務居留都能滿足。所有的房間均採取現代時尚的設計，搭配精心設計的傢俱裝潢及細心講究的服務設施，讓來到此的旅客能有賓至如歸的享受；而且透過落地窗向外俯視，還能夠欣賞到澳門城市的璀璨夜景，釋放因忙碌而禁錮心靈的枷鎖。

預訂5／2起入住酒店 可享優惠

即將開幕金沙城中心，即日起開始接受酒店預訂，可於網上優先預定康萊德酒店及假日酒店房間，讓民眾以最便捷的方式提供網上訂房平臺，接受於5月2日起入住的酒店預訂可享優惠價。而為了慶祝金沙城中心即將開幕，將送幸運會員送上10套貴賓酒店套票。套票包括澳門金沙城中心康萊德酒店雙人豪華住宿及於其特色高級中菜館—「朝」享用晚餐。「朝」是由名廚黃文主理，黃曾率領香港米其林二星級酒家桃花源小廚。另外，NOW@會員亦可享有澳門全城限時優惠，以3折起盡享酒店套票、頂級現場國際娛樂表演及其他精彩節目優惠、金光名店區近600間商鋪購物優惠、人氣食店特別折扣及精選套餐。

如果想要體驗澳門當地的風景名勝，那麼大三巴牌坊是遊客不可錯過的必走行程！其曾為聖保祿大教堂的正面前壁遺址，是澳門極具代表性的指標建築物，也是澳門八景之一。順著往前直走漫遊，可以看見許多頗富盛名的糕餅店和風味小吃林立，像是鉅記手信和咀香園餅家的杏仁餅、大利來記的豬扒巴和大聲公涼茶等等；並且，還有頗具歷史和美學價值的教堂共設，都能夠在此一次走遍看盡。色彩豐富而且相當搶眼的住宅建築物，也會讓人有意外的驚喜！對於喜歡漫遊享受生活，或是採購時尚的旅客們，澳門絕對是讓人流連忘返的絕佳地點。

5

6

7

8

9

10

11

12

5.精美的石雕在靜中展現無以倫比的動感，而這也是讓入住的旅客，隨處可見的不同驚喜。**6.**在此，遊客可以悠閒地徜徉於晴空之下，與家人親友一起戲水玩樂共度難得的歡樂時光。**7.**從住房窗戶向外遠望，所有澳門美景盡收眼底，讓人感覺坐擁天地之感。**8.**時尚現代的休閒場所，讓來此的賓客可以溝通無國界，並且分享最即時的感動。**9.**玩樂了一天之後，回到飯店輕鬆地泡澡淋浴總是最讓人期待的事。**10.**低調奢華卻又舒適的住宿環境，總會讓人覺得有種賓至如歸的感受。**11.**來自四面八方各國的旅客，總是絡繹不絕地在澳門大街小巷裡穿梭著。**12.**必定造訪的大三巴牌樓，總有著說不完的故事並且依舊見證著澳門的今昔。

撰文＞楊欣　圖片提供＞JR九州

JR九州 推極品觀光列車「SL人吉」

搭懷舊蒸汽火車 吃在地美味便當 慢活鐵道旅行好好玩

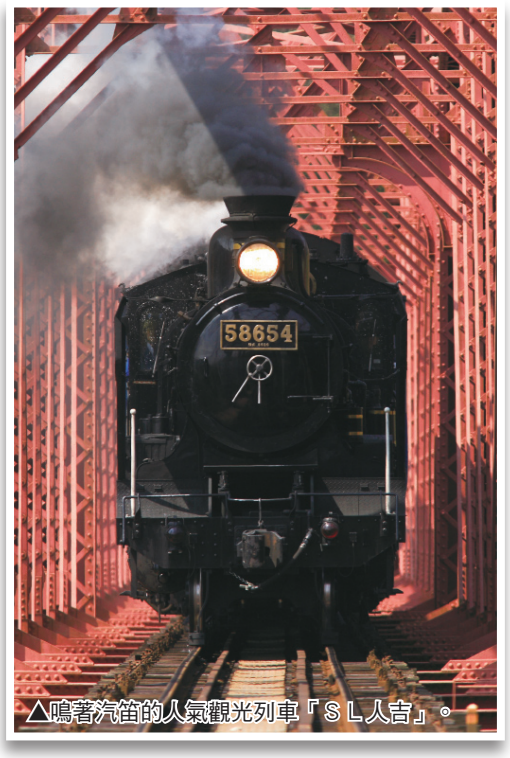
在九州眾多觀光列車當中最有人氣的當數「SL人吉」了。2009年為了紀念肥薩線開通100周年，對「SL阿蘇男孩號」曾使用過的8620型蒸汽機車及列車進行了大幅改裝之後，重新開駛。搭「SL人吉」觀光列車，不僅可從車窗外看到日本三大急流之一的球磨川，還可以在車廂內吃著自助餐，邊吃邊欣賞景色，讓景色也變成美味，秀色可餐便是如此來由吧。

「SL人吉」觀光列車開駛的時候，具有震撼氣勢的噴煙蒸汽，再加上主動輪強有力的轉動，機械組合是那麼巧妙，像是活生生的生物般不可思議。雖然在速度上不能和現在行駛的常規線路列車相比，但「SL人吉」自有其魅力。無論是蒸汽噴出來的聲音、車輪轉動聲、還是汽笛聲，這一切都是整個旅程的享受。

車內的裝潢陳設則是由負責「新幹線燕子號」設計的作者水戶岡銳治先生所設計，推薦務必到車內的展望間看看，由楓木及紫檀木裝修的空間，非常豪華。同時從落地車窗中看著風景漸漸遠去的感覺很是有趣。此外，包廂座位區也值得一試。有著木質香味古典風格的車廂內，用布匹及真皮打造出和諧的氛圍。火車上也提供餐飲服務，推薦品嘗自助餐。無論是球磨燒酒、炭燒生馬肉、燒酒冰淇淋、或是「SL人吉」肥薩線的乘車紀念品等統統可以買到。

搭乘「SL人吉」觀光列車，值得期待的樂趣還有一火車便當。車內販賣著名為「盛宴」的火車便當，這是昔日在國寶青井阿蘇神社的「宮日節」時所銷售的便當，每份500日圓，數量限定。便當內放著適度撒鹽的紅白兩色飯糰，配菜標榜使用人吉當地所產的食材製作，計有炸鯖魚塊、胡蘿蔔、牛蒡、香菇、山芋、蔥花煎雞蛋等，看來簡單卻十分具有在地味。

「SL人吉」觀光列車不僅豪華舒適，又有鐵路獨有的優質服務。歡迎大家快來素稱九州小京都的「人吉」坐最棒的列車，觀賞沿線景致、聽汽笛的聲音吧。



△鳴著汽笛的人氣觀光列車「ＳＬ人吉」。

SL人吉小檔案

◆**官網：**http://www.jrkyushu.co.jp/kumamoto/train/sl-hitoyoshi.html
◆**運行開始日期：**3／17（週六）起
◆**運行期間：**3月17日～11月25日間的每週五、六、假日、週一。（但5／14、21、28，與6／4、11、18、25，和7／2除外），另外9／18、10／9、11／22加開行駛，春假、黃金周、暑假期間每天運行。
◆**列車停駛時間：**每週三（5／2除外）與7／31
◆**運行區間：**熊本～人吉（每天一班往返）

▲融近代和現代為一體的別致外觀。

▲車內豪華寬敞。

▲讓人返老還童的設計裝潢。

▲在車內可以品嘗當地新鮮啤酒和美味自助餐。

▲車內休閒舒適。

▲擁有當地純樸味道的「盛宴」便當。

部落客宣傳觀光 與FIT直接互動

青森、立山黑部魅力 部落客加乘效果翻倍

撰文＞徐意雯 圖片提供＞向日遊顧問公司

△參加青森旅遊分享會全體人員大合照。

△主講人部落客酒雄(右)。

近年來，利用部落客宣傳的手法日趨普及，從美妝、時尚、美食等，包括旅遊產業藉由部落客行銷都是業界所熟知，不同於傳統媒體的廣告，部落客同時具有媒體及消費者的雙重身分，因此從宣傳的角度看來，更顯得有公信力。利用部落客行銷成本不但較低，高人氣的部落客帶來的曝光量驚人，加上粉絲們的效忠力、擴散式的口碑行銷等，都是部落客成為宣傳廣告新寵的理由。而且優質的部落客所能回饋的，可是傳統的廣告媒體所無法辦到的。

部落客酒雄
青森旅遊分享會

青森縣不僅僅是蘋果好吃，一年四季都有許多美好的風景，如春日的弘前城櫻花嬌態、夏日新綠的十和田湖、秋日紅葉的奧入瀨溪流、冬日的八甲田山雪景等。二月份時青森縣舉辦了部落客募集體驗雪國冒險活動，其中一名部落客便是酒雄。

部落客酒雄身兼日語教師、領隊等身分，不僅在網路上分享日本旅遊資訊，也經常親自帶團到日本旅遊。二月份在青森體驗完雪國魅力後，酒雄便構思舉辦青森旅遊分享會，將青森的美好分享給所有旅行同好。

青森旅遊分享會於4／1假台中永豐棧飯店舉辦，在上下兩場青森的觀光資訊分享中間，還有青森空運來台的美味蘋果以及蘋果餅乾等甜點試吃，讓大家不只用眼睛、耳朵了解青森，更用舌頭親自來品嘗青森的魅力。活動從下午兩點到四點半，在向日遊顧問公司向井純的共同協助下，總共有超過60名的旅行同好共襄盛舉。

△青森旅遊分享會現況。

△參加者踴躍舉手回答問題。

△岐阜高山老街試飲日本酒。

△富山縣TAKANBO滑雪場雪鞋体驗。

△Choyce接受富山地方電視台採訪時，展示手機上部落格和臉書採訪即時動態更新。

親子旅遊達人
部落客Choyce

許多人覺得帶小朋友出門旅行是件苦差事，不過親子旅遊達人Choyce一點都不這麼想，更是以自身為模範，帶著兩個小朋友跑遍歐洲、日本、東南亞等國家，進行了約250天的自助旅行，羨煞許多有小朋友的父母。

Choyce本身也是積極主動的部落客，參加過富山・岐阜・長野、青森等招聘活動，回國後在部落格上撰文推廣。4月5日也出版了新書《Choyce體驗式教養：帶孩子自助旅行250天》，除了談親子教育、也有許多新手爸媽出國旅行的技巧。豐富的旅遊經驗也讓同業在操作親子旅遊商品上，有更多借鏡之處。

立山黑部即將於4月17日開山，想要搶先體驗雪壁的魅力，可到中華航空台北分公司富驛飯店停車場前，前所未見的6公尺高雪壁就矗立在眼前。而立山黑部當地的狀況，4月到5月的天氣狀況預計非常穩定，因此雪壁的高度變化並不會太大，因此立山黑部賞雪壁的商品即使到了5月中旬之後，還是有賣點。

△華航旁的高聳擬真雪壁。

△今年的天氣較寒冷，雪壁的高度值得期待。

華航首飛靜岡 邀媒體探訪魅力景點

賞富士山美景 品嘗特色美食 體驗復古蒸汽火車

位於日本中部的靜岡縣，擁有數不盡的日本第一，包括日本第一高山「富士山」、日本第一深海「駿河灣」的自然絕景！因為湯量豐富，溫泉設施和旅館數量也是日本第一！在3／25起華航正式開始由台北直飛觀光資源豐富的靜岡縣，配合首航，同時也為了讓大眾知道靜岡縣許多好玩的景點，特地邀請電視、電子、報紙等媒體記者前往採訪，加強推廣靜岡縣的觀光魅力，希望也能藉此促進同業的旅遊商品販賣。

撰文・攝影 >陳元瑩

▲於桃園機場登機門前搭乘靜岡首航班機民眾相當熱情與(右4)華航副總經理周國興合影留念。

台日為了慶祝這令人期待已久的台北—靜岡開航之日，在桃園和靜岡機場都有熱鬧舉辦了開航及歡迎儀式，在台灣桃園機場華航副總經理周國興表示，台日兩地的文化及經濟經交流一直非常的友好而且密切，旅遊市場也十分熱絡，去年日本來台的旅客有一千三百萬人次，佔總來台人數的21%，也締造了歷年來最高的紀錄。日本開放天空後積極取得靜岡機場航權，將原本不定期包機提升為定期航班，未來將繼續開拓日本的航線，讓台日之間經貿往來更加活躍，並且希望靜岡航班在2年內能從每週3班增加為每天1班的目標繼續努力 。

首航航班到達靜岡機場也受到當地民居民熱烈的歡迎，有穿著日式和服的小姐和川著武士服的小朋友位旅客獻上開航紀念禮，連旅居靜岡的台灣籍民眾都揮舞著國

考察景點速覽

富士山本宮淺間大社

▲從神社就可看見富士山矗立於後方。

全日本據說有1300多處的淺間大社，而在富士山山腳下的本宮淺間大社為總社，是供奉富士山神的神社，此神社已有1200年的歷史，每年在7、8月富士山開山季節，都會有大批的登山客和觀光客前來朝聖，為了祈求保佑登山者一路平安。

久能山東照宮

久能山東照宮是全日本最早開始祭祀德川家康的神社，400年前德川家康統一日本內戰，讓日本維持了250年的太平盛世，因此德川家康被視為日本歷史上的重要人物。久能山東照宮最大的特色就是每2～3月是可以同時欣賞梅花和寒櫻的最佳時期。

▲春天花季吸引許多遊客前來賞花。

小丸子樂園

不論大人小孩都非常喜愛的小丸子今年已經25歲了，而位在清水港旁邊S-PULSE DREAM PLAZA3樓的小丸子樂園是以漫畫裡的布置為主，踏入館內彷彿自己也進入了小丸子世界。週末真人版小丸子會定時出來和大家出來見面，如果是團體遊客可另外預約見面的時間。

▲真人版小丸子出場非常受遊客歡迎。

淨蓮瀑布山葵田

▲山葵農家主人。

靜岡縣為全日本山葵產量最多的縣市，而其中有70%在伊豆半島所生產，栽培山葵需要良好的水質和氣候環境，並須種植1～2年才可收成。在淨蓮瀑布有充分的地下湧泉，終年水溫維持在13度，所以才能種出品質優良的山葵，在這裡還可購買到各式山葵口味的產品。

▼新鮮山葵搭配冰淇淋口感特別值得嘗鮮。

駿河灣渡輪

▲從船上眺望挺拔的富士山令人讚嘆。

▼15人以上團體可事先預訂郵輪便當在船上享用。

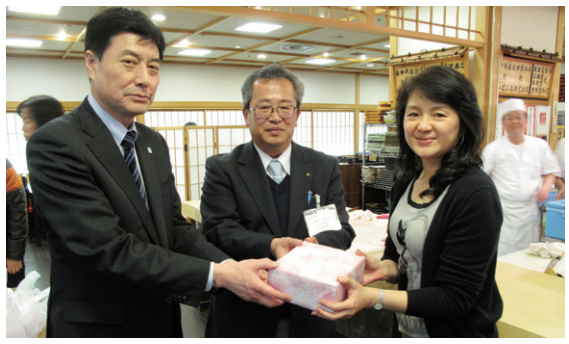
駿河灣渡輪航線是往返清水港和土肥港間的觀光渡輪，乘船時間約65分鐘，此航線最大賣點就是可從海上欣賞富士山的壯麗美景；另外，搭乘此渡輪往返靜岡市區和伊東半島地區，可大大縮短移動時間。還可在船上享用渡輪便當，邊享受舒適愉快的水上之旅。

旗歡迎大家的到來，讓遊客立即感受到靜岡人們的熱情。靜岡縣文化觀光部理事就航促進擔當渡井務表示，台灣訪靜岡的人數僅次於韓國、中國之後，位居第3位，2011年台灣到靜岡的人數約4～5萬人，定期航班開航後希望可以成長到每年約有6～7萬的觀光人數；另外台日之間教育旅行也是要繼續努力的目標，以往每年約有20個學校來到靜岡從事教育旅行，希望開航後能促成更多教育旅行的商機。

靜岡縣內地形豐富、氣候溫暖等先天優良的條件，讓此地的觀光資源無比豐富。在縣內處處可見大片茶田，更是日本人心中精神象徵「富士山」的所在地，而且也是日本唯一可以從海上欣賞富士山的縣市。這次媒體考察上山下海走訪了多處靜岡縣內的知名景點，有許多精采的觀光元素，可推薦給同業在商品操作上的參考。

▲抵達靜岡機場時，當地民眾列隊歡迎的盛況畫面。

▲（中）靜岡縣文化觀光部理事就航促進擔當渡井務與（右）華航公共及顧客關係處新聞事務部經理潘文琮合影。


▲靜岡縣觀光單位贈禮表示對於此次考察的感謝之意。（左起）靜岡縣觀光協會專務理事平山公明、靜岡縣文化觀光部觀光局觀光政策課課長藤原直宏。

▲當地茶園特地換上採茶服裝吟唱採茶歌歡迎各位媒體採訪。

華航直飛靜岡航班資訊

行程	航班	每週飛行	時間
桃園—靜岡	CI168	二、四、日	15：20—19：00
靜岡—桃園	CI169	二、四、日	20：00—22：30

沼津港深海水族館

沼津港深海水族館是於去年12月開幕的，是日本第一個展示深海魚類的水族館，館內可欣賞到無數棲息於日本第一深海灣—駿河灣的深海魚類，其中最值得大家一看的是活化石腔棘魚，腔棘魚在1991年華盛頓條約明令禁止捕殺，被列為保育類動物，館內展示了5條冷凍和乾標本的腔棘魚，是全世界唯一展出的水族館。

▲腔棘魚的冷凍標本十分驚人。

玉露之里

▲老師專注解說泡玉露茶的方法。

玉露之里是位於藤枝市岡部地區的茶室，以日式庭園造景，在此可以體驗傳統的日式茶道，會有專業老師講解泡玉露茶和抹茶的方法，教您如何正確搭配日式和菓子享受品茶的樂趣。在四月中旬的茶園可看到才培育玉露茶時遮黑網作業的畫面。

▶有玉露茶葉點綴的冰淇淋吃起來口感更加濃郁。

大井川鐵道蒸汽火車

▶列車長在車上表演十分有賣點。

大井川鐵道的蒸汽火車已有36年的歷史，是全日本唯一每天都有在運行的蒸汽火車，可體驗從千頭站搭到金谷站，車程約65分鐘，沿途窗外是一片片綠意盎然的茶田及純淨的山谷風光，四季景緻不同，是一整年都可走的遊程。再搭車過程中，列車長還會到車廂內吹奏口琴和旅客互動，十分有趣。

▲享用火車便邊當欣賞風景也是不錯的選擇。

草莓海岸

▼沿岸整片的草莓園為靜岡縣草莓園的一大特色。

▲草莓色澤飽滿且大顆香甜。

在日本平沿岸一帶，有一整片腹地非常大的的草莓園，每年12月底到5月上旬是採草莓的季節，遊客可以來此體驗採國的樂趣，這裡的草莓都沒有灑農藥，皆可直接享用，十分的香甜，每人1,000日圓可以吃草莓吃到飽的體驗。

東北櫻之旅

日本原風景・一本櫻・世界文化遺產・新綠7日

- **東北賞櫻名所**－檜木內川堤及弘前城、北上展勝地
- **初春雪牆震撼**－八幡平、雪的迴廊
- **世界文化遺產**－平泉、中尊寺
- **特色人氣景點**－角館、青柳家武家屋敷
- **經典名勝巡禮**－搭乘秋田內陸縱貫鐵道、日本三大名景松島遊船、十和田湖遊覽船、色遊覽日本名景奧入瀨溪
- 全程住宿日本青森、秋田、山形地區著名溫泉鄉旅館

出發日期 5/10、17、22、24、29、31

日航三大優勢

- 每日直飛松山/羽田更方便
- 東京到青森國內航線最省時
- 東北地區玩點一次滿足

大　興	02-2537-6666	華泰旅遊	02-2502
良　友	02-2507-5151	豐　華	02-2778
喜　鴻	02-2511-8855	易飛網	02-8161

方便・道地・豐富 盡在日航 東北櫻之旅

來自於更專業的安排

您所期待的美麗回憶

八幡平

十和田湖

北上展勝地

田澤湖

中尊寺

-3833　凱　旋 02-2542-6099　五　福 02-2547-1155
-6099　金龍旅遊 02-2714-8998　汎　佳 02-2531-5334
-1919　東　豪 02-2501-2033　理　想 02-2521-5241

JAL 日本航空

蛻變・改革　明日更美好！

第16屆 台北市旅行商業同業公會
2012年04月27日

王新竹服務團隊

新團隊 | 新願景 | 新期待

王新竹服務團隊沒有包袱 參選只為服務同業 改革現狀提振公義
理事長、理監事不能像政客只會利用公會職銜為自己扮經濟

公會存在的目的，應該要為所有會員解決問題爭取尊嚴和權益，公會作為旅遊產業的代表，因此，旅行公會的社會公信力非常重要。但目前的公會被少數既得利益者把持，製造了許多問題危害了整個產業的形象與會員的利益，已經到了必須改革的時刻，王新竹服務團隊承諾當選後一定會讓會員感受到以下的服務：

一、如何讓會員感受公會存在的價值

◆立即在公會成立『會員服務中心』，設置馬上辦電話專線與專屬服務EMAIL信箱，配合會員需要提供即時周到的各項法律援助與業務諮詢服務。

◆作為全國最大旅行公會，每年擁有上千萬預算，結果公會網站數十年都未改版！在E化的年代，如何提升產業形象及功能？

◆長期以來，在航空公司強勢主導與旅行社的扭曲銷售關係中，常造成業者與消費者之間的糾紛與損失，公會應站在業者立場與航空公司建立一套公平合理銷售制度，以保障會員的權益。

二、建立預警通報系統

◆業界詐騙案頻傳，各種詐欺手法層出不窮，甚至有旅行社無法負擔虧損因而結束營業，以後公會將受害會員的相關資訊，在法律允許的條件下即時告知，杜絕其它會員繼續受害的機會。

三、應如何提升公會的功能

◆配合旅行業時空環境改變，檢討各委員會的功能及必要性。

◆禮聘各領域專業及服務熱忱的同業擔任召集人、副召集人，一年一聘，服務會員。制定考核辦法，絕不讓各委員會如同過去毫無功能、只做為酬傭名銜爭取自家生意的人情單位。

◆理監事會針對各委員會服務會員活動需要，編列預算貫徹執行。逐月、逐季檢討成效，若服務執行績效不彰，該委員會召集人將另聘更合適同業擔任，以彰顯服務功能。

◆要求當選各理監事，督促與參與每個委員會的執行與考核。

四、財務如何透明化

◆直接編列各委員會的預算經理事會同意，明確告知各委員會，按計畫執行。

◆會務與公務支出的合理性，建立一套制度，避免濫用公費出國假公濟私，以考察之名，行做個人生意之實，或航空公司及旅遊供應商往來請客吃飯喝酒報公帳…等種種自肥的情況。

五、會員大會的意義

◆過去每年會員大會花費百餘萬，卻流於形式，沒有任何的效果；今後，將在每年大會時，定位為理事長的年度施政報告，將會務對會員做逐一說明。

六、公會全方位價值觀

◆確認公會定位，配合政府政策，關心各線Inbound、Outbound市場，致力於國際上各個不同國家、地區旅遊市場雙向推廣，協助全體同業共同開創新商機，絕不能像目前所有公、協會只重視大陸來台市場。

◆針對目前諸多不合時宜的旅遊法令法規，結合產官學意見，及關心旅遊業發展的立法院交通委員會熱心的委員合作修法，或薦請觀光主管機關變更不合時宜的旅遊法規。提高旅行業的尊嚴，改善旅遊業的生存空間。

其實，公會的改革要從理事長，到每一位理監事的觀念改變起；以同業的權益與尊嚴為本，是我們執行的方向，理事長只是理事會的代表，沒有特別重要，不應只為了自己的利益而公器私用，王新竹團隊只是會員的公僕及公會的過客，將在三年任期內積極改革公會，我們說到做到。

徵求 志同道合的改革業者

敬愛的同業好朋友：

今年是『台北市旅行商業同業公會』的改選年，身為理事長候選人，應該在選前親自拜會每個會員，傳達理念並了解會員的真正訴求，無奈現任公會理事長突然匆促的決定選舉日期，臨時發布消息將於04／27當天投票選舉，在03／27寄出公文與參選意願表，並將報名訂於04／05截止，扣掉週六日與清明假日，有意願的會員代表要參與選舉活動，其實只有 3 天的時間可以報名，王新竹服務團隊共36名候選人在報名與準備選舉工作開跑之餘，理事長候選人已無太多時間親訪全台北每一位會員代表，在此望請見諒。

現在，王新竹服務團隊會將文宣與未來施政目標請團隊候選人或專人親自交付您的手中，在閱讀過後，如果認同我們的理念，為了旅行業的明天，請將『神聖的一票』全數投給王新竹服務團隊36名候選人；也歡迎您給我們更多改善會務，服務會員的意見，我們堅信新公會能夠給會員更多，更好的服務。

王新竹 暨 章致遠 全體共36名理監事候選人敬上

1	圓山	王新竹	0938-003-313	19	中信	章致遠	0932-385-166
2	凱行	陳信豪	0932-003-560	20	安順	林維揚	0932-318-621
3	東南	李樹軍	0936-627-972	21	金漢妮	黃麗卿	0933-026-199
4	寶翔	張金平	0937-082-838	22	鴻大	翁鴻仁	0925-855-018
5	富立	黃文卿	0918-727-161	23	冠鑫	劉鳳生	0933-163-117
6	誠信	李克敬	0918-971-972	24	金界	張詩怡	0938-623-201
7	臺灣國際	蔡寶霞	0933-030-919	25	金環球	翁炳贊	0937-880-940
8	和興	高俊豐	0935-810-393	26	皇牌	陳健	0932-150-626
9	元寶	慕壽石	0930-889-618	27	假日	許冠濱	0920-905-555
10	誠品	陳鴻鈞	0932-272-211	28	鴻毅	蔡家煌	0932-308-246
11	達新	章作人	0932-221-949	29	青航海外	林楊勝	0937-878-766
12	音樂達	鄒桂生	0932-159-704	30	阡齊	王全玉	0916-096-790
13	翔順	王魁元	0936-178-838	31	國展	楊國呈	0935-996-332
14	宜樂	彭溪圳	0982-666-625	32	嘟嘟	許貴煌	0982-989-989
15	聯華	賴正宏	0981-054-970	33	凱越	駱炫宏	0933-143-312
16	大同	祁俊之	0936-234-812	34	飛帆	鍾一鳴	0932-023-901
17	偉澤	黃士真	0932-182-417	35	身心康泰	符忠寧	0932-236-546
18	巨冠	黃文雄	0910-130-906	36	豪全	劉文淵	0927-127-519

歡迎直接致電給我們的服務團隊成員，給我們更多改善會務，服務會員的意見！

懇請有理想、有正義感、看不慣現狀，相信公平文明、相信邪不勝正，志同道合的改革業者，讓我們一起站出來改變現狀，用陽光穿透，讓公義彰顯，為旅行業的明天盡一份心力！

多元服務 創造歡樂

善用經濟情勢 領航北海道旅遊產業

撰文・攝影>胡志強

加森觀光集團在北海道的觀光產業中，擁有舉足輕重的角色。這家創立於1981年的公司，在社長加森公人與專務加森公繼兩兄弟的指揮與帶領之下，不但沒有被號稱「平成不況」的日本國內不景氣所擊垮，甚至因為其他同業的經營不善，讓加森集團有著更多的機會將北海道的觀光旅遊產業整合成一個完整的局面，這當中負責經營調度的第二號人物—集團專務加森公繼特別接受了旅奇週刊的專訪，讓我們可以很清初的一窺加森觀光集團成功的秘訣以及2012年的戰略目標。

▶加森觀光集團在社長加森公人與專務加森公繼（右1）的領導下，積極展開海外市場的開拓。

旅奇：加森觀光集團自從1981年開始，便以北海道為中心，積極的從事觀光旅遊服務業而蓬勃發展。不過在這段期間，反而面臨到日本長期的經濟不景氣，面對這樣的巨大的衝擊反而沒有影響到加森的經營，反而讓加森的發展逆勢成長，請問這當中最重要的理由是什麼？

我想「遊樂」是我在面對公司經營時的原點，如何讓員工、消費者都能夠快樂，就是我每一天積極思考的主軸。而這樣的主軸，也正是支撐著加森集團可以持續成長的動力。我經常會站在飯店櫃檯，每回只要看到客人臉上滿意的笑容，那就是我最滿足的時刻。我經常用「Be Happy」這個主題來激勵同仁，因為我們觀光產業是屬於和平產業，唯有在承平時期觀光產業才有發展。

但同樣的，我們也是一個很容易被社會經濟好壞所左右的產業。不管是天氣的風險、地區環境的風險，都會影響到我們經營的目標與方針，我們不但得留意經濟不景氣時，該如何因應，即便在社會經濟好轉甚至看好的時候，也要常保高度的危機意識，這也是為什麼我會積極的讓加森集團的服務能夠更多樣性，不管是城市旅館、休閒度假中心、動物園、水族館、遊樂場、滑雪場、高爾夫球場、游泳池、觀光汽船等，不僅如此，我們為了規避地區環境的風險，加森集團在日本全國各地也都有相對應的觀光產業與設施。我們希望藉由產業一條鞭的完整性，同時也因為集團的規模與型態，讓我們不論在冬季或是夏季，都能在旅遊服務產業上，取得一個互補互助的平衡點，而且把整個觀光產業站到一個全季節、全方面完整的服務網。

旅奇：您在訪問中也提到了，讓客人充滿歡樂與笑容是加森集團的使命，這些來到加森集團的客人中，日本國內以及國外觀光客的比例是多少呢？而且可以感覺到，加森集團最近也積極的招攬國外的觀光客，你們有怎麼樣具體的方針與策略呢？

因為業種的不同，所以各有不同的對應方式，比方說留壽都每年有15%的客人來自海外，而且可以預想的是，今後亞洲的經濟將會更蓬勃的發展，所以我們可以預想到的是將來來自亞洲地區的客人將會是我們最重要的課題。所以，我們也很積極努力的在增加軟硬體的對應措施。首先要解決的是語言問題，今年我們會達成至少在各個旅館設施中，英文、中文以及韓文的服務機能可以充實完備，而且我們的人事部分正在積極大量招募能夠流利使用這三種外國語言的員工，讓海外的貴賓來到我們這裡，不會有任何的語言障礙。除了這些之外，我們也會從今年五月開始，在各旅館櫃檯增加24小時、六國語言的翻譯服務，這也是希望能讓來到加森的客人，能夠有一個更安心、舒適的休閒環境。除了語言的服務之外，我們也在其他相關服務的具體提昇以及北海道特有的食材上，特別下了功夫。例如，為了保持海鮮產品的新鮮度，每一天所使用食材，一定是當日前往批發市場採買而來的，這除了是對於北海道漁產的宣傳，也是善用北海道的現有資源與特色。

旅奇：加森公人社長曾經被日本政府選拔為觀光達人，而

加森公繼專務也在企業經營上，有著相當的成就，想請教專務如何看到台日雙方的觀光政策呢？

日本與台灣的關係非常的友好，特別是在北海道地區，尤其在去年311東北大地震之後，台灣在極短的時間內就對日本伸出了援手。也因此，北海道的人們對於台灣充滿了高度的好感。從日本的角度來看，台灣是離日本南方最近的鄰國，而且可以很輕鬆享受著南方國度不同的風土民情，而且日本人又特別喜歡中華料理。而從台灣的角度來看北海道，四季分別的大地、美味的食材以及不同的風土民情，都是具有魅力的觀光景點。加上，北海道有著高優質的白雪以及亞洲最的大冬季休閒度假中心。可以在幾乎沒有時差的環境享受異國的風情，這當然需要更用心的推廣彼此的觀光事業。也因此，兩地民眾的相互交流，本來就是當務之急。而最重要的，還必須建立綿密的交通網絡，不僅只有單純的直飛班機，即便日本的航空公司也應該從東京、關西等地區強化中繼功能，連結台灣、北海道延伸出最佳的航線網絡，這樣才能讓旅遊的品質與價格得到最大的效能。

旅奇：有關貴公司2012年的戰略目標，可否詳細的向台灣的業者解說？尤其是在對於日本國內的經營方針以及強化海外觀光客的方向。

有關日本國內的經營方針，我們將會集中開發投資收益性高的設施上，希望能藉此提昇集客力以及收益性。在軟體投資部分，強化醫療美容以及抗衰老療程，會是今年的重點項目。對於提昇海外觀光客的人數上，今年的目標必須要先強化語言的服務，唯有提昇語言服務，才能有後續的發展。這當中，尤其是針對FIT的客人，希望能夠建立一個沒有語言障礙的環境。雖然，最好的體驗，應該是來到北海道，讓每一個客人都能親身感受到加森的服務，但是這有實際執行的困難，所以提高FAM TRIP的頻度，同時與航空公司以及旅行業者的連結合作，以多方並進的方式，達到海外增客的目標。

旅奇：2004年留壽都休閒度假中心的開發案發表後，2008年正式動工。加森觀光集團在留壽都村的開發一直持續的進行中，目前最新的進度與展望為何？。

留壽都的開發，目前所完成的部份還不到我們當初構想的30%，到目前為止開發的速度，僅僅在於完成設施的構築而已。接下來才是真正進入主要的開發項目，這當中包括了與Club Med這些世界知名的品牌精品旅遊集團與酒店的合作，另外巨蛋、溫泉設施的建設也正在規劃實現當中，這將會是一個世界級的休閒度假中心的架構。

旅奇：加森觀光集團這次會選擇與長榮航空合作，有怎麼樣的期待？對於台灣客人到北海道觀光又有怎麼樣的期許呢？

我們都知道長榮航空是台灣一家在國際間擁有高知名度的航空公司，所以我們對於長榮可以提供給我們的送客能力，抱持相當大的信心與期待。尤其我們過去曾經跟不少台灣的業者合作過，相信這些經驗也能讓我們對於帶動台灣客人來到北海道觀光有更大的助益，我相信台灣的客人，不只是過去即便是未來，對於我們觀光產業鏈的完成與開發有絕對正面的效益，所以我也誠摯的歡迎台灣的業者能夠與我們共同開創北海道觀光新的里程碑。

加森觀光集團專務
加森公繼

PROFILE

學歷：學習院大學法學部法科

經歷：
1991年 加森觀光株式會社 專務取締役、
2001年 株式會社加森觀光本社 代表取締役社長
2005年 登別溫泉纜車株式會社 代表取締役社長
2006年 富良野度假區 代表取締役社長
2007年 夕張度假區株式會社 取締役
2007年 株式會社稻取高爾夫俱樂部 取締役
2009年 國土交通大臣表彰 鐵道關係功勞者 受獎
2011年 北海道索道協會 顧問

現任：加森觀光株式會社 專務取締役、株式會社北海道海洋公園 代表取締役社長
株式會社岩手Hotel Art Resort 取締役、株式會社Space World 代表取締役社長
株式會社Himu 代表取締役社長、北海道滑雪促進協議會 會長

藍天綠地 北國高爾夫聖地

加森觀光集團一條鞭式全方位旅遊服務

撰文＞胡志強
圖片提供＞加森觀光集團

加森觀光集團從登別熊牧場起家，經過了30年努力不懈的經營與多角化的策略方針，現在幾乎囊括了北海道七成的觀光資源與設施。過去，加森觀光集團給予外界的印象，大多集中在冬天的滑雪運動。不過，加森觀光集團的夏季旅遊行程，就像北海道的夏天一樣，不僅是美麗而且也是多彩的。

加森觀光集團的北海道服務網

1981年9月1日在北海道創立的加森觀光集團，經過了30年的經營，幾乎囊括了北海道七成以上的觀光資源，不論是夏季的高爾夫、戶外活動、遊樂場、動物園，或是冬季的滑雪場，在質與量的程度上都具備一定以上的水準。而且過去也有與台灣同業合作的經驗，只是這次以全方位、高層級的前來台灣與台灣的航空業者、旅行同業進行商談與溝通，不但是30年來的第一次，也顯示出台灣觀光客對於北海道觀光市場的影響力與魅力。

加森觀光集團從1981年創業開始，一直到1998年之間把整個開發重點放在留壽都度假區，所以在留壽都度假區中，幾乎整合投入了加森觀光集團各個觀光事業體的資源。這也讓留壽都度假區成為加森觀光集團最大的事業體。從1998年一連串的經濟不景氣衝擊著日本的經濟，首當其衝的就是日本的觀光旅遊業，加森觀光集團社長加森公人利用留壽都的經營模式與經驗，協助這些產業免於破產倒閉的危機，這也讓日本政府頒發給他觀光旅遊達人的封號。

全方位的高爾夫球服務

留壽都位置正好在北海道的最高山蝦夷富士的附近，佔有地利之便的留壽都村，正好利用蝦夷富士所延伸下來的高原地形，發展出冬季滑雪、夏季高爾夫球的休閒旅遊型態。其中尤其以擁有北海道最大規模的高爾夫球場而引以為傲，留壽都的4個球場總共有72洞，另外還包含了夜間的9個球洞，全長6,672碼。4個球場不論是遠眺蝦夷富士，或是望上留壽都的塔樓，都讓高爾夫球的揮杆有著不同的樂趣。尤其，4個球場還是邀請日本高爾夫名將尾崎將司、湯原信光監製設計，不但安插了如「阿拉摩之役」的高難度沙坑，還有具備選手級的溝壑、丘陵，另外從1號球洞到9

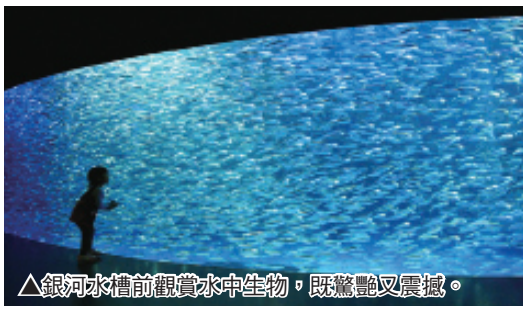
▲「誠實、信用、站在消費者這一邊」，一直是加森觀光集團社長加森公人的座右銘。

▲特別的難度設計，是留壽都球場的特色。

▲包裝推廣高球產品是加森觀光集團的夏季重點。

▲每年四月開始就是草地的整備期。

▲蝦夷富士就在眼前。


△銀河水槽前觀賞水中生物，既驚艷又震撼。

▲蝦夷棕熊其實是台灣黑熊的遠房親戚。

△企鵝的遊行最受到大小朋友的喜愛。

▲登別尼克斯海洋公園中4層樓高的新型水族館，城堡造型搶眼。

▲夕張休閒區經過加森進駐後，重新恢復了商機。

△登上熊山需要的搭乘這種單線自動循環的纜車。這也是加森觀光集團的起點。

號球洞另外還開放夜間球場，從山上望下更加的浪漫。

而且留壽都休閒區又正好位在溫泉泉源充沛的地區，也讓這裡的設備顯得更加完備。從球場、溫泉池以及超過12家以上的餐飲部門，使得國際知名的Club Med休閒度假機構，也禁不住這裡的優良設備與環境條件，正在考慮與加森觀光集團建立更緊密的合作。

除了留壽都度假區之外，加森觀光集團在北海道地區，還擁有4個大型的高爾夫球俱樂部，其中又以Sapporo Teine Golf Club最受到日本當地高爾夫愛好者的喜愛，尤其是這個球場可以清楚從札幌的手稻山，展望下方的石狩灣波瀾壯闊的海洋。每年4月底開始，就有不少的高爾夫同好，會在這裡慶祝融雪後的第一場球賽，全長9,237碼共有27洞的球場，也是北海道每年最早開打的高爾夫球場地，加上距離札幌的車程只要30分鐘，使得Teine Golf Club具有充分的競爭魅力。

充分利用北海道觀光優勢

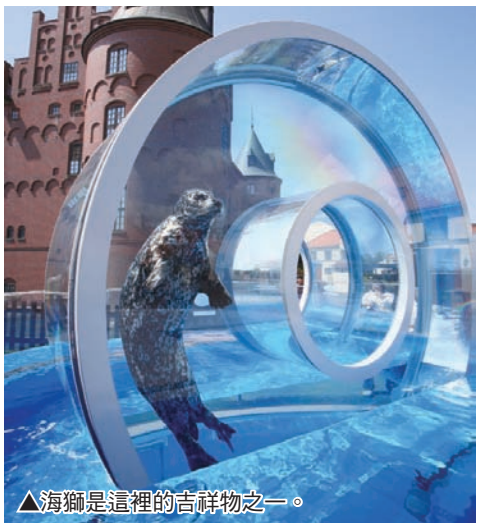
不過，如果想要推動高爾夫行程，光是有好的高爾夫球場對於一般客人的魅力恐怕是不夠的，所以在這個度假區中，有包括了遊樂園、水上設施以及登山健走的行程，除此之外，為了善用北海道的自然資源，從泛舟、森林教室以及各式不同的戶外設備，可以感受到留壽都度假區正一步一步朝向全季節性的度假休閒區而努力。

一步一腳印
打造旅遊觀光王國

提到北海道，幾乎很難把登別熊牧場以及登別尼克斯海洋公園忽略，這兩個觀光設施可以算是加森觀光集團在台灣旅客心中的所留下的第一個印象。

1957年從加森兄弟的父親所經營的登別熊牧場，展開了加森觀光集團在北海道經營觀光旅遊的第一步。登別熊牧場在創立之初，也算是無心插柳柳成蔭，為了要讓北海道的蝦夷棕熊在人類逐漸擴張的生活環境下得到完整的保護。於是，出身帶廣加森兄弟的父親加森勝雄先是成了登別溫泉纜車公司，在纜車公司的基礎上，在熊山的山頂上打造了「登別熊牧場」。這樣的跨業界經營模式，現在看來也許相當普通，但是在60年代卻必須要有相當的遠見與魄力，不然根本沒有辦法完成這樣的經營模式。

也因為登別熊牧場的成功經驗，讓當時還在加森勝雄身邊協助的加森公人，學到了


▲海獅是這裡的吉祥物之一。

更廣、更多樣性的經營模式。自此之後，從留壽都滑雪場、遊樂場以及休閒度假區，幾乎都建立在複製登別熊牧場以及登別溫泉纜車公司的經營模式上。這當中最值得加森觀光集團津津樂道的，莫過於現在盛行於日本各大遊園地的「入園料」模式，也就是只要繳付入園的費用，可以免費享用所有園內的設施，這對於提昇客單價有著顯著的助益。

也因為這樣的「入園料」模式，支撐著加森觀光集團的經營主軸。這樣讓不只是登別熊牧場、登別尼克斯海洋公園成為來到北海道觀光客必到的景點之外，包括遠在夕張的石炭博物館甚至留壽都的遊樂園，也都因為如此而更加具備競爭的優勢。

長榮航空用心深耕北海道 夏季推高球

加森集團資源豐沛 包裝有利市場拓展

3月初長榮航空率領主力業者前往北海道，針對當地規模數一數二的「加森觀光集團」進行考察，對於其服務內容深具信心，近期精心籌畫全新旅遊產品要於暑期旺季前推出，除了將長榮航空力求產品差異化的優勢向市場展現並吸引旅客外，也為擁有豐富資源的北海道在台灣拓展新的客源群。

撰文＞張肇麟 圖片提供＞本刊圖庫

長榮航空客運本部營業部協理陳啟弘日前親自前往北海道考察，他強調台籍航空中，當屬長榮航空對於北海道市場經營最早、用心最深，從1995年起以不定期包機形式飛航台北—札幌，於2000年調為定期包機，更在2003年3月改為定期航班，一直到去年8月底，已經有4,771架次，搭載旅客更高達93萬人次，特別是自去年12月至今年2月為止，北海道航線承載率高達9成，成為311大地震後日本市場中最快恢復的地區。

陳啟弘指出，目前台北與北海道間的台日旅客往返越來越頻繁，長榮航空早已積極布局北海道各航點，相信在今年年底會有極為搶眼的成績呈現出來。而隨著台日開放天空簽訂，加上日本航線一向是長榮航空的重點區塊，擴展計畫持續進行中，包括已訂購18架A321機型，陸續在5年內交機，而最快今年第四季就有部分A321投入飛航任務，目前預計9、10、11月各交一架，新飛機更適合冬季飛行北海道。至於航點部分，除了既有的新千歲外，針對函館、旭川、帶廣、釧路等地也不排除以不定期包機的方式飛航。

基於機隊、航點、班次的擴增，長榮航空力求提高本身在北海道地區的優勢，因此也率領業者包裝新旅遊產品，規劃在今年暑期推出「北國森活～北海道傳奇」PAK全新產品，特別與「加森觀光集團」充分合作，讓遊客在夏季感受不同以往的北海道風貌。

市場差異化 從彩繪機到與企業合作

雖然北海道旅遊對於台灣市場而言已屬成熟商品，但長榮航空認為仍有成長空間。長榮航空客運本部營業部歐澳東北亞課課長葉雅惠指出，航空公司原本在北海道區塊的競爭就相當激烈，在台日開放天空後，各家航空對於日本線的佈局各擅勝場，長榮航空堅持力求「產品差異化」，以避免落入價格戰。第一、以Hello Kitty彩繪機先在飛航服務上形成差異。第二、產品規劃走專精路線，安排更具深度的專屬體驗。長榮航空嘗試與日本企業、旅遊集團合作，運用其在地資源，將旅遊行程做最佳安排。

葉雅惠指出，北海道已經旺了20年了！由於當地可以購物、美食多，也適合親子，幅員遼闊加上資源豐富，對於遊客而言是可以一再重遊的地區，特別是北海道整體物價成本較日本許多其他地區來得低，對於包裝旅遊產品相當有優勢，屬於業者有利潤的地區。由於緯度較高，賞櫻日期較本州來得晚，也使得3、4月屬於北海道傳統淡季，但葉雅惠指出，今年淡季不淡，主要是除了旅遊團，今年接到不少招待團，她認為是Hello Kitty彩繪機做出市場區隔。同樣航點機票價位差不多，能讓客人坐到Hello Kitty彩繪機，自然比較容易被選擇。

Hello Kitty魅力十足 彩繪機增添競爭力

長榮航空自去年底推出第二代Hello Kitty彩繪機，當中包含台北—札幌航線，因此機型順勢由原本A330-200改為A330-300，座位數每月增加1,500多個，但載客率卻不減反增，顯見北海道產品加上彩繪機的魅力十足。有感於市場迴響熱烈，長榮航空希望讓更多旅客有機會搭乘到獨特的Hello Kitty彩繪機，特別商請三麗鷗公司再發想、設計了2架不同主題的A330-200全新Hello Kitty彩繪機，預計將於5／23及6／22陸續亮相。配合2架Hello Kitty彩繪機陸續加入，長榮航空也將增加並調整Hello Kitty彩繪機的飛航航點，自5／23開始，由2架既有A330-300的Hello Kitty彩繪機來服務「松山—羽田」（BR192／191、BR190／189，BR189為5／24開始）以及「松山—虹橋」（BR772／771），而1架A330-300以及2架全新A330-200的Hello Kitty彩繪機則服務桃園至東京成田、北海道、福岡、關島、首爾仁川與香港等航線。

由於機隊調度緣故，原本飛航北海道札幌的A333機型自5／23起將改為A332，而由於A333改為A332，使得一架飛機的機位數從309位變為252位，減少57位，明顯不足，因此自5／23至7月中規劃調度B777（316席）執飛，以滿足旺季市場需求。另外，針對北海道暑期旺季，除了

▲Hello Kitty彩繪機增添競爭力。

▲登別熊牧場亦為加森集團成員之一。

力推差異化獨特性產品 提供更高服務品質

正班機，長榮航空也規劃包機，包括：函館—旭川、新千歲包機，時間從6月下旬持續到8月下旬。

加森集團資源豐沛 整體包裝有利市場拓展

傳統北海道夏季旅遊產品都將重點放在富良野賞薰衣草，長榮航空此次結合11家業者推出「北國森活～北海道傳奇」PAK產品，期望將遊客對北海道的認識加以拓展。延續差異化的概念，長榮航空特別將北海道行程與「加森觀光集團」密切合作，其除了擁有4個大型滑雪場以及3間大型度假酒店之外，包括：飯店、高爾夫球場、交通巴士、觀光遊覽船、熊牧場以及水族館等，運用其豐沛資源，以利包裝推出質量俱佳的新產品。

雖然加森集團與台灣旅行業者合作行之有年，不過由於集團旗下飯店價位較高，以往旅行社多是運用其熊牧場或海洋世界等設施，而此次由航空公司率領11家旅行社共同行銷，長榮航空希望透過與加森以「企業對企業」的合作模式，能為業者爭取較優惠的房價，以利包裝具市場競爭力的產品。另外，加森集團冬季市場穩固，夏季部分則有成長空間，長榮航空與業者都期許藉由此次包裝行銷新產品，能為加森集團的夏季旅遊注入一股新活水。

也由於加森集團旅遊涵蓋面極廣且深，包括本身擁有遊覽車，光是這一點，過去業者需要藉由帶客人進購物店來負擔遊覽車費用以降低成本的模式，也可望得到加森集團的全力支持，而一改傳統作法，推出標榜No Shopping的優質產品。

夏季產品主推留壽都 搶攻親子家庭高球客

長榮航空與加森集團聯手合作，在今年夏季先推出以「留壽都」為主軸的高端產品。整個留壽都度假區的房間總數大約866間，尚不含14棟度假木屋，並且擁有4個球場總共有72洞的高爾夫球場，休閒設施十分完整，在此，大人可以打高爾夫，小朋友可以在遊樂場玩，並且包含許多戶外體驗，例如：泛舟等。

新產品預計6月推出，飯店等級高是一大特色，而客層鎖定：親子、家庭、高爾夫客群以及日本旅遊愛好者，由於考量到親子家庭族群，特別安排「二房一廳」房型，有客廳可供親子活動與家庭聚會，部分房型還附有廚房，力求符合家族度假的需求。行程安排2晚入住留壽都度假村，主要是度假村設施多樣，希望讓遊客能充分享受體驗。

夏季高球多天滑雪 長榮PAK與加森多互動

除了冬季滑雪，夏季到北海道打高爾夫球也在台灣市場擁有相當的口碑，主要由於北海道氣候舒適，特別是暑期更是宜人，平均最高溫約在20℃上下，就算是在8月盛夏，仍舊涼爽。加上北海道的球場多半佔地遼闊，碼數足且風光明媚，較能滿足對球場要求挑剔的客人。在客層方面，除了一般高球友外，由於度假村設施多樣，其實親子與家族等族群也相當適合。

台灣遊客赴北海道滑雪的市場持續成長，而加森集團的日本本國滑雪客源亦相對成熟，而長榮航空「北國森活～北海道傳奇」PAK也希望透過合作夏季產品先建立默契，以利冬季滑雪產品的共同推廣。另外，由於長榮航空十分重視與單一日本旅遊集團企業合作，特別獨家提供此行程，以較為優惠的價格升等商務艙。

▲（前排左起）雄獅旅行社總經理裴信祐、喜鴻旅行社總經理鄭穆誠、五福旅行社總經理謝宏明、五福旅行社副董事長陳世雄、長榮航空客運本部營業部協理陳啟弘、加森觀光集團社長加森公人、新台旅行社董事長蔡康彥、大興旅行社總經理林大興、藝術酒店札幌總支配人谷口隆朗；（後排左起）世邦旅行社行銷部總經理呂汶中、康福旅行社批售系統副總經理高月美、利百加旅行社總經理黃清涼、長榮航空歐澳東北亞課副課長葉雅惠、東南旅行社日本部本部長黃加宏、易遊網總經理王琇姿、瑞迪廣告董事長殷士偉、北海道海洋公園取締役桂政勝、加森觀光集團部長冰見範之。

▲留壽都滑雪場適合滑雪，也有超級雪上摩托車等多重體驗。

▲長榮航空協理陳啟弘領銜偕各大旅行社同心增長北海道的旅遊新市場。

▲加森夏季商品搶攻頂級高球市場（圖片提供＞加森觀光集團）。

長榮航空經營日本市場 屢出奇招

北國森活～北海道傳奇PAK

善加利用企業合作 打造優質北國產品

撰文＞陳睿中 圖片提供＞本刊圖庫

台日開放天空之後，日本已成為兵家必爭之地；長榮航空利用Hello Kitty彩繪機串聯台日航點，讓旅客第一眼即可感受到長榮的服務差異性。為了在競爭激烈的紅海市場當中，創造出屬於自己的藍海，長榮航空特與五福、喜鴻、康福、世邦、易遊網、大興、利百加、五福、東南、新台、燦星、雄獅等業者合作，結合航空公司、加森集團與旅遊同業，在眾多的北海道產品當中，開創強調以「產品差異化」、「產品精緻化」為重的「北國森活～北海道傳奇」PAK產品，充分利用航班優勢、在地資源、團隊合作，為旅客規劃出最優質的產品，安排多樣體驗活動，適合親子共同體驗。

北海道對於台灣市場而言，具有十足的吸引力以及親切感，五福旅行社日本線線控經理陳奕先表示，北海道擁有得天獨厚的自然環境，一年四季各有風情：4～6月有櫻花，6～8月暑假旺季有薰衣草花季，秋天楓紅遍野，冬天也可安排滑雪、破冰船等行程；對於台灣業者而言，是一個具有高度穩定性的市場。

「北國森活～北海道傳奇．富良野花海．海洋公園．採果螃蟹溫泉五日」PAK產品強調安排旅客搭乘長榮航空Hello Kitty彩繪機直飛北海道，省去轉機之苦，讓北國假期更顯輕鬆愉快，並且規劃了北海道各大著名觀光行程：夕張、哈密瓜城、新內池划獨木舟、起士工房、森林精靈的陽台、富田農場、上富良野Flower Land花田、日之出公園、登別熊牧場、登別尼克斯海洋公園、留壽都飯店內體驗活動、小樽運河、小樽運河海上遊船、札幌、舊道廳＆時計台、北海道神宮、北國馬場等地點，讓旅客盡享北國風情。

夕張哈密瓜 富良野花海 甜蜜每一天

在哈密瓜城、夕張，旅客可以了解哈密瓜的改良歷史，享受到哈密瓜白蘭地、哈密瓜紅酒、哈密瓜甜酒等飲品，還有哈密瓜果凍、哈密瓜派等食品；在SAHORO度假村附近的新內池也特別安排日本夏天最盛行的獨木舟體驗，讓旅客可以在寧靜的氣氛中享受大自然的美景。

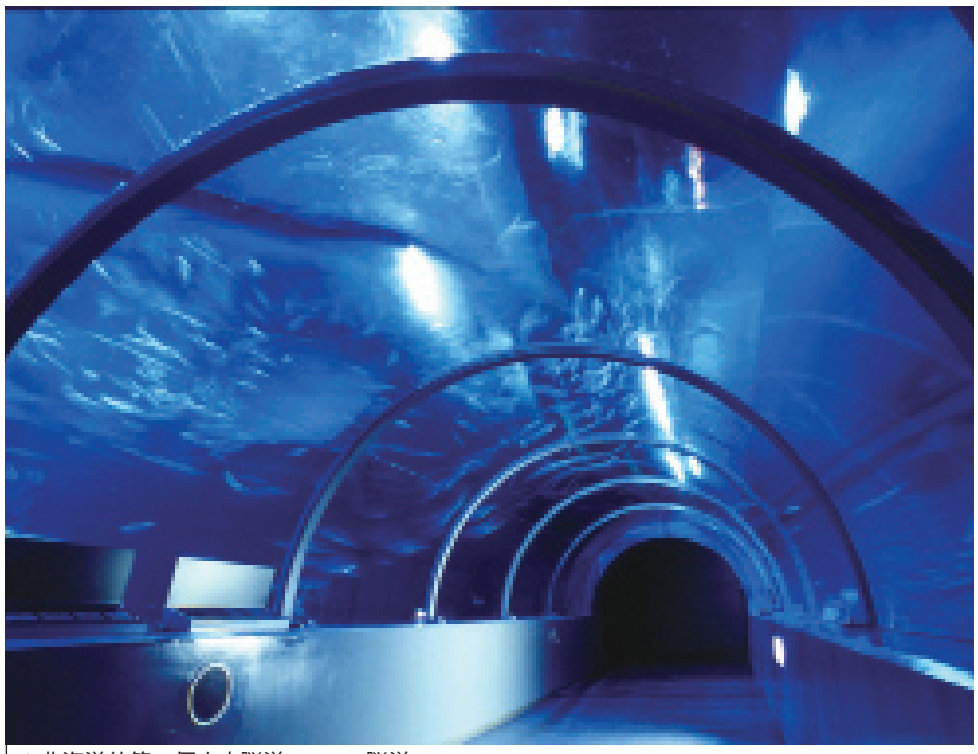
來到以農牧業聞名的北海道，怎麼可以錯過起士工房呢？旅客來到環繞著白樺樹林的起士工房，可以參觀起士的製造室以及熟成庫，二樓還有販賣奶製品及試吃起士的地方，除此之外，更有各種使用北海道天然牛奶製作的奶製品，並有乳牛模型可以體驗擠奶過程以及起士製成的歷史解說，還有自製冰淇淋的活動供旅客體驗。

森林精靈的陽台是由一間間小木屋組成的購物區，每家造型明確各有特色，別具風情。富良野擁有壯麗的花海美景，從5月開始一直到10月為止，隨著不同的花季綻放各色繽紛的鮮花，是日本最浪漫的地方，有日本的普羅旺斯之稱。

小樽運河面臨日本海，從明治時代即為國際港都，整個市街呈現濃厚的異國風情；運河兩側的倉庫群以及大正時代的建築群，共同烘托出小樽運河的風情萬種。黃昏時的小樽運河散發出幽微的光芒，是最適合戀人的浪漫情調；運河邊的餐廳、酒吧、玻璃工廠更是令人流連忘返。

登別熊牧場 登別尼克斯海洋公園 自然親體驗

本產品也安排風水山道及龍穴纜車，這是目前日本最流行的Power Spot之旅，搭乘纜車來到山頂，可以眺望羊蹄山，讓神秘的大自然淨化身心，山頂更有座能讓敲響的人得到幸福的幸福之鐘。登別熊牧場位於棕熊山上，從溫泉街至棕熊牧場的山頂站由全長1300公尺的纜車連結，在7分鐘的空中漫步中，旅客可以慢慢欣賞登別溫泉街。棕熊牧場放養約120頭日本棕熊，旅客可以觀看棕熊可愛的表演，並設有日本愛奴族村莊，展示愛奴族的歷史與生活，行程特別加贈棕熊飼料，讓旅客可以與棕熊近距離互動。



▲北海道的第一個水中隧道—AQUA隧道。

▲在登別熊牧場可以看見可愛的棕熊表演。

▲可口的北海道美食，令人忍不住食指大動。

力推差異化獨特性產品 提供更高服務品質

登別尼克斯海洋公園設計仿中世紀文藝復興時期興建的城堡，使用了最新科技建造出四層樓高的水族館，展示了大約350種、11,000隻海洋生物。館內有高達8公尺的廣角大型水槽「水晶塔」，以及北海道的第一個水中隧道—「AQUA隧道」，旅客可以看見魚群就在身邊穿梭；在尼克斯城旁，每天都還有精采的海豚以及海獅表演秀，還有可愛的企鵝遊行，模樣相當可愛，適合闔家一同觀賞。

行程安排旅客造訪北海道唯一的神宮「北海道神宮」，周圍環境優雅、古木參天，氣氛莊嚴肅穆，供奉著日本歷代天皇及開拓北海道有功的間宮林藏和伊能忠敬，是日本百姓的心靈寄託所在，誠心參拜可以保佑身體健康。

在北國馬場中，提供「騎馬體驗」、「馬車遊園」、「弓箭氣球」、「單車漫遊」等樂趣活動，旅客可以依照個人喜好擇一體驗，在綠意盎然的廣大園區內，感受北海道大自然的脈動。

享盡風味餐食 頂尖住宿品質

除了能夠暢遊北海道各大景點之外，「北國森活～北海道傳奇」PAK產品餐食部份安排於飯店內享用高級自助式早餐或套餐，並能享用溫泉自助餐以及懷石料理，以及日式風味定食、燒肉、精緻火鍋，還可以品嘗無限供應的北海道蟹；多樣而豐富的風味餐食，讓旅客能夠真正品味日本的美食文化。

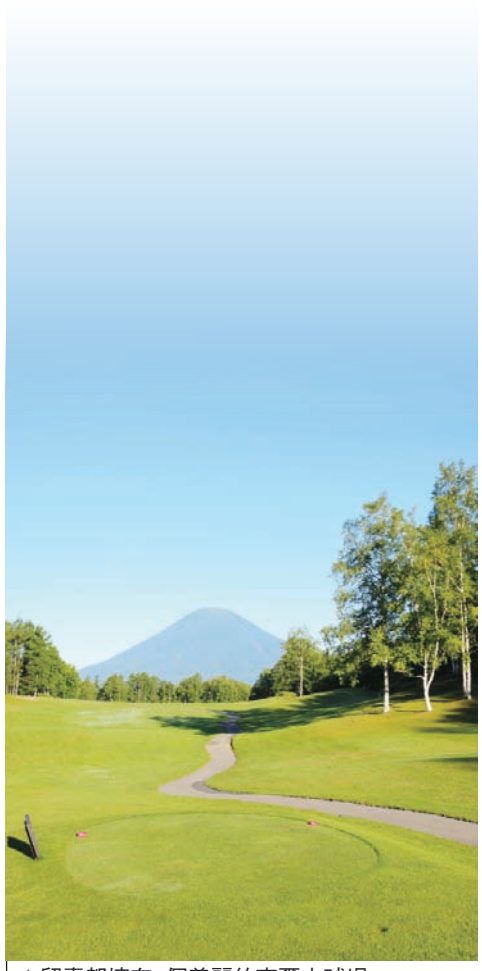
加森集團產品旗下飯店定位較高加上訂房不易，因此在一般團體行程當中較少使用，但是藉由長榮航空、北國森活～北海道傳奇PAK、加森集團的共同合作，讓台灣的旅客可以用最實在的價格使用加森集團飯店4晚，包含SAHORO度假村、ART HOTEL等高級飯店以及溫泉旅館，並在溫泉區貼心安排兩人一室，讓旅客能充分地享受悠閒時光，泡個舒服的溫泉浴。

自然 溫泉 滑雪 應有盡有

行程當中使用的SAHORO度假村，擁有豐饒的自然環境和多采多姿的森林景緻，飯店大廳為Freespot，只要備有內附無線網路功能的筆記型電腦即可免費無線上網；飯店秉持環保的概念，使用的床單、睡衣、毛巾皆不使用化學合成清潔劑，並使用空氣清靜機、加濕器維持清潔舒適的環境，讓旅客享受到兼顧環境保護與旅客健康的純天然客房；同時旅客還能使用露天浴池、主浴池、噴射式按摩浴池等等設施，有效舒緩旅途的疲憊。留壽都度假村的設施完善，擁有4個合計72洞的高爾夫球場，並有遊樂場可供孩童遊玩以及體驗，冬天的滑雪場地雪質優異、樂趣十足，十分適合親子共同體驗。

富良野花期時間表

花名	開花期
德國蒲菖	6月上旬～7月下旬
羽扇豆	6月上旬～7月中旬
斯卡秀麗	7月上旬～8月下旬
大波斯菊	6月上旬～7月下旬
混種花	7月上旬～9月下旬
藍色維多利亞	7月上旬～10月中旬
羅丹思	7月上旬～7月中旬
玫瑰	6月下旬～7月上旬
罌粟花	6月上旬～7月下旬
薰衣草	7月上旬～8月上旬
金盞菊	6月上旬～9月下旬
向日葵	8月中旬～9月中旬
鼠尾草	8月中旬～10月下旬
彩霞草	7月上旬～7月中旬
黃芥菜	6月下旬～7月上旬



▲留壽都擁有4個美麗的高爾夫球場。

▲一望無際的富良野花海。

▲北國馬場。

長榮航空經營日本市場 屢出奇招

新台花見之旅 搭配長榮航班更顯優勢

北海道賞櫻正是時候　立山黑部雪牆奇觀

撰文＞黃雅琪
圖片提供＞本刊圖庫

新台旅行社團體部副總經理王志楓表示，新台的東北亞日本行程，運用長榮航空Hello Kitty彩繪機直飛東京、福岡、札幌的航線，再加上長榮本身經營的日本其他航點做規劃包裝，運用不同航班時段，安排出更優質、更精緻的日本線產品提供給市場。同時，對日本線操作獨到的新台，也十分推建旅客前往立山黑部一窺難得的雪牆奇景，4／16、20、24早班、午班的長榮包機，尚有餘位，價格優惠，歡迎同業洽詢業務單位！

▲新台旅行社東北亞線團隊（右起）新台團體部副總經理王志楓／副理陳雅惠／課長黃郁霖。

新台搭配長榮航空往返日本的航班來操作，加上獨步市場的精緻行程，4～6月主推以賞花名所、優質住宿飯店和體驗濃厚大和風情為三大重點做為新台日本線產品的主軸，並以此做為行程內容的延伸，讓日本各地精彩景點全數囊括，使旅客能在最佳時段，玩賞最佳景點，加上安排優質餐宿，絕對讓旅客在日本各地能更進一步體驗不一樣的賞花饗宴。

關東賞櫻限定 景觀溫泉泡湯樂

關東知名賞櫻名所：中禪原湖周邊、日光輪王原、花怒川溫泉、小諸懷古園及水澤觀音寺，每年4月中下旬至5月，櫻花盛開時節，詩情畫意的景象讓人回味無窮。搭配早班機直飛東京，讓旅客擁有更多時間一次享受關東櫻花之美。

此外，除了東京，新台精選的關東行程「舞弄櫻姿～五星東京・日光・輕井澤・草津湯樂5日」，也特別安排旅客走訪日光，以日本火山地形及自然景觀著名的日光，其擁有建築與自然融合一體的文化資源，被列為聯合國世界文化遺產，此時搭配春季賞櫻時令更是值得把握順勢一遊；輕井澤則是位於長野縣，豐沛的觀光資源，宜人的氣候，加上歐式風情的建築林立，是日本天皇最鍾愛的渡假聖地，賞花、泡湯、購物，應有盡有。全程入住五星和溫泉飯店，優質食宿，行程豐富且不失悠閒。

北海道知床秘境 花見富良野之行

乘坐長榮航空Hello Kitty彩繪機，直飛北海道，4月下旬起的北海道櫻花相繼綻放，5月起道東有一年一度的芝櫻與鬱金香花季，也是賞櫻之外的一大熱點。此外，瀕臨鄂霍次克海及根室海峽的著名知床秘境，有著純淨無污染的大自然美景，是日本的國家公園，也是日本僅存最原始的地方。棲息知床半島附近的棕熊、狐里、尾白鷲、大鷹、海獅、海豹等野生動物，更是景點的一大特色。新台旅行社精選「北海道森呼吸・知床秘境・花見富良野・熱氣球・Norokko列車5日」，特別安排搭乘觀光船「曙光女神號」，一個半小時的遊船行程，帶旅客一探世界盡頭的風光，隨後再造訪被日本百大瀑布之一的「雙美瀑布」，欣賞絕世的美景。

來到著名的釧路濕原，可搭乘Norokko號觀光列車，欣賞整遍釧路濕原的壯麗美景。此外，新台還獨家安排「大自然體驗三合一之旅」：熱汽球搭乘體驗、獨木舟體驗大自然迷人風光及十勝川自行車趴趴走，讓旅客充份感受北海道十勝平原壯闊的風光，以及十勝川沼澤地的自然綠地與沼澤的特殊景緻。新台另有推出：「北海道花見之旅・濕原列車Norokko芝櫻・鬱金香・熱氣球5日」和「北海道森呼吸・紫色富良野・函館百萬夜景・北斗號列車・三大螃蟹5日」，皆搭配長榮早去晚回的精選航班，旅客絕對能輕鬆擁有充裕的時間玩足5天豐富的北海道大自然美景。

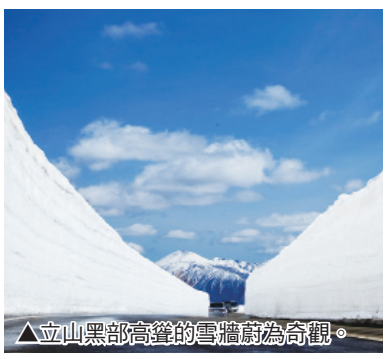
立山黑部巡禮 雪之大谷漫步之旅

海拔高3千多公尺的立山黑部是位於日本中部富山至長野間的高山名勝，被譽為日本最後秘境。今年4／17～6／10期間當地開放峽谷步道體驗，除了可以一窺高達近20公尺的雪壁奇觀外，兩旁約莫十層樓高的「雪之大谷」更是世界少有的雪地體驗，可說是日本地區一生必遊的特殊景點！此外，春天雪融時百花盛開，猶如一富美麗的風景畫，搭乘高山纜車觀賞高聳山群的雄姿，更能一次遍覽無際的美景，令人大呼值得！

除了立山黑部特有的高山景色外，座落在岐阜縣的白川鄉世界遺產「合掌村」，則是以人字形屋頂建築聞名，是為了防積雪而設計的茅草屋頂，很像兩手合掌的形狀而得名，屋旁的田地園圃交錯銜接，在寧靜的山中村落裡，一整年都可以觀賞到童畫般的美麗景色。舉國聞名的「兼六園」庭園是以冬天的防雪吊繩而聞名，與茨城縣水戶市的偕樂園和岡山縣岡山市的後樂園齊名，被稱為日本三大名園，十分推薦旅客造訪，欣賞日本的經典三大名園風采。走進著名的「東茶屋街」建築群，彷彿掉入「藝伎回憶錄」的電影劇情裡；東茶屋街被國家指定為重要傳統的建築物保存地區，最大的建築特徵就是兩層樓的木造房屋和紅赭茶色的細格窗櫺，散發古色古香的老江戶時代氣息，旅客於巷弄中散步絕對能充分感受古意盎然的日本風情。

▲關東櫻花美不勝收。

▲富良野的繽紛花田。


▲立山黑部高聳的雪牆蔚為奇觀。

www.signet.com.tw

日本全系列登場

賞景・美食・祕境・泡湯・自然・文化

北海道

- 破盤特惠｜北海道百萬夜景・雪花・湯樂・三大螃蟹5日（HELLO KITTY彩繪機） 4/16 23 26 NT$29900起
- 春季旅展～前10名付訂送小費｜北海道百萬夜景・雪花・湯樂・三大螃蟹5日（HELLO KITTY彩繪機） 5/17 19 24 25 26 28 31 NT$35900起
- 春季旅展前10名付訂第2人-3000｜北海道春の饗宴・百萬夜景・北斗號列車・賞櫻・美食・湯樂5日（HELLO KITTY彩繪機）4/18 19 22 25 29 5/7 8 10 12 14 NT$34900起
- 春季旅展前10名付訂第2人-5000｜特惠團北海道春の饗宴・迷戀小樽・賞櫻・美食・湯樂5日（HELLO KITTY彩繪機）4/22 25 26 28 29 30 NT$31900起
- 春季旅展～前10名付訂送小費｜日本東北群櫻飛舞～奧之細道・松島遊船・美食湯樂5日（不進免稅店）4/22 NT$39900起
- 春季旅展前10名付訂第2人-5000｜北海道花見之旅・濕原列車Norokko芝櫻・鬱金香・熱氣球5日（HELLO KITTY彩繪機）5/2 7 8 10 12 14 17 19 24 25 26 28 31 NT$36900起
- 北海道森呼吸｜紫色富良野・函館百萬夜景・北斗號列車・三大螃蟹5日（HELLO KITTY彩繪機）6/2 7 9 14 16 23 NT$37900起
- 北海道森呼吸｜知床祕境・花見富良野・熱氣球 Norokko列車5日（HELLO KITTY彩繪機）6/2 4 7 9 11 14 16 18 23 NT$38900起
- 特惠不二價｜樂活北海道 花見富良野 北國馬牧場5日（HELLO KITTY彩繪機）6/4 11 18 NT$31900起

日本東北

- 奧之細道・祕境絕景・奇峽泛舟・鐵道之旅・美食湯樂5日（不進免稅店）5/20 6/3 17 NT$34500起
- 超值特惠｜日本輕旅行・奧之細道・鐵道之旅・美食湯樂4日（不進免稅店）5/24 31 6/7 21 NT$26500起
- 春季旅展～前10名付訂送小費｜日本輕旅行群櫻飛舞～奧之細道・松島遊船・美食湯樂4日（不進免稅店）5/10 NT$27900起

黑部立山

- 清艙特惠｜雪壁絕景黑部立山・人間仙境上高地・飛驒高山散策（白川鄉・合掌村）5日（午班）4/16 NT$36900起
- 清艙特惠｜雪壁絕景黑部立山・飛驒高山散策・白川鄉合掌村・櫻花物語5日（早班）4/16 NT$37900起
- 早鳥優惠～前15名付訂第2人-3000｜雪壁絕景黑部立山・人間仙境上高地・飛驒高山散策5日（松/名）4/18 NT$39900起
- 早鳥優惠～前15名付訂第2人-3000｜雪壁絕景黑部立山・人間仙境上高地・飛驒高山散策（白川鄉合掌村）5日 4/20 NT$40900起
- 早鳥優惠～前15名付訂第2人-3000｜雪壁絕景黑部立山・人間仙境上高地・飛驒高山世界遺產合掌村・郡上八幡古都巡禮5日（午/晚）4/24 NT$40900起
- 雪壁絕景｜黑部立山人間仙境上高地・飛驒高山散策（白川鄉・合掌村）5日 4/25 28 NT$41900起
- 早鳥優惠～前15名付訂第2人-3000｜雪壁絕景黑部立山・人間仙境上高地・飛驒高山散策（白川鄉・合掌村）5日 5/16 NT$39900起
- 雪壁絕景｜黑部立山人間仙境上高地・合掌村・飛驒高山・歐風輕井澤・草津溫泉6日（名古屋/東京）5/17 NT$41900起
- 雪壁絕景｜黑部立山人間仙境上高地・合掌村・飛驒高山・歐風輕井澤・草津溫泉6日（松/東）5/25 6/15 22 NT$38900起
- 黑部立山人間仙境上高地・飛驒高山散策（白川鄉・合掌村）5日 5/27 6/24 NT$35900起

東京

- 賞櫻預購～前10名付訂送全程小費｜舞弄櫻姿悠遊房總・古都鎌倉・迪士尼・賞花泡湯5日 4/12 14 19 21 NT$31900起
- 賞櫻預購～前10名付訂送全程小費｜舞弄櫻姿五星東京・日光・輕井澤・草津湯樂5日（三溫泉版）4/17 20 24 5/8 10 NT$31900起
- 特惠團・不二價｜日本風情畫東京玩的瘋・富士箱根・迪士尼樂園5日 4/19 26 27 5/3 4 10 11 24 25 6/7 8 14 15 21 NT$27900起
- 特惠團・不二價｜日本風情畫東京玩的瘋・富士箱根・迪士尼樂園5日（HELLO KITTY彩繪機）6/22 NT$27900起
- 春季旅展贈送利木津巴士券單趟｜東京趴趴GO自由行5日（東京新宿新麗酒店）4/14 17 21 24 28 5/1 5 8 12 15 19 22 24 25 26 28 29 31 6/ 2 5 7 8 9 12 14 15 21 NT$15900起

大阪

- 早鳥預購～前10名付訂送小費｜浪漫四都MIHO美學・紀州溫泉關西美食5日 5/7 10 14 21 23 30 6/1 4 NT$34900起
- 早鳥預購～前10名付訂送小費｜浪漫四都・近畿美學・懷石饗宴・紀州溫泉5日 6/11 13 18 20 NT$34900起
- 特惠團｜浪漫三都・有馬溫泉・品味和風・環球影城5日 4/30 5/2 7 10 14 21 23 30 6/1 4 11 13 18 20 NT$29900起

九州

- 五星九州豪斯登堡・柳川遊船・湯布院・天空步道5日（HELLO KITTY彩繪機）4/15 16 17 22 25 29 5/2 9 13 17 20 23 27 30 NT$30900起
- 九州歐風城堡・小倉・佐賀・長崎・湯布院5日（HELLO KITTY彩繪機）4/16 17 22 25 29 5/2 9 13 17 20 23 27 30 NT$26900起

桂冠旅遊 eztour.com.tw

台北/2513-2928 中壢/426-8975 新竹/525-3378

台中/2302-1208 高雄/330-0888

交觀綜字2075號
品保協會北台字0993號

新台旅行社

長榮航空經營日本市場 屢出奇招

大興長榮日本線專賣

帶旅客領略達人級賞櫻路線

撰文＞黃雅琪
圖片提供＞本刊圖庫

大興旅行社總經理林大興表示，為了讓旅客能看到最美的日本春季景致，緊抓追櫻時程以及賞櫻場所是絕對要件。深耕日本市場20餘年的大興旅行社，操作日本線產品獨到且純熟，針對日本各區賞櫻產品，依照行程順暢度包裝日本賞櫻百選景點，讓旅客順勢看遍春櫻精彩美景，再加上搭配長榮航空直飛航班，規劃最佳時段，讓旅客省時便捷玩更多，可說是對於產品的市場銷售如虎添翼。

大興旅行社總經理 林大興

日本線產品由於春季賞櫻及立山黑部等旅遊主題操作明顯，成功吸引許多民眾前往，買氣明顯高漲，以大興為例，目前日本全線的賞櫻產品銷售相當暢旺，尤其是關東、關西產品；大興旅行社總經理林大興指出，比較前2年的總銷售率，更是有著20%的正向成長。4、5月大興推薦行程除熱門的關東產品「保證入住新鳩屋・東京・箱根・伊豆名湯美饌豪華5日」外，還有北海道、北陸立山黑部、南紀、伊勢與四國行程，目前產品銷售狀況也是持續看漲，歡迎同業洽詢。

北海道獨家景點 江差古都＋松前賞櫻

大興針對北海道則是推出豪華版的溫泉、美食產品。「北極星列車・函館千萬夜景＋帝王蟹豪華5日之旅」中，特別安排享受日本人列車之旅的優閒，同時可欣賞北海到南太平洋及內浦灣美景。而「北海道櫻紛飛～松前櫻花百選・函館夜景・江差・北極星列車5日」則是強打浪漫小樽運河、松前町、松前光善寺及五陵廓城跡等獨家賞櫻名所；「北海道世界遺產知床秘境・水之教堂＋TOMAMU渡假村5日」則是推薦位於道央的TOMAMU渡假村，遼闊的森林景緻，豐富的自然生態，還有多樣的娛樂休閒設備，是著名的渡假聖地；此外，還可造訪知名建築師安藤忠雄設計的「水之教堂」、阿寒湖畔及摩周湖遊賞，感受未受破壞的大自然淨土。全程的優質溫泉美食行程，絕對值回票價！

北陸立山黑部風采 世界遺產＋上高地秘境

「北陸立山・合掌村・高山&上高地・溫泉飛驒牛5日」，行程安排旅客搭乘6種交通工具觀覽立山、高山祭之森、日本三大名園之一的「兼六園」、世界遺產「白川鄉合掌村」、木曾古道紀行「妻籠宿、日本百選美景「惠那峽」以及被稱作日本秘境百選的「上高地」，擁有雄偉的穗高連峰綿延聳立的上高地，南面有燒岳的白煙嫋嫋，被白樺、落葉松等原始森林環繞，還有大正池、田代池、明神池等湖泊散落其間，如夢似幻的自然仙境讓人讚嘆。

南紀風情伊勢秘境 古城傳說＋溫泉美食

大興精選「南紀風情～伊勢秘境・海女採珠・溫泉美食經典5日」，帶旅客深入日本南紀及伊勢充滿神秘傳說的古城，鬼斧神工的奇岩怪石，景色壯麗的海岸風光，感受當地的歷史與文化。此外，前往經營養珠業超過100年以上的「御木本珍珠島」，觀賞海女潛水作業及買賣真珠的難得體驗。行程含括當地經典名勝：可窺見特殊美景的「圓月島」、雄偉壯觀的「三段壁」、乘渡輪暢遊「浦島溫泉」、日本知名落差最大的「那智瀑布」、奇岩怪石「鬼城」、全世界現存最大木造建築「東大寺」與香火鼎盛的「伊勢神宮」，行程豐富可期。

四國品味日本之最 栗林公園＋雷歐瑪渡假村

擁有米其林三星景點美譽的高松「栗林公園」，是四國境內最具規模的日本迴遊式庭園，占地凌駕日本三大名園而聞名全國，1953年指定為國家特別名勝。以紫雲山為景，由6口水池與13座假山組成，充滿庭園設計妙趣，四季更有不同花木應時開放，景色之美號稱四國最美庭園。此外，若想要深入體會當地人文風情，一定要來當地著名的「金刀比羅宮」來參拜一下，宮內有兩座書院被列為日本國家重要文化財，走訪時可以一邊悠遊的散步，一邊眺望讚岐平原，享受難得的悠閒情懷。特別的德島的「阿波舞」也是世界聞名的，欣賞的同時可以藉此體會德島縣人的傳統文化。行程中有特別贈送雷歐瑪森之湯溫泉SPA＋溫泉游泳池，貼心讓旅客可舒解一天的疲勞。其他特色名勝還有大、小步危峽、高知城、日本三大名園之一的岡山後樂園等知名四國景點，大興「四國～五星雷歐瑪渡假村＋栗林公園溫泉5日」一次帶旅客暢遊。

▲關東賞櫻百選落英繽紛。

▲浪漫的小樽運河畔。

▲號稱「一步一景」的栗林公園。

日本專賣店

★北極星列車★函館千萬夜景+帝王蟹豪華五日

4/17.19.21.22.23.25.26.29.30　5/1.2.3.4.6.10.11.12.13.14.15.16.17.18.19.20.21.22

函館朝市★特別安排－A體驗釣花枝樂趣 ＋ B品嚐花枝生魚片★特別贈送－函館～大沼
＊北極星(北斗號)＊列車、小樽運河、五稜廓城跡、熊牧場、尼克斯海洋公園、白色戀人
石屋工廠、北國馬牧場。

東北奧之細道～名湯・名景・美食之旅四/五日

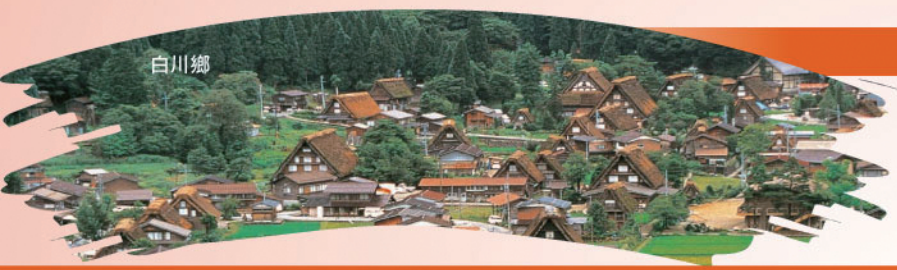
4/19.21.22.23.25.26.27　5/20.23.24　6/3.7.17.21

「世界文化遺產」東北佛教藝術之最～中尊寺、猊鼻溪～乘坐輕舟、
日本第一美溪～嚴美溪、陸奧小京都～角館、小岩井農場、盛岡手工藝村、
奧入瀨溪、十和田湖～散策&贈送遊船、松島遊船。(另有賞櫻行程)

九州湯布院· 豪斯登堡· 99島· 溫泉龍蝦奢華五日

4/16.18.22.23.24.25.26.28.29.30　5/1.2.3.5.7.8.9.10.14.15.16.17.18.19.20

暢遊豪斯登堡、住宿豪斯登堡內之典雅高級風情飯店、
別府名湯『晨霧與出泉之鄉』湯布院～藝術街道、九重夢大吊橋、
搭乘纜車探訪堪稱為世界第一白煙裊裊世界上少有的活火山【阿蘇山】。



北陸立山· 合掌村· 高山&上高地· 溫泉飛驒牛五日

4/27　5/1.2.8.13.14.18.22.23.25.26.27.28.29.30　6/2.3.5.6.7.9.10.12.14

搭乘6種交通工具觀覽立山、高山祭之森、日本三大名園之一～兼六園、
世界遺產～白川鄉合掌村、木曾古道紀行～妻籠宿－馬籠宿、
日本百選美景～惠那峽、日本天皇最愛造訪的祕境、神所賜予的禮物～上高地。

三都物語+環球影城 美食溫泉五日

4/22.23.24.26　5/3.8.12.15.16.18.19.20.21.22.23.24.25.26.27.28.29.30.31

嵐山嵯峨野、金閣寺、清水寺、西陣織和服秀、明石海峽大橋、
HARBORLAND摩塞克購物中心、體驗DIY試作章魚燒、
大阪環球影城(UNIVERSAL STUDIOS)、自由夜訪道頓崛、心齋橋。

四國～五星雷歐瑪渡假村＋栗林公園溫泉五日

4/25　5/15.18.20.21.22.23.24.25.27.28.29.30.31　6/1.2.4.6.8.10.11.13.15

高松栗林公園～號稱日本四國最美庭園、金刀比羅宮、
大・小步危峽～歷史雕刻的奇岩・絕壁和峽谷、
德島阿波舞會館、高知城、岡山後樂園～日本三大名園之一、
★特別贈送★雷歐瑪森之湯溫泉SPA+溫泉游泳池。

搭KITTY彩繪機～哈日東京風情・宮崎駿 溫泉美食豪華五日

4/23.25　5/5.7.14.16.19.20.23.26.27.28.30.31　6/2.3.6.7.8.9.10.13.14.15

保證住五星級東京京王or巨蛋 2 晚、暢遊東京主題樂園－橫濱八景島樂園、
Hello Kitty彩虹樂園、東京迪士尼樂園、三鷹宮崎駿吉卜力美術館、箱根蘆之湖－海盜船、
日劇拍攝場地・台場海濱公園～AQUA CITY購物商城。

★保證入住新鳩屋★東京· 箱根· 伊豆名湯美饌豪華五日

4/21　5/5.17.18.20.24.25.27.28.30.31　6/2.3.6.7.8.9.10.13.14.15.18.20.22

MOA美術館、伊豆仙人掌公園、伊豆沿海觀光列車、淨蓮瀑布、
伊東・大室山～登山纜車噴火口・箱根蘆之湖、東京迪士尼(一票到底)。

韓國雪嶽山· 東方列車· 愛寶樂園· 室內滑雪場五日

4/20.21.23.24.25.28.30　5/2.3.4.5.7.8.9.10.11.12.15.16.17.19.20.22.23.24.26

清溪川、東大門批發購物商場、東海岸海岸線列車－東方列車、韓國文化體驗營、
韓國最大室內滑雪場～PLAYDOCI(含雪盆)、歡樂幻多奇FANTA-STICK、驪州OUTLET、愛寶樂園。

20 Fly·Comfort·Beyond EVA AIR 長榮航空
TA HSIN TOUR 大興綜合旅行社
TEL:(02)2537-6666 FAX:(02)2511-1634
WWW.TAHSINTOUR.COM.TW 台北市松江路72號12樓

長榮航空經營日本市場 屢出奇招

易遊網 再創暑期日本奇蹟

菁英團隊引領風潮 多樣產品滿足各式客層

撰文・攝影＞謝侑穎
圖片提供＞本刊圖庫

目前已邁入第12個年頭的易遊網，隨著櫻花季的逐漸謝幕，各式暑期的產品也蓄勢待發，準備順勢出擊！其中日本線以北九州、大阪、東京、北海道的四大產品線最值得注意，不僅直客的詢問電話不斷，給予同業的優惠更是優渥！優質的產品更是易遊網年年不敗的優勢之一！

▲易遊網旅行社的菁英團隊。（左起）易遊網東北亞暨港澳大陸處東北亞團體部產品企劃專員王顯玉／產品企劃經理周鐘珉／同業部經理徐祥泰／東北亞團體部日本一組產品主任黃湘慧／產品企劃專員侯翠瀠。

率領眾家優秀子弟兵出來迎戰的易遊網國外旅遊處副總經理施桂瑛表示，易遊網與航空公司的關係良好，以福岡的航線來說，每週都有2～3團的出團量，因此不用擔心突然沒有機位的窘境發生。而且暑假將是親子旅遊的旺季，配合TA客層，易遊網的相關日本產品也考量到產品的屬性，不僅接連推出符合小朋友的特色行程，同時也不忘顧慮到自由行與粉領族的客層，讓每一位旅客都能透過易遊網easy玩日本！

北九州 多種方式一次玩

屬於日本第三大島的九州，近年來因為引進了許多色彩繽紛的花朵，還有熱鬧的祭典、著名的溫泉與多樣的主題樂園等設施，因此吸引了許多的旅客慕名前往。然而比起坊間一次玩遍南、北九州的拉車產品，擔任易遊網東北亞暨港澳大陸處東北亞團體部產品企劃經理周鐘珉便表示，為了不讓旅客花太多的時間在坐車上，因此今年夏天將把注意力集中於北九州的產品上，誓言要讓旅客擁有最好的旅遊品質。

不僅如此，易遊網還一次開發出兩種行程，針對不同客層的屬性精選出「九州Kitty彩繪機・歐風豪斯登堡、人氣湯布院5天」及「九州Kitty彩繪機・人氣湯布院、火之國阿蘇山5天」兩個行程；前者主打親子與年輕的族群，其不只以長榮最受大、小朋友喜愛的「Hello Kitty彩繪蘋果機」直飛九州福岡，更一次安排旅客暢遊亞洲最大的度假王國—荷蘭歐風「豪斯登堡主題樂園」，並前往擁有「晨霧和出泉之鄉」美名的湯布院，以及欣賞夕陽下閃閃發光的金麟湖等人氣景點，而且還能入住5星的溫泉旅館！這麼棒的產品居然只要26,500元起的價位！真的非常值得推薦給有家庭的親子旅客一同前往！

後者的行程雖然也同樣是搭乘長榮的彩繪機前往，但行程主要以欣賞美景為主；像是前往日本現存最古老的木製西洋建築「哥拉巴舊官邸」、百選名水之一的菊池溪谷、日本三大名城「熊本城」，抑或是乘坐小舟遊覽著名的水鄉柳川，都能讓喜好悠遊於人文古跡的旅客歡喜而歸！而且易遊網精心安排入住3晚的百選溫泉飯店，搭配上柳川鰻魚料理、長崎強棒拉麵等美味的特色餐食。這樣的行程，也只要29,990元起！這麼好的價格與產品內容，都讓周鐘珉誠心推薦此產品給30～40歲，想要好好趁機體驗異國美景與舒適旅程的上班族群！

關西 多元客層皆合適

除了北九州的豪斯登堡主題樂園，位於關西的的環球影城也是帶著小朋友的家庭會喜愛的去處之一。像是易遊網預期將推出的「關西親子環球影城＋海遊館行程」，不只會去如同好萊塢拍片現場般的「環球影城」玩上一整天，還包括前往擁有世上最大魚類—鯨鯊的海遊館、乘坐仿古遊船聖瑪莉雅號遊覽大阪灣的風光、搭乘神戶新索道纜車眺望美麗的神戶市區，並前往布引香草花園、甚至是在奈良公園以鹿仙貝餵食梅花鹿等的豐富行程；此外，易遊網在餐食上也是特別精心安排小朋友會喜歡的特色料理，像是拉麵、章魚燒、日式燒肉等。玩過這一趟，絕對要小朋友和父母親們都愛上關西！

不同於親子客層的產品，易遊網針對35～45歲的客層也推出華而不奢的關西旅遊行程。「關西古都世界遺產行程」不只全程入住5星的頂級飯店，更推出京都懷石料理、大阪河豚料理、蟹道樂螃蟹餐等精緻又令人唇齒留香的美味餐食！而其中將帶著旅客遊走於關西古都之間的二條城、天龍寺、三十三間堂、銀閣寺、宇治平等院、金閣寺、清水寺及龍安寺等已被聯合國教科文組織列為世界遺產的古老遺跡之間的行程，十分符合喜愛豐富文化薈萃與悠閒旅遊氛圍的旅客需求！

東京 多樣產品自由選

東京方面，東北亞團體部日本一組產品主任黃湘慧表示，自今年的5／23起，長榮的彩繪機航線將新增松山、羽田來回的航班，屆時前往東京的產品將更形多元與彈性！以易遊網自家的產品為例，「凱蒂貓樂園・箱根螃蟹・迪士尼5天」的行程，就是搭配長榮的彩繪機，並針對親子的客

▲東京晴空塔（舊稱東京天空樹）是東京都的新地標。

力推差異化獨特性產品 提供更高服務品質

層規劃出適宜的親子行程。不僅直飛羽田的航線能為旅客省去最多的時間，還能暢遊高人氣的卡哇伊「Hello Kitty樂園」、東京迪士尼樂園或海洋迪士尼二選一，並增加橫濱日清泡麵發明紀念館行程，獨家體驗手作泡麵的DIY樂趣！除此之外，更可和孩子一同搭乘蘆之湖海盜船，遊玩箱根國立公園裡最美的湖光山色！最適合親子同樂的行程，現在也只要28,900元起！

若是旅客喜歡日本動畫大師宮崎駿的卡通，「三鷹宮崎駿・箱根螃蟹・歡樂迪士尼5天」的行程更是值得推薦！不僅能在充滿童趣的三鷹吉卜力美術館穿梭尋找動畫故事與人物的身影，也能前往迪士尼和日劇最浪漫的拍攝點「台場臨海公園」回味最動人心弦的浪漫片段。除此之外，日本天皇的神聖之地「明治神宮」、東京都內最古老的寺廟「淺草觀音寺」，也都包含在行程之內。只要22,900元起的價位，真的非常超值！

至於非親子的團型，易遊網也特別針對25～40歲的女性客層規劃了輕井澤的行程。行程中因應目前國人的休閒習慣，特別安排旅客於素有「小瑞士」之稱的歐風小鎮—輕井澤騎乘單車，並前往日本著名的三大名湯之一「草津溫泉」舒緩身心。而且特別安排品嚐麵中之王「水澤烏龍麵」，Q軟彈牙的口感，絕對會讓旅客畢生難忘！22,900元起的超值價位，同樣能幫旅客省下滿滿的荷包！

在自由行的產品方面，「東京自由行5天」更是只要15,500元起！不只有將近10～15家的飯店可供旅客選擇，就算只有1個人報名也是保證成行！除此之外，為了滿足更多客層的需求，特別與曾獲得亞洲BEST HOTEL第一名的四季椿山莊合作，體驗最頂級的尊榮與享受搭配含早餐的套裝，推出5天4夜只要27,900元！

而且購買自由行的旅客還加碼贈送日本大型連鎖店「唐吉訶德」的優惠護照一張！就連東京實用地圖和手冊也是免費贈送！這樣的好康，易遊網更將持續推出！不只價格優惠，暑假的檔期除了預計將針對親子的行程加碼成4大主主樂園外，也將規劃入住東京希爾頓灣的魔法房！獨家的行程，同業要搶要快，以免向隅！

北海道　結合加森闢航線

北海道的加森觀光集團除了擁有4個大型滑雪場、3間大型度假酒店外，更包含高爾夫球場、交通巴士、觀光遊覽船、熊牧場以及水族館等觀光事業，幾乎將整個北海道所有的旅遊業一舉囊括，在北海道的旅遊市場擁有相當重要的分量！而且長榮計畫將於今年夏天，結合北海道的旅遊龍頭—加森集團，廣邀同業進行PAK的包機行程規劃。目前預計將於6月中起，以加森集團資源為主軸規劃出No-Shopping的旅遊行程，屆時每週兩團的包機直飛，預計將發展出與現下北海道的既定產品與眾不同的熱銷產品，並讓暑期的親子旅遊市場再添一樁亮眼的佳績！

▲北海道的薰衣草田是夏季時分才能擁有的美。

台灣同業考察呼倫貝爾 開創新資源

純淨蒼茫的呼喚 發掘內蒙一年四季旅遊推廣潛力

撰文・攝影＞方雯玲

內蒙呼倫貝爾，是中國遊牧民族的歷史搖籃，也成就讓全世界震驚的成吉思汗蒙古帝國，未受污染的草原、湖泊、山林更成為現代難得的珍貴寶藏，其四季分明的美景與資源，召喚著旅人無盡地投向她的懷抱。

「國航假期—蒙古尋奇」PAK中心喜鴻旅行社，應內蒙呼倫貝爾旅遊局之邀請，號召旅行同業組成考察團於3／23一連6天前往考察，並為5月將推出的新產品籌備，此行受到呼倫貝爾、滿州里、額爾古納、根河旅遊局的盛情款待。

呼倫貝爾將開通台灣包機

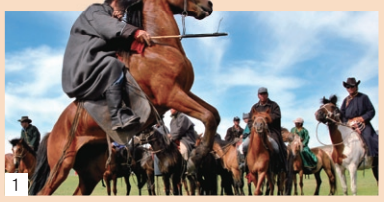
呼倫貝爾市旅遊局副局長曹宏煜表示，近年呼倫貝爾受到世界各地旅客的關注，旅遊產業也成為當地支柱產業，2011年全市旅遊接待突破1165萬人次，同比增長19%，旅遊收入達到173億元人民幣，同比增長21%，近年也均以每年20%速度增長，2012年計劃吸引1400多萬人、達成200多億收入的目標，為此擬訂許多辦法措施，例如新增航線，繼去年開通香港航點之後，今年則將延伸至台灣，開通台灣包機，因此希望透過台灣同業實地考察，發掘呼倫貝爾的旅遊資源，為當地注入活水。

同業發現內蒙多元旅遊素材

喜鴻旅行社副總經理洪能武表示，在此次考察之後，打破對蒙古的刻板印象，例如由於當地溫度位於零下月份達半年之久，所以過去台灣同業以為只能推展夏季旅遊，其實當地的氣候屬於乾冷，冷的程度不若想像中令人難受，他相信未來一年四季都可推廣，當地冬季的冰雪資源不輸日韓，甚至擁有阿拉斯加等地才擁有的狗拉雪橇、北歐才有的聖誕老人，呼倫湖的冰釣都很具吸引力，其春季的繁花、秋季的林相也會是攝影團的最愛，未來可考慮規劃攝影團、滑雪團等，地處中俄邊界的優勢也可延伸包裝中俄雙國遊，並開拓年輕族群的旅遊市場，期待未來能引進更多台灣旅客發現呼倫貝爾的四季之美。

呼倫貝爾 兼備自然與人文旅遊資源

呼倫貝爾為內蒙最北的一座城市，地處中國、俄羅斯、蒙古三國交界地帶，是蒙古族的發源地，也是成吉思汗祖先的故鄉，25萬平方公里的土地上，大興安嶺森林佔據12萬平方公里，中國最美的草原—呼倫貝爾草原綿延8萬平方公里，並流淌著3千多條河流、匯聚著500餘個湖泊，270萬人口中有蒙古、鄂溫克、鄂倫春、漢、朝鮮族等40多個民族和諧共處，在中俄、中蒙邊境線1723公里上擁有7個國家級口岸。呼倫貝爾豐富的自然、歷史文化資源提供旅遊素材：1.草原遊；2.森林遊；3.民俗遊；4.口岸邊境遊；5.名勝古蹟遊；6.湖泊濕地遊；7.冰雪遊；8.節慶遊。呼倫貝爾有星級旅遊飯店38家及等待評高星級酒店20餘家，國家A級旅遊景區47家，其中4A級8家（包括世界反法西斯戰爭海拉爾紀念園、滿洲里套娃廣場、中俄互市貿易區、紮蘭屯吊橋公園等）。呼倫貝爾境內有海拉爾、滿洲里兩個民航機場。



1.呼倫貝爾為蒙古人的發源地，草原上蒙族的騎術始終為焦點。**2.**呼倫貝爾美麗湖畔。**3.**中國最美的草原—呼倫貝爾草原。（圖片提供＞呼倫貝爾市旅遊局）

海拉爾 草原上的明珠

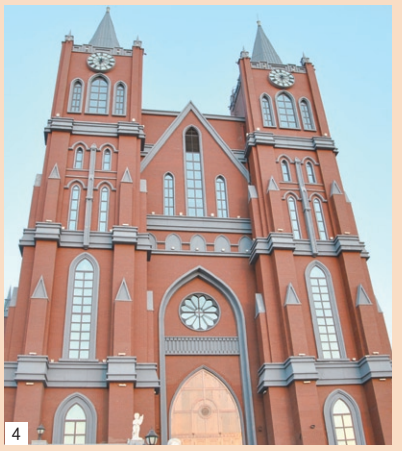
海拉爾是呼倫貝爾市的政治、經濟和文化中心，有「草原明珠」之稱。擁有5A級景點「世界反法西斯戰爭紀念園」、金帳汗部落、東山滑雪場等景點，「世界反法西斯戰爭紀念園」原侵華日軍海拉爾要塞遺址，包括地下工事遺跡、紀念館、主題廣場、地面戰爭遺跡等。

▲世界反法西斯戰爭紀念園。

▼東山滑雪場木屋別墅。

滿洲里 中俄蒙風情跨境之地

滿洲里為亞歐來往重要商阜，擁有中國最大的陸路口岸、3個4A級景區：國門景區、套娃廣場、中俄互市貿易區，俄羅斯、文藝復興建築元素、滿街的俄羅斯人讓城市景觀充滿異國風情，也提供出境旅遊的便利性。



1.中俄交界國門景區。**2.**套娃廣場獲上海大世界基尼斯最大套娃之榮銜。**3.**具俄羅斯風情的藝術博物館。**4.**歐式旅遊觀光婚禮宮。

1

2

3

4

5

1.台灣旅行同業內蒙呼倫貝爾考察團與當地旅遊局工作人員、地接旅行社業者合影。（前排左起）呼倫貝爾市旅遊局旅遊促進科科長李潔韜、祥華旅行社總經理張慶祥、喜鴻旅行社副總經理洪能武、呼倫貝爾市旅遊局副局長曹宏煜、喜鴻旅行社顧問杜立軍、星球國際旅行社總經理林婉美、中國海外旅行社副總經理紀振川。**2.**台灣旅行同業內蒙呼倫貝爾考察團於額爾古納白樺林合影。（前排左4）為額爾古納市旅遊局副局長賀海麗。**3.**呼倫貝爾市旅遊局副局長曹宏煜（右）與喜鴻旅行社副總經理洪能武交換禮物。**4.**滿洲里市旅遊局副局長劉濤（右）與喜鴻旅行社副總經理洪能武交換禮物。**5.**根河市旅遊局局長呂思義（右）與喜鴻旅行社副總經理洪能武交換禮物。

呼倫貝爾節慶

名稱	時間	內容
呼倫貝爾杜鵑節	5月	呼倫貝爾杜鵑節、「內蒙古穿越興安嶺、走進大草原，四季攝影遊」啟動儀式、攝影展、圖博勒森林文化節、達斡爾昆米勒節、鄂倫春達爾濱印象攝影節等。
呼倫貝爾成吉思汗草原文化節	7月～8月	成吉思汗實景演出、內蒙古草原那達慕、綠色餐飲推介會、民族服飾展示大賽等。
呼倫貝爾森林文化攝影節	9月～10月	組織攝影愛好者到呼倫貝爾欣賞秋天迷人的金色草原和五彩森林，開展攝影采風活動。
呼倫貝爾冰雪那達慕	當年12月～第二年3月	舉辦呼倫貝爾冰雪那達慕、包括賽馬、賽駱駝、米日杆車比賽、雪地博克、雪地疊羅漢、民族歌舞表演、民族服飾表演，鳳凰山滑雪，俄羅斯家庭遊、歡度俄羅斯耶誕節、百駝那達慕等。

額爾古納　北方遊牧民族發源地

額爾古納河為北方遊牧民族的母親河，養育了蒙古、拓跋鮮卑等民族。額爾古納擁有蒙古族發祥地—室韋、中俄通婚誕生的俄羅斯族民族鄉、亞洲第一濕地—額爾古納濕地、佔地近1千公頃的原始白樺林等得天獨厚景區。

▲亞洲第一濕地—額爾古納濕地。

▼俄羅斯族日常主食—列巴（俄羅斯麵包）。

▲冬日如詩如畫的原始白樺林。

根河　冷極純淨的世外桃源

根河位於大興安嶺腹地、北緯50度，氣候寒冷卻濕潤溫和，創下中國歷來最低溫紀錄- 52.6℃，有中國冷極之稱。拜訪其保存最完整的原始林、中國最後的始鹿部落—世代以飼養馴鹿為生的敖魯古雅鄂溫克族人，與馴鹿、純樸部落文化、大自然零距離接觸。

1

2

3

4

1.世代以飼養馴鹿為生的敖魯古雅鄂溫克族人。**2.**敖魯古雅使鹿部落景區，聖誕老人頒發冷極證書。**3.**敖魯古雅使鹿部落景區提供狗拉雪橇、冰雪摩托車的體驗。**4.**敖魯古雅鄂溫克獵民村。

飯店推薦

呼倫貝爾賓館　最佳星級飯店

位於海拉爾的呼倫貝爾賓館，曾榮獲內蒙「最佳星級飯店」稱號，共有客房總數210間，標間面積25平方公尺，配套設施一應俱全，有可容納400人報告廳及容納30～150人的大小會議室10個，大、中、小各具特色餐廳21個，其中有異國風情的西餐廳、民族特色的天驕樂園餐廳。

額爾古納大酒店　打造綠色生態飯店

以白樺林的主題風格做設計，擁有81間客房、可同時容納600人用餐的餐廳、大小不等的貴賓套房，提供中西餐、純正蒙餐、俄羅斯餐等，及可提供商務輔助服務的600平方米多功能會議室、健康中心、體現蒙古文化與俄羅斯文化的KTV等設施。

呼倫貝爾四季勝景

（圖片提供＞呼倫貝爾市旅遊局）

紅春：呼倫貝爾市花—紫紅色杜鵑，襯著未消融的白雪份外美麗。

綠夏：風吹草低見牛羊，茵茵綠草搭配藍天白雲是蒙古的標誌。

金秋：呼倫貝爾擁有豐富的森林資源，到了秋季就成為五色林海。

銀冬：冬季到呼倫貝爾看雪，感受純淨自然的冰雪童話世界。

國航假期「蒙古尋奇」創新局再造熱潮

5段飛機包裝內蒙呼倫貝爾 5月促銷46,900元起

撰文>方雯玲

過去蒙古產品在市場上由於受限季節性、價格問題，所以屬於珍稀產品，但「國航假期—蒙古尋奇」自去年開始運用市場唯一的航空資源優勢，以及優秀的產品企劃包裝，創造了市場熱潮，今年再接再厲首創市場之先，加入內蒙大興安嶺（呼倫貝爾）元素，推出新產品，預料將再掀熱潮，歡迎同業共襄盛舉。

△特別安排住宿豪華的戰車蒙古包，兩人1包。（圖片提供>「國航假期—蒙古尋奇」PAK）

「國航假期—蒙古尋奇」PAK以喜鴻為中心，與西南、山富、良友、北航、大安、行家、時報、五福、中國海外、雄獅、東南共12家專業旅行社聯手推出，擔任PAK中心的喜鴻旅行社副總經理洪能武表示，「國航假期—蒙古尋奇」去年短短3個月走15團，在台灣市場創造出最佳成績，今年趁勢再推出新產品「內蒙古～大興安嶺原始之旅8天」，為市場上獨家採用中國國際航空內陸段的產品，共運用5段飛機輕鬆串連，不走回頭路，5／5起每週六出發，5月促銷同業價46,900元起（含稅），全程無自費、無購物，堪稱豐富超值，機會難得。

中國國際航空台灣分公司銷售經理張尤金表示，國航在內蒙航點達8個，為市場上最齊全，此產品正得力於國航的航點優勢，得以一次暢玩全內蒙最菁華，加上國航也擁有外蒙航點，同時價格具競爭力，業者便於包裝蒙古全產品，「國航假期—蒙古尋奇」PAK去年成立即廣獲好評，今年提早作業，預期業績成長一倍。

完整體驗內蒙風光

「內蒙古～大興安嶺原始之旅8天」相較過去走大興安嶺的產品，需從哈爾濱進出，舟車勞頓，國航假期產品則省下時間，讓旅客可更輕鬆地暢玩蒙古。此產品首創精選全世界最美的草原—呼倫貝爾的重要景點，完整體驗內蒙風光，當天從北京轉機至滿州里進，拜訪滿州里、額爾古納、根河、海拉爾等呼倫貝爾要城，住宿3晚，接著搭機至內蒙首府呼和浩特，深入體驗葛根塔拉草原上的蒙古族游牧人家的生活及內蒙歷史文化菁華，最後從鄂爾多斯搭機至北京返回台北。

洪能武指出，過去市場上的蒙古產品，以呼和浩特、鄂爾多斯的行程為主，少有產品深入呼倫貝爾草原，此次國航假期產品開創市場新局，透過內陸段飛機完美串連行程，呼倫貝爾旅遊資源豐富，將打破蒙古唯有夏季可做銷售的侷限，預計9月底之後會再推出以呼倫貝爾為主的冬日行程。

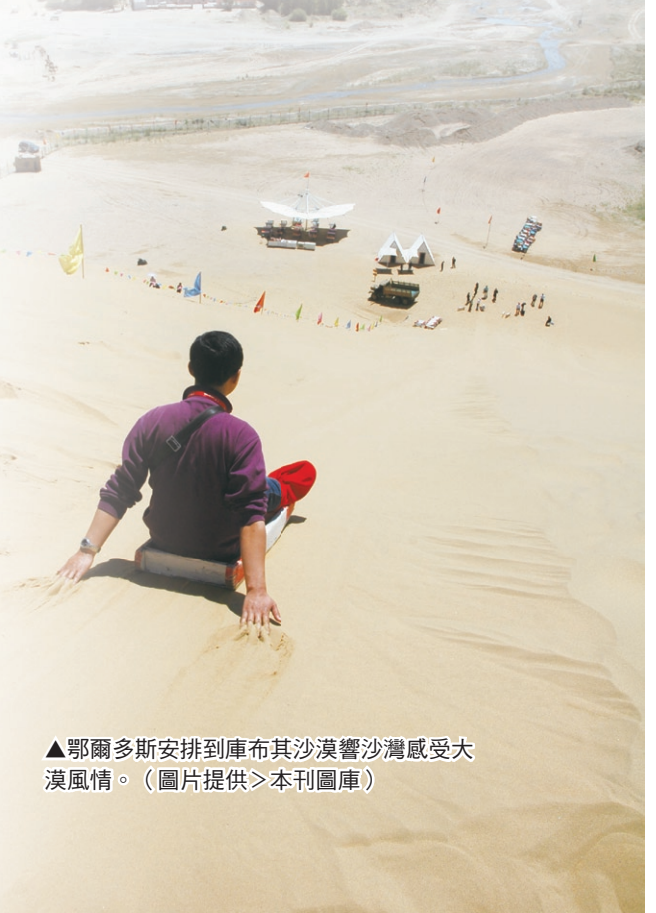
安排道地住宿餐食

「內蒙古～大興安嶺8天」網羅當地最好飯店、風味餐食，例如五星的錦江飯店、准五星的額爾古納大酒店、豪華的戰車蒙古包（兩人1包），呼和浩特、葛根塔拉草原安排迎賓晚宴烤羊背、手扒風味餐、牧民家庭風味餐、蕎面風味餐等，呼倫貝爾安排東家鐵鍋燉、俄羅斯家庭特色餐、山野宴等。

在行程方面，呼倫貝爾部分，安排車遊集結中、俄建築特色的滿洲里夜景，及必遊的國門景區、套娃廣場；額爾古納參觀亞洲最美的濕地公園、白樺林、船遊中國與俄羅斯的界河—額爾古納河，並安排參訪俄羅斯族家庭；根河尋訪中國最後的使鹿部落—鄂溫克族聚居地；海拉爾參觀原侵華日軍海拉爾要塞遺址建成的「世界反法西斯公園」；徜徉在呼倫貝爾大草原懷抱，到訪再現當年成吉思汗行帳縮影的金帳汗部落。到葛根塔拉草原，安排完全體驗蒙古遊牧民族生活，包括品嚐奶茶、乳酪、拜訪牧民家庭、迎賓馬隊、觀賞馬術、蒙古摔跤表演、篝火晚會；到呼和浩特參觀昭君陵、內蒙古博物院、大召寺；鄂爾多斯到庫布其沙漠響沙灣感受大漠風情，包括四輪傳動衝浪車、騎駱駝、小火車，並贈送觀賞《鄂爾多斯婚禮》及參觀成吉思汗陵園。

▲蒙古風味餐食。（圖片提供>本刊圖庫）

▲贈送觀賞《鄂爾多斯婚禮》。（圖片提供>本刊圖庫）

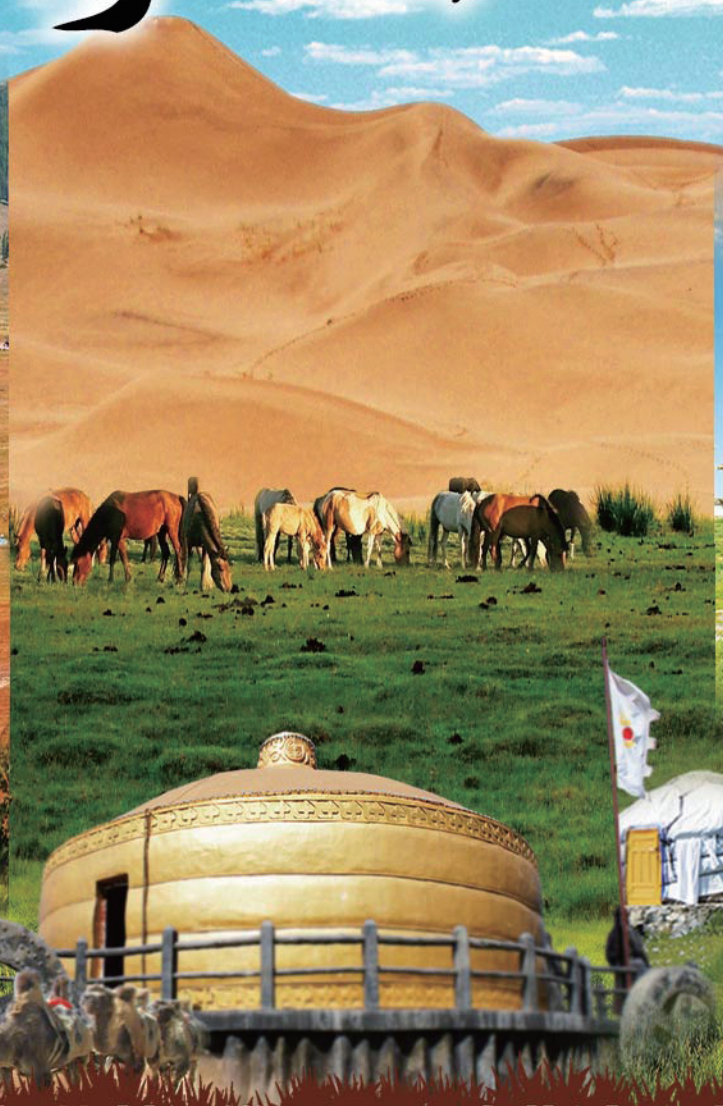

▲鄂爾多斯安排到庫布其沙漠響沙灣感受大漠風情。（圖片提供>本刊圖庫）

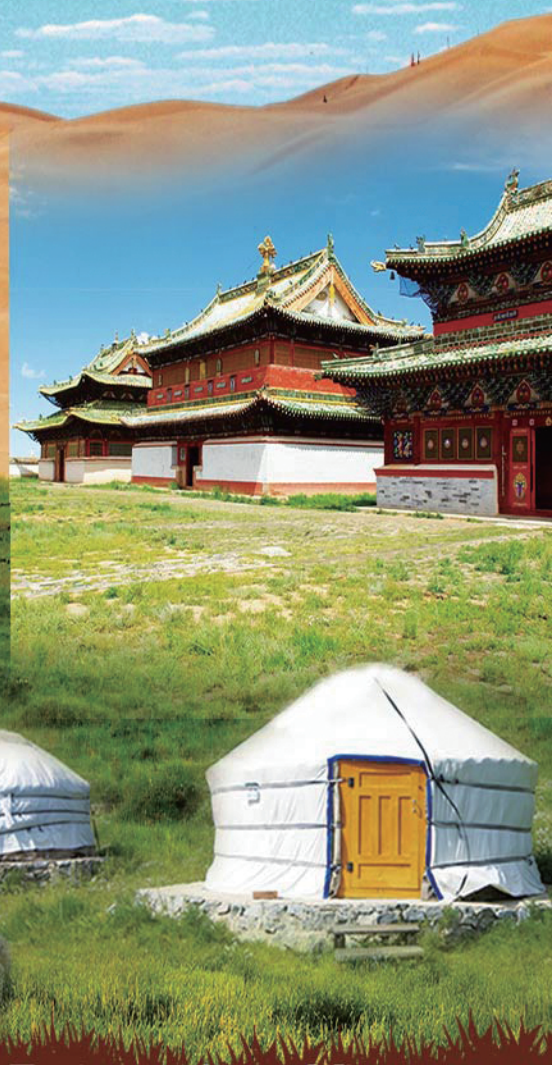
AIR CHINA 中國國際航空公司

國航假期

【市場唯一】全程中國國際航空台北直飛北京中轉，快速便捷。

蒙古尋奇





市場獨家 **內陸段滿洲里進、鄂爾多斯出，全程五段飛機！**

大興安嶺原始+雙草原深度8日

保證無自費 無購物

內蒙最大草原—呼倫貝爾草原、葛根塔拉草原
亞洲第一溼地—額爾古納　　鄂溫克族 使鹿部落
內蒙邊陲城市—滿洲里　　溝火晚會、住宿豪華戰車蒙古包
根河探訪牧民家居：奶茶、烤鹿肉
中國三大響沙之一的庫布其沙漠—響沙灣，
安排乘索道、四輪衝浪車、騎駱駝、小火車　　贈送--鄂爾多斯婚禮

5/5.12.19.26 每周六出發	6/2.9 每周六出發	6/16~9/15 每週一.六出發
46,900 起(含稅)	51,800 起(含稅)	54,900 起(含稅)

感謝 內蒙古自治區旅遊局、呼倫貝爾旅遊局、滿州里旅遊局、呼和浩特旅遊局、鄂爾多斯旅遊局、額爾古納旅遊局、根河旅遊局、內蒙古四王子旗旅遊局 全力贊助

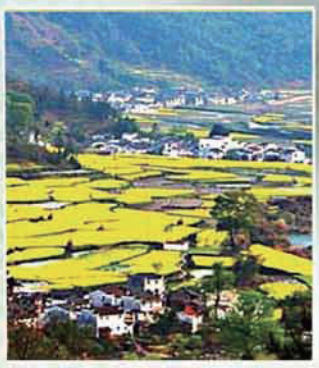
山富(02)2551-8866 | 中國海外(02)2542-8989 | 大安(02)2516-2620 | 五福(02)2718-8008 | 北航(02)2545-3232 | 西南(02)6000-7988
行家(02)2516-8000 | 良友(02)2507-5151 | 時報(02)2558-9668 | 東南(02)2523-9199 | 雄獅(02)8793-5488 | 喜鴻(02)2563-7600

中國名山

江西

名山、名水、名村、名鎮、最有名的盡在江西

景德瓷器馳名中外、廬山奇秀甲天下
鄱陽浩淼碧波萬頃、南昌古城人傑地靈
悠遠的人文景觀、秀麗的自然風采…
江西邀您一同領略



台中←直航→南昌

直航超值江西、龍虎山、生態瑤里、婺源油菜花全覽8天

【全程無購物】

15,900 +Tax　市場最低價

【出發日期】4/14.21.28. 5/05.12.19.26

贈 千年之謎『懸棺表演』乘船遊仙水岩
『南昌之星』世界最高摩天輪
溫泉SPA(需自備泳衣)

【保證無購物　無自費　無攝影】

台北←直航→南昌

東航 江西南昌三清山龍虎山 廬山祈福園婺源八日

20,900(含稅)

【出發日期】4/14.16.18.21.23.28.30

華航 唯美 廬山三名山景德鎮 鳳凰溝婺源全覽八日

24,900(含稅)

【出發日期】4/13.17.24.27

直航江西南昌、廬山、婺源、景德鎮、龍虎山+安徽黃山宏村全覽8天

27,900(含稅)

【出發日期】4/14.16.18.21.23.28.30

精品行程　品味打造

江西旅遊品質掛保證

◎堅持最好的品質，最專業的行程
◎最完整，最值得遊覽的江西行程
◎全程保證無購物，讓您輕鬆遊
◎入住當地優質酒店絕無或同級
◎機位OK價錢最優惠，品質最優

江西酒店保證入住

廬山：★★★★★ 天地溫泉度假村
山上：★★★★ 錦繡假日大酒店(2011年新開)
九江：★★★★★ 遠洲國際大酒店
南昌：★★★★★ 凱萊大酒店或錦峰大酒店
婺源：★★★★ 茶博府公館或雲溪大酒店
(絕無或同級，不做冤大頭)

最精華景點必走景點

◎賞美墅群，暢遊滕王閣
◎感受三清山亞洲最長的纜車
◎道教發源地-龍虎山
◎江南第一仙峰-三清山(黃山姐妹山)
◎中國最美的鄉村-婺源
◎中國瓷器之都-景德鎮

大陸、日本專業旅遊｜赴台旅遊、參訪｜全球機票、訂房、簽證｜遊覽車接送 【專業旅遊服務・保證穩定機位・精選特殊行程・超值合理價格】

華航精緻旅遊 Dynasty Privilege

愛旅遊 iLoveTravel www.ilovetravel.com.tw
西南旅行社

創新改革 求新求變
為您服務 我就開心

中華航空 CHINA AIRLINES　華信航空公司 MANDARIN AIRLINES　中國南方航空 CHINA SOUTHERN　中國國際航空公司 AIR CHINA　厦門航空 XIAMEN AIRLINES
中國東方航空 CHINA EASTERN　上海航空公司 SHANGHAI AIRLINES　香港航空 HONGKONG AIRLINES　深圳航空 Shenzhen Airlines　世紀遊輪 Century Cruises

台北 團體旅遊 TEL (02)6600-7988 FAX (02)6600-1686
台北 散客票務 TEL (02)6602-6988 FAX (02)6600-1682
台中 TEL (04)3704-8318 FAX (04)2316-2600
高雄 TEL (07)976-6789 FAX (07)216-0688

玩全台灣采風錄

菊島之戀~拜訪澎湖灣

愛戀菊島觀光海田三日	8200 起
浪漫菊島七美采風三日	8900 起
逍遙菊島南北海三日	9200 起

海上桃花源~馬祖（南、北竿）尊爵三日（飛機來回）
*五人以上成行 天天出發 8700 起

宗教巡禮：參訪馬港天后宮
坑道探索：南竿北海坑道、八八坑道
戰情探祕：雲台山軍情館、240砲陣地參訪
閩東風情：北竿環島、芹壁閩東古厝(贈送下午茶)、橋仔漁村、走訪津沙聚落
飯店住宿：全程優質飯店住宿

玩全 Island

愛戀綠島自在采風二日(飛機版)	5800 起
愛戀綠島傳奇之旅三日(飛機版)	6600 起
愛戀綠島傳奇之旅三日(火車版)	5500 起
台東綠島雙湯風情三日(飛機版)	8690 起
台東綠島雙湯風情三日(火車版)	7690 起
花東綠島自在采風三日(飛機+火車)雙號出發	6690 起
台東綠島火燒島傳奇三日(飛機版)綠島2N	8700 起
台東綠島火燒島傳奇三日(火車版)綠島2N	7700 起
蘭嶼綠島風情話三日(飛機版)	9500 起

同業另有退佣

花漾花東觀光巴士

二人成行固定往來於花蓮－台東間；串聯花東海岸及花東縱谷，
連結一氣；無接縫旅遊增加觀光便利性；讓遊客輕鬆體驗花東山海之美。

天天出發 帶您輕鬆遊覽 花東縱谷 玉長山海美景

2人成行 單程票價 1500 元/人 來回票價 2500 元/人

花東縱谷行（單號出發）
花蓮集合地點-鯉魚潭-光復糖廠-池上米鄉午餐(自費)-關山田園單車(自費)-鹿野茶園品茗-鹿野高台覽山色-台東(晚餐自理)

玉長山海戀（雙號出發）
台東集合地點-水往上流-東河泰源幽谷(車上導覽)-三仙台-玉長公路-吉蒸65℃黃金焠鍊鮮乳牧場，午餐(自費)-林田山林業文化園區-花蓮市區飯店(晚餐自理)

花漾花東旅遊

花東玉長山海戀三日(飛機+火車)單號出發	6700 起
花東縱谷風情遊三日(火車+飛機)雙號出發	6700 起
(雙飛)花東山海戀三日(飛機來回)單號出發	7700 起
(鐵道)花東山海戀三日(火車來回)雙號出發	6000 起
花漾花東玉長山海二日(飛機+火車)單號出發	5100 起
花漾花東縱谷風情二日(火車+飛機)雙號出發	5300 起

感謝 華信航空 立榮航空 全力贊助

雪霸生態旅遊

單數月單號出發、雙數月雙號出發

雪霸觀霧野馬瞰山步道親自然生態一日遊	1299 起
雪霸觀霧巨木群步道生態之旅二日--超值版	3599 起
雪霸觀霧巨木群步道生態之旅二日--尊爵版	4199 起

中南部旅客 可於 08:10 至新竹高鐵站集合上山

采風錄 旅行社有限公司
采擷世界風情 創造精緻旅程

觀巴保證不取消,保證出發
台北市光復南路495號5樓之4
電話：02-87882677 傳真：02-87862201
http://www.windtour.com.tw

雄峰旅行社 華麗新三峽

5星遊輪天天可出發 一手船位穩定有保障

撰文＞黃盈甄　圖片提供＞雄峰旅行社

雄峰旅行社「華麗新三峽」三峽系列產品之品牌，自推出以來廣受市場歡迎，是市面上相當有口碑的三峽旅遊產品品牌。系列商品皆淋漓呈現了三峽獨到之美，不僅在行程的餐飲食宿上安排優質頂級，產品所使用的船隻也都是最具優質且豪華的，讓旅客倍感尊榮。

雄峰旅行社副總經理陳小青表示，儘管隨著兩岸的觀光往來日趨密切，旅遊產品隨著市場成熟不斷的開發進化與更新，長江三峽遊輪系列商品仍舊是台灣旅客相當喜愛行程，也是被許多人列為一生一定要嘗試的旅遊方式。深耕長江三峽遊輪旅遊市場多年的雄峰旅行社，因為有著純熟的經驗，多年來送客成績亮眼，成為市場上極具口碑的長江三峽旅遊品牌。陳小青指出，因為銷售成績亮眼，雄峰獲得船公司高度的信賴與大力支持，使得雄峰在船位的取得上穩定有保障，讓長江三峽系列商品的銷售如虎添翼。

雙點進出 檔次齊全

陳小青說，有別於市場上大多採重慶或武漢之單點進出的長江三峽商品，雄峰旅行社之「華麗新三峽」系列產品，採雙點進出（使用國泰、港龍、廈航航班），不但不走回頭路，同時也省去了大把的交通接駁時間，讓旅客可以更加深度的暢遊三峽之美。除了航班優勢，雄峰「華麗新三峽」產品，更完整囊括了4個檔次的商品，不僅船隻多、天天可出發（長江貳號、長江壹號、旗艦天使號、藍鯨號、神州號、維多利亞），在船隻的等級上也相當多元，讓不同客層的旅客可以依照自己的需求，選擇適合自己的產品，輕鬆遊三峽。

主軸力推 長江貳號

除了雙點進出與等級豐富外，今年度，雄峰之「華麗新三峽」系列產品，更以去年8月底甫下水的「長江貳號」擔綱主力，規劃了系列頂級的優質行程。「長江貳號」是參照海上五星級遊輪標準，精心打造的內河頂級遊輪。遊輪大膽採用了目前世界最先進的海上遊輪設計理念和風格，突破傳統的長江遊輪建造格局，實現了新一代遊輪的跨越式發展。「長江貳號」遊輪各項主要技術指標均創造了世界內河遊輪之最，體現了新一代遊輪的六大特徵：船舶大型化、品質高檔化、資訊智慧化、服務個性化、旅遊休閒化與低碳加環保。在工藝建造和裝潢品質上該輪完全達到了鉑金五星級遊輪標準，代表了當今世界內河豪華遊輪的頂級水準。

「華麗新三峽」行程亮點推薦

武隆

位於重慶東南130公哩的烏江下游，是重慶唯一的世界自然遺產。景區同時囊括中國重點風景名勝區、國家地質公園、國家5A級旅遊區等稱號。武隆擁有罕見的喀斯特自然景觀，包括：芙蓉洞、天生三橋（電影「滿城盡帶黃金甲」唯一外景拍攝地）、地縫以及高山草原等，型態多元。此外，景區也兼具了豐富多彩的度假、休閒、娛樂與運動項目，以及土家

黃公望森林公園（富春山居圖創作地）

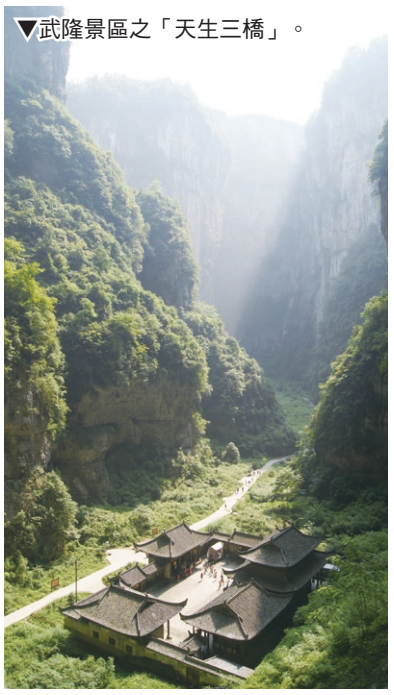
因元代大畫家黃公望在此結廬隱居，創作著名山水國畫《富春山居圖》而得名。是世界一流的亞熱帶森林景觀公園。元代大畫家黃公望在遊歷大川名山之後，晚年迷戀富春山水，選中這塊幽靜之地，在廟山塢筲箕泉邊結廬隱居達20餘年。此處澗谷清幽、竹茂林深，空氣格外清新。園內不僅有著江南唯一「石刻觀音」，更有著雲豹、羚羊等保護級動物49種（於此安排電瓶車參觀公園深處的「隱居畫宅」）。族、苗族、仡佬族和侗族等獨特的少數民族風情，是中國西南地區極具特色的旅遊目的地。

大足石刻

為重慶最具代表性的藝術寶藏，以石刻聞名，石刻造像達五萬多尊，是中國石窟藝術中繼敦煌莫高窟、雲崗石窟和龍門石窟後，中晚期石刻的佼佼者，也是北方石窟藝術南移的代表作。石刻主要分佈在寶頂山與北山，其造像集中，規模最大。寶頂山是佛教聖地之一，有造像近萬尊，有「上朝峨嵋，下朝寶頂」之說。

長江貳號特色

◆長江上唯一配備室內恒溫、恒濕游泳池。
◆聲覺視覺完美交融的室內影劇院。
◆開闊軒敞、奢華瑰麗的公共區域。
◆長江上面積最大、功能最齊全的陽光觀景甲板。
◆長江遊輪中內空最高的多功能廳。
◆設計新穎，氣勢恢弘的中餐廳。



▼武隆景區之「天生三橋」。

△天下第一洞「芙蓉洞」。

△黃鶴樓。

華麗新三峽

2012 華麗新三峽優質行程

長江輪船海外總公司 全力贊助

最新最大 唯獨貳號

郵輪獨尊 頂級!!最大最新內河遊輪 唯一配備室內溫水游泳池

行程獨尊 無購物(黃山除外) 無自費(船上除外) 高級住宿、餐食

華麗新三峽(下水)5天 每週四出發 **23,900起**

華麗新三峽(上水)6天 每週六出發 **23,900起**

華麗新三峽~張家界鳳凰古城自然文化遺產9天 每週四出發 **32,500起**

華麗新三峽(下水)大足+武隆7天 每週二出發 **28,900起**

華麗新三峽(上水)大足+武隆8天 每週六出發 **28,900起**

華麗新三峽(下水)、景德鎮黃山奇境、富春山居9天 每週四出發 **33,500起**

鑽石5★遊輪 長江壹號

構造上大膽創新引進海上超級遊輪的設計外型新穎獨特對客服設施設備全部嚴格按照五星遊輪標準配備

華麗新三峽(下水)5天
每週三-維多利亞
每週六-長江壹號
每週日-神州號
20,900起

華麗新三峽(上水)6天 天天出發 **20,900起**

華麗新三峽(下水)大足+武隆7天
每週一-維多利亞
每週四-長江壹號
每週五-神州號
25,900起

華麗新三峽(上水)大足+武隆8天 天天出發 **25,900起**

5★旗艦遊輪 長江天使號

開創了長江豪華遊船空間和室內裝潢的一個時代，貫通挑高設計，讓遊輪犧牲一些空間面積，創造真正富麗堂皇的”大堂”

華麗新三峽~張家界鳳凰古城自然文化遺產9天 天天出發 **29,500起**

華麗新三峽(下水)、景德鎮黃山奇境、富春山居9天 天天出發 **30,500起**

MF 以下不含稅金4000

華麗新三峽(下水)黃山+富春山居9天 每週四-長江貳號 **32,900起**

華麗新三峽(上水)黃山+景德鎮+富春山居10天 每週五-神州號 **30,900起**

寶石5★遊輪 藍鯨號

寶石5★遊輪 神州號

頂級5★遊輪 維多利亞號

CI. CZ. HX. CX. KA. MF. HU. AE. 3U航空團體機票一手機位　以上報價均不含各地機場稅、燃油附加稅、安檢費、出境稅、500萬+20萬醫療險費

中華航空 CHINA AIRLINES　DRAGONAIR 港龍航空　廈門航空 XIAMEN AIRLINES　華信航空公司 MANDARIN AIRLINES　中國南方航空 CHINA SOUTHERN　海南航空 Hainan Airlines　四川航空公司

雄峰旅行社 http://5168旅遊網.tw/

乾隆假期 TEL:02-2517-2696 2517-0480 FAX:02-2509-7128

報稅季來到 北市公會授絕招

旅遊產業危機應變與預防

撰文．攝影＞方雯玲．陳睿中

每年至報稅季之前，北市公會都特地舉辦稅務與財務管理講習，今年於3／22、3／27、3／28、4／3一連舉辦4場的「旅行業結算申報講習」與「旅行業財務管理實務講習」課程。

「旅行業結算申報講習」邀請在旅行業租稅實務具實務與教學資深經驗的楊勝彬老師主講，「旅行業財務管理實務講習」則邀請中華民國旅行業經理人協會財務長暨台灣運達旅行社財務長蔡秀足主講。楊勝彬解析如何避免稅捐機關查帳、結算申報方式之選擇與旅行業營業稅申報等。蔡秀足則提出避免弊端之道：管帳不管錢、管錢不管帳，並且她認為財務是幫公司把關的人，尤其在業界周轉不靈的消息傳得快，所以財務管理尤其重要，她也說明財務人員作業要點、資金管理方式、業績獎金計算方式、營業費用、團體結帳方式及申報注意事項等。

達人開講 危機變轉機

對於旅行同業而言，安排旅遊行程不僅是需要做好事前的預防工作，萬一不幸的事件發生時，事後的危機處理，更是關係著品牌延續的最大重點。為了保障旅遊同業的權益，台北市旅行同業公會特於4／5舉辦旅遊產業危機應變與預防講座，邀請創新旅行社董事長李奇嶽，以「10／10／21蘇花公路事件」的實際案例進行分享。內容主要包括在蘇花事件當中危機處理的正確程序：成立專案小組、蒐集資訊、診斷危機、決策確認、執行處理、優先方案、尋求支援、掌握全局等面向，以及如何以整合公司、團員、媒體策略，並結合外部資源等讓危機化為轉機。

▲北市公會財稅會計委員會召集人彭培興（左）、中華民國旅行業經理人協會財務長暨台灣運達旅行社財務長蔡秀足。

撰文．攝影＞編輯部

宜蘭2012綠博開幕！「產業優惠票」饗同業

「有機森活」為題 展期3／31～5／20

2012宜蘭綠色博覽會於3／31開幕，宜蘭縣旅行同業公會林慶仁理事長特別於開園前邀請台北市、新北市、桃園縣、宜蘭縣、甲聯會等旅行同業代表共約80位前往探勘。

宜蘭縣2012綠色博覽會於武荖坑風景區舉辦，今年把「有機」的概念與「宛如生活於武荖坑大自然森林中」清新舒暢的意境結合，以「有機森活」為主題，並以「休憩娛樂、生產環境、加工實作」為三大主軸，呼應宜蘭縣「生態、生活、生產」三大共構的願景，活動自3／31　5／20為期51天。今年更透過宜蘭縣旅行公會的爭取，將提供旅行業者不限人數以票面假日180元、平日120元的「產業優惠票」，讓業者輕鬆包裝旅遊行程且享有保留利潤。同業訂購綠博「產業優惠票」請洽宜蘭縣旅行同業公會，電話（03）9280054。

「有機」不僅運用於農業，強調回歸到減少地力破壞、環境污染的友善生產方法；也不僅是尋求健康飲食，更是一種生活哲學，生活態度。在面對全球氣候變遷，生態失衡的衝擊下，「有機」成為人們省思如何與自然取得和諧互動的一種概念，人們開始從食衣住行育樂，乃至心靈，更逐漸發展成產業經濟，而最終的目標則是追求人與生態的永續發展。

▲宜蘭縣旅行同業公會邀集來自各縣市同業共80餘人考察與推廣2012綠博。

撰文．攝影＞陳睿中

台灣導遊協會第二屆第三次會員大會

台灣導遊協會於4／6舉辦第二屆第三次會員大會。隨著台灣Inbound市場的日益茁壯，導遊的需求與品質也益顯重要；台灣導遊協會理事長吳雁輝表示，在歷經蘇花、阿里山、花蓮等危機事件時，導遊協會不遺餘力地積極處理，品保協會、全聯會、海基會也給予最大的支持，將傷害降至最低，未來彼此會持續合作，共創佳績。

▲（前排左起）海基會文教處副處長盧正愷、台北市旅行商業同業公會理事長許禓哲、台灣導遊協會理事長吳雁輝、品保協會理事長曾盛海、桃園縣旅行商業同業公會理事長陳文財、宜蘭縣旅行商業同業公會理事長林慶仁；（後排左起）中國航運經理鄭金城、甲聯會會長王明仁、旅行業經理人協會副理事長何明修、中華民國觀光產業資訊協會理事長葉正吉、台灣導遊協會副理事長林德仁。

撰文．攝影＞陳睿中

喜美旅行社 感謝同業大方送好禮

為了酬謝同業之間的支持，喜美旅行社特於4／6舉辦好禮大方送抽獎活動，提供了現金與IPAD獎項，邀請品保協會秘書長陳怡全一同抽出幸運得主；最後由古晉、喜鴻、安益、嘉佑、榮太等旅行社的員工獲得，滿載而歸。

▲品保協會秘書長陳怡全（左1）、喜美旅行社總經理黃文桂（右1）以及領獎代表。

名山秀水賞徽韵

中國黃山，人間仙境。逢台北黃山直航之際，這個享有國際盛名的觀光熱點，將提供更多樣主題如登山健體、休閒度假，親近自然、感悟人生…等路線，熱情歡迎旅業夥伴攜手合作，帶入更多旅客前來領略天地之美與特有文化的真摯交融。同享「天地之美，美在黃山，人生有夢，夢圓徽州」。

黃山

自然風光神奇，人文景觀豐富，集世界文化與自然遺產、世界地質公園三頂桂冠於一身，是國家5A級風景名勝區，1985年入選全國十大風景名勝，1990年12月被聯合國教科文組織列入《世界文化與自然遺產名錄》，2004年2月入選世界地質公園，2006年元月被評為「全國文明風景旅遊區」。2010年5月，黃山還榮獲了世界旅遊業理事會頒發的「全球旅遊目的地管理獎」，成為迄今為止中國唯一獲獎單位，黃山在境內外旅遊市場的知名度和美譽度大幅提升。黃山素有「天下第一奇山」之美稱，奇松、怪石、雲海、溫泉、冬雪「五絕」聞名於世。明代大旅行家徐霞客曾兩次游黃山，留下了「登黃山天下無山」的感歎。

太平湖

位於黃山市黃山區境內，是黃山旅遊區的重點風景區之一，位於合肥至黃山黃金旅遊線上，距市府屯溪143公里，介於黃山、九華山之間，北距佛教聖地九華山南大門30公里，南距國之瑰寶黃山北大門30公里，地理位置十分優越。太平湖旅遊資源豐富，湖光山色得天獨厚，湖水清澈碧透，青山起伏連綿，綠水風姿綽約，島嶼散落如珠，被譽為「黃山情侶」、「中華翡翠」、「世界明珠」、「東方日內瓦湖」。

徽韵

大型現代歌舞《徽韻》自2009年9月公演以來，以恢弘的氣勢、震撼的場景，贏得觀眾嘖嘖讚歎。在短短不到二年時間先後榮獲了安徽省「五個一工程獎」、黃山文化名片、國家重點旅遊演出等多項榮譽，深受廣大遊客的好評。現已成為黃山市指標文化旅遊演出。《徽韻》全劇共分五幕，每一幕相對獨立，又互相關聯。通過史詩般的場景以及音樂、舞蹈、雜技、現代徽、京劇、花鼓燈、民歌聯唱、歡歌載舞等多種表現手段貫穿全場。全劇氣勢恢弘，蕩氣迴腸意境深遠，是一部到黃山旅遊不可不看、不可不品的文化饗餐大餐！

黃山風景區管理委員會副主任
黃山旅遊發展股份有限公司總裁
葉正華

【推薦行程】

瑰麗黃山、品味徽州深度5日●2次進山
出發日期：4/7~6/27　特價23,900元起

《塔川油菜花》千島湖、太平湖、黃山深度8日●山上2晚經典雙秀
出發日期：4/9~4/30　特價31,900元起

《夢想假期》黃山千島湖、宏村古民居5日遊●山上2晚.無購物
出發日期：4/21~6/30　特價29,900元起

《歡慶母親節．現折2000》湖光山色~黃山、千島湖、太平湖悠活6日遊
出發日期：4/29~6/24　特價27,900元起

【直航合肥】兩山一湖●黃山、九華山、太平湖8日遊(含稅)
出發日期：4/13~6/27　特價27,900元起

《中國世家》潑墨黃山、千島湖遊船、湖邊古村落、徽韻秀六日●無購物
出發日期：4/8~6/24　特價32,900元起

活動快訊

即日起至4/30報名成團，出發機場現抽千元人民幣(近台幣4600元)
上傳黃山旅遊照片，再送免費直航黃山旅遊行程。

活動詳情快搜尋
勇闖黃山

雄獅旅遊 www.liontravel.com
安徽旅遊在台服務中心
地點：110台北市信義區忠孝東路五段6號　TEL：(02)2765-9959　FAX：(02)2720-8878

台東油桐花坊—曙光篇 優惠搶鮮體驗

濤聲與海景相伴用餐　在檜木香氣與星光下入眠

撰文＞林綺珊
圖片提供＞油桐花坊

精緻民宿「油桐花坊—曙光篇」以獨具海洋風範的造型設計佇立於花東海岸，擁有交通便利、位置優渥、停車方便的絕佳優勢，搭配訂房、團菜的優惠活動，今年8月前最是前往住宿、用餐的搶鮮時刻！

兼具交通便利、周邊景點豐富、停車方便，再搭配優惠方案及優質環境，是同業操作產品的絕佳資源，位在台11線109.3公里處的「油桐花坊—曙光篇」完全符合這些條件，團菜和住宿方面現正熱力推出優惠活動，現在正是發掘其美好的最佳時機。

配合東海岸的熱帶海洋風情，油桐花坊—曙光篇特有的菱紋圖案外觀，彷彿魚群優游於湛藍的天空，鵝卵礫石、木質搖椅和象徵原民精神的雅美族人獨木舟點綴民宿四周，寬廣的腹地除了大型停車場，各處皆是散步閒坐的絕佳角落，飲一杯紅茶，接受溫柔海風吹拂，聽著海浪濤聲與台東獨有的靜謐相互對話，才發現旅遊就是要這般悠閒自得！

走進室內，雕像章魚柔軟卻有利的觸角為旅客開啟油桐花坊的驚喜發現，容納11個大型圓桌的寬廣餐廳因整面落地窗透出的陽光，顯得明亮通透，循著章魚、熱帶魚、海龜雕像的足跡走樓梯而上，2樓9X8的馬賽克拼貼地板正有一隻深藍虎鯨躍水騰空而起，隨著光影變化，就像真的在游動一般。走進房裡，撥開窗簾，三仙台鮮明的樣貌立即印入眼簾，讓人毫無留意地就在專屬的陽台空間待上半天。

別以為這裡只有民宿別緻獨特，油桐花周邊景點更是精彩豐富，除了熱門景點三仙台車程不到5分鐘，從早至晚皆可隨意輕鬆前往，民宿斜對面就是鯊魚主題館，適合親子同遊，若沿著公路前進成功市區，途中還有烏石鼻、石雨傘、台11縣花海園區，成功市區則有小丑魚主題館和成功漁港，旅客在此皆便利通達各處。若規劃2天1夜行程，除了可在檜木香氣中享受濤聲與星光相伴的浪漫愜意夜晚，隔天還能規劃賞鯨、安通溫泉等活動，提供旅客最深刻且獨特的體驗經驗！

油桐花坊—曙光篇獨自擁有6間優質海景套房，完全滿足2人、4人和家庭的住宿需求，今年開幕試營，平日最高可享55折優惠，就連暑假熱門期間，假日也可享85折，加上10%服務費後，同業再享退佣1成。在此用餐飲食更是「享」很大，8／31前，10人分團菜同業可享退佣2成，買2桌還再送1桌，非常經濟實惠又超值！

△曙光乍現，三仙台呈現，油桐花坊—曙光篇名符其實！

▼台11線的花海園區給人充滿海洋風情的賞花趣。

▼小丑魚主題館的可愛小丑魚出來打招呼。

△沿著樓梯往上走，還有章魚觸腳帶路！

△油桐花坊—曙光篇滿足2人、4人、家庭住宿的需求。

△2樓大廳一隻9X8的靛藍色虎鯨越水騰空而起，由馬賽克小磁磚拼貼出海洋活力！

油桐花坊 所有優惠資訊 Good News!

1.以一桌為計算標準（無半桌計價）。
2.買二送一活動，限當次使用，依實際餐價贈送同等級團餐。
3.其他餐標團餐計算標準，一律以現場實際售價退佣2成為計算。
團菜：同業可享退佣2成，買2桌再送1桌。

1.平日(暑假除外)：平日55折＋10%、假日（五、六、連續假日）75折＋10%
2.暑假：平日75＋10%、假日（五、六及連續假日）85折＋10%
住宿：同業皆可享退佣1成。

註：住宿、團菜售價以現場公告為主。

台東油桐花坊 Sun Rise 曙光篇 全新開幕

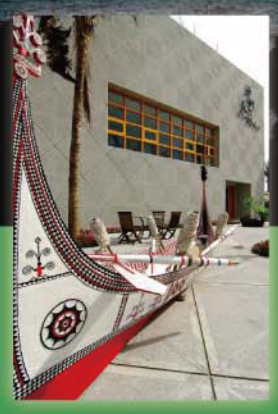
油桐花坊 Sun Rise 曙光篇

台東地點最好，價格最優的團餐選擇
三仙台美景近在眼前，海岸美景伴您用餐

優惠一 2000＋10%團菜（同業退400元/桌）

優惠二 買二桌，再送一桌

1．優惠期間須以一桌計算（無半桌計價）
2．買二送一活動，限當次使用
3．其他餐標團餐計算標準，一律以現場實際售價退佣兩成計算
4．買二送一活動，依實際餐價贈送同等級團餐



油桐花坊 Sun Rise

地址：台東縣成功鎮美山路1-2號 (11線109.3K處)
團體訂席專線： (02) 25166959
傳真： (02) 25073826
facebook http://www.facebook.com/yeze.sunrise

椰子林 Yeze Co. Ltd. 企業股份有限公司
關係企業

大衛旅行社 深度歐洲之旅精心規劃

歡迎同業先進攜手前行 共創雙贏與美好之遠景

撰文＞盧明德
圖片提供＞大衛旅行社

克羅埃西亞～歐洲旅遊新天堂

在現今歐洲線（長線）紛紛因油價高漲及惡性競爭而壓縮同業利潤時。有別於某些同業只收直客，大衛旅行社反其道而行，為同業保留高退佣，推出「克羅埃西亞10日深度全覽」行程，利用世界服務品質評鑑第一的卡達航空（QATAR AIRLINE）直飛克羅埃西亞首府—札格拉布，搭配一段中段飛機，省卻一般市面上自奧地利或匈牙利進出的拉車距離（約數百公里）。

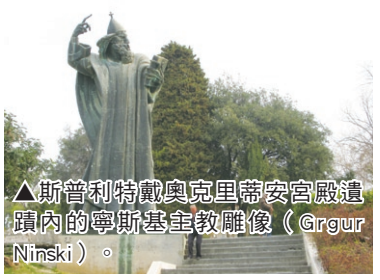
除16湖國家公園內外，全程採用四星飯店與飯店內自助式早餐，午晚餐也多為當地特色料理，舉凡16湖國家公園烤羊肉餐、亞得里亞海海鮮風味餐、克羅埃西亞牛肉風味餐等豐富餐食，無一遺漏。曾被不同民族統治的克羅埃西亞，迷人的城市風情、風情萬種的海濱風光，都能讓您的客人玩的高興，吃住滿意。

5／8、15、22準時出發，團費NT＄79,000元起（直客價），歡迎各同業先進來電洽詢，共創利潤。

▲著名的「亞得里亞海寶石」—杜布羅夫尼克。

▲位於首都札格拉布的聖馬可教堂，馬賽克瓷磚屋頂是一大特色。

▲札格拉布市區遠景，建築充滿東歐的獨特風格。


▲斯普利特戴奧克里蒂安宮殿遺蹟內的寧斯基主教雕像（Grgur Ninski）。

▲十六湖國家公園的恬靜美景，堪比中國九寨溝。

愛爾蘭～體驗「濃、醇、香」

大西洋上晶瑩閃亮的綠寶石—愛爾蘭，遍滿著翠綠大地，穿著愛爾蘭綠的鞋精靈帶你到彩虹盡頭，一同掉進Irish Coffee的濃、威士忌的醇、愛爾蘭燉肉的香。

一路上鞋精靈伴隨著，走在巨人堤道，踏上一塊塊的石頭階梯，彷彿感受到傳說中的愛爾蘭巨人與蘇格蘭夢中情人，摯愛的濃情；親吻著布拉尼之石，得到口若懸河的好口才；眺望著200公尺高的莫何斷崖，聽著濤濤海聲拍打著崖壁，海鳥遨遊於上，令人感到自己的渺小；走進全世界最大的貝爾法斯特鐵達尼號博物館，述說著傑克與蘿絲刻骨銘心的愛情；在茉莉馬龍的歌聲中，作一回詹姆斯喬伊斯筆下的都柏林人；來口道地的健力士黑啤酒，唱首愛爾蘭傳統民謠，舞動起踢踏舞的步伐，人生好不愜意。

「就是要去愛爾蘭 勇闖翡翠島11日深度遊」，出發日期：4／21、5／17、6／22、7／4、7／18，團費NT＄99,900元起，熱烈報名中。

▲愛爾蘭大文豪—詹姆斯．喬伊斯是20世紀最重要的作家之一。

▲擁有300多年歷史的健力士黑啤酒，獨特的濃烈口感值得您親身品嚐一回。

▲著名的布拉尼巧言石，據說親吻它就能得到雄辯的口才！

▲北愛爾蘭海岸的巨人堤道呈現出明顯的柱狀節理，1986年列入世界自然遺產。

▲茉莉．馬龍是都柏林人家喻戶曉的民間傳奇人物。

詳細行程以及出發日期請來電洽詢02-2345-7111大衛旅行社www.daway.com.tw

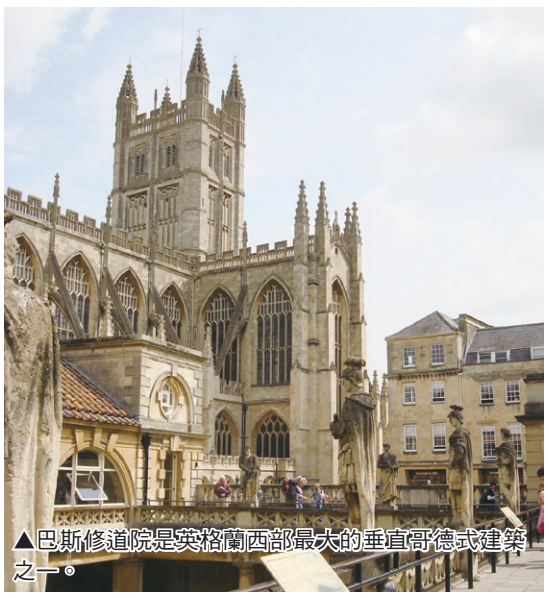
▲英國第二大城—格拉斯哥的市政廳及市政廳前的喬治廣場，建於1882年。

英國～蘇格蘭高地深度遊

蘇格蘭高地對一般人來說，總有著豪邁、勇敢的印象，有別於英格蘭的細膩、優雅，蘇格蘭壯麗風光也是值得大家去一探究竟的！

大衛旅行社特別推出「英國、高地、火車深度12日」，全程安排四星飯店，約克、湖區更是安排住在市區，讓您有更多時間可以待在這些美麗的小鎮。約克—愛丁堡搭乘一段英國國鐵，在坐車搭船之餘有個不一樣的體驗。前往蘇格蘭北高地一覽迷人的大自然景色，參觀高地最美麗的城市—茵佛妮斯，有著水怪傳說的尼斯湖以及英國第一高峰的所在地—威廉堡。5／8出發，特惠價NT＄116,900元。

另有「英格蘭蘇格蘭9天7夜」，5／6出發，NT＄73,900起；「情定日不落～英國10天8晚」，4／28出發，NT＄83900元（含稅、送小費）；「英國・北愛・愛爾蘭15天」，4／29、5／10出發，NT＄145,900元（含稅、送小費）。


▲巴斯修道院是英格蘭西部最大的垂直哥德式建築之一。

▲蘇格蘭高地上著名的尼斯湖，說不定在您遊覽尼斯湖的同時，水怪也跟您一起在湖中悠遊喔！

▲誰說英國沒有美食？種類豐盛的英式自助早餐讓您體驗一個美好早晨！

▲高地鼇牛是蘇格蘭的特有種，飄逸的長毛看起來是不是很有型呢？

德國～柏林漢堡文化行

大衛旅行社推出的「德國北部東部10日風情」包含11個UNESCO（世界文化遺產）古色古香的中世紀城鎮，領略德國北部綺麗北海風光，德東歷史名城—德勒斯登、萊比錫和波茨坦，體驗高速德國科技ICE高速火車，還有小紅帽的家鄉—艾斯菲爾德、布萊梅樂隊的四隻動物…德國童話小鎮讓人覺得心喜，以及世界知名的麥森瓷器工廠，哈茲山國家公園等許多地方。

行程參觀漢薩同盟時期的名城呂北克，此地在西元1987年就被列為世界文化遺產，小巧精緻的運河，將整個城市圍繞成橄欖球型，雖然在二次大戰時飽受摧殘，但在市民及地方政府的努力下，許多古蹟及建築都已恢復原貌。

安排參觀殘存的柏林圍牆，以及柏林最有藝術價值的考古寶藏收藏地—帕加馬博物館等地方。

出發日期：4／24，5／1、10、28，團費：NT＄89,900元起。

▲安排入住日耳曼新奇藝術家百水先生所設計的飯店，除了飯店外觀與眾不同外，內部色彩繽紛的流線感設計讓人有不同的渡假感受。

▲近代歷史的最佳見證—柏林圍牆遺跡，因為太多的參觀人潮而有崩壞之虞，現已架起圍欄保護。

▲您以為德國豬腳一定是烤的嗎？德國南部北部風味大不同，安排德國北部道地美食水煮豬腳（Eisbien），還有不同於一般白腸的各種香腸料理…

▲呂北克城區的美麗圓柱形尖塔間以山型牆走道連接，既華麗又堅實，其正面為紅磚，背面是黑磚，在入夜後分外美麗。

詳細行程以及出發日期請來電洽詢02-2345-7111大衛旅行社www.daway.com.tw

東南旅遊　長榮增班再證黃山傳奇

系列產品趨近滿團　品質保證無人能敵

撰文＞謝侑穎
圖片提供＞本刊圖庫

吸引數萬人前往的黃山金色油菜花季已漸進入尾聲，但黃山的相關系列行程卻仍持續發燒！不只4月分已幾乎滿團，就連5月的黃山團體也已經滿得差不多，其熱賣的程度，讓人不敢輕易質疑東南旅行社的產品品質與無人能敵的市場優勢！更再度為其搶下現今最受好評的旅遊產品之一！

東南旅行社大陸旅行事業本部彭佳玲表示，黃山在台灣幾乎已是眾所皆知的旅遊名點，加上台灣人愛爬山的習慣，因此黃山一直以來都被旅客列為想要前往的大陸旅遊景點，對於黃山旅遊的市場和行程並不陌生。然而根據數據上的統計，前往黃山的旅客多半都已有大陸旅遊的經驗，因此如何避免長途的拉車以及定點的深度旅行將是旅客最大的考量。

除此之外，由於上下黃山的小路只供步行，山上的物資皆需以人力的方式徒步運送，因此也使得山上的飲食與住宿飯店價格高昂；舉例來說，在山下住宿僅需400元人民幣一晚的飯店，到了山上，同樣等級的飯店卻要價900元人民幣，加上山上飯店的數量也有限，這樣的原因相對的提高了業者的操作難度，成本上也顯得高昂。僅管如此，東南旅行社的系列黃山行程卻因洞察了旅客的需求而獲得廣大的迴響，更讓今年的成績持續亮出紅盤！

熱賣成績超乎預期
長榮祕會即將增班

據了解，光是每年前往黃山旅遊的旅客就達20多萬人次，而且數字還在遞增。為了符合多數旅客想要直飛黃山，省卻由杭州拉車至少要2.5個小時車程的心態，東南旅行社特地選擇配合長榮航空，自2012年1月18日起，每週三、六、日18：20由桃園起飛、20：20抵達黃山屯溪的A320直航班機，大大減少了長途旅行的不適。而且因為東南至目前為止的黃山產品熱賣超乎預期，長榮更預計將於7月起開始增班！屆時受到長榮航空肯定的相關產品，勢必更將掀起一陣黃山的旅遊風！

為何東南的黃山產品能如此熱賣，或許從彭佳玲的話語中可以看出一點端倪。彭佳玲分析大部分類似的行程，指出礙於成本的考量，大多數市場上的行程皆只安排旅客住宿於山腳下，或僅以二次進山的方式在黃山上做短暫的停留，對於絕美的景色只能匆匆一瞥。相反地，東南為了讓旅客能深度體驗黃山之美，黃山系列的相關行程皆一律入住2晚的黃山山上飯店，配合一前山、一後山的安排，讓旅客不只擁有充裕的時間細細品味自然美景，更能飽覽沿途的壯麗景緻。

▲黃山巨石在藍天下巍峨豎立。

不僅如此，在行程上也以黃山為主軸為旅客呈現出多元的選擇，譬如加上九華山與千島湖的「兩山一湖徽州深度7日」就受到市場上普遍的好評；而特別安排的「黃山、塔川村春色、千島湖、南京8日」，更是推出市場上少見的塔川村行程，質樸的村落間，隨處可見前來寫生、攝影的藝術同好，皆在在證明當地的美的確難以言喻。

多元的行程設計加上貼心的食宿安排，無怪乎東南旅行社的黃山系列產品可以獲得如此高的顧客評價！不只行程熱賣，目前保證無購物、無自費的「春漾黃山奇景、宏村徽州風情5日」，正持續貼出「滿團」的告示！可見系列產品以旅客為尊的優先考量，不只將黃山的行程推出亮眼成績，更為其創造出非凡的市場優勢！

滿足各式旅遊客層
超值優惠再送好酒

僅管行程不斷獲得廣大的迴響，但東南旅行社也不忘照顧到利基市場的客群。彭佳玲說，通常市面上的黃山只會安排到5日左右，但對於想好好漫步走訪黃山，體會每一刻變化無窮山景的旅客，僅停留2晚黃山的安排往往仍是不足。因此東南旅行社也特地推出「黃山奇景、太平湖、千島湖深度8日」的特殊行程，讓旅客可在黃山停留3晚，大大滿足了愛好漫走漫遊的需求。

而就算再夯，東南旅行社也堅持要送出獨家的好禮！行程除了贈送黃山的遊覽地圖、黃山登山手杖外，更是獨家贈送一瓶要價400元的58度金門皇家高粱酒（600ml）一瓶，只要滿18歲以上的成人報名黃山系列行程並繳訂，就可以兌換券向任一家東南旅行社領取獨家好禮！結合高品質與超高滿意度的黃山系列行程，不只滿足了各種客層，同業更享有2,000～2,700元不等的優惠價，如此完美又實惠的產品，勢必將繼續捲起黃山的旅遊風潮，歷久而彌堅！

△黃山的美四季皆有不同的風采。

名山、秀水、賞《徽韵》

中國黃山，人間仙境。值此黃山－臺灣直航之際，我們熱忱歡迎廣大臺灣同胞來黃山登山健體、休閒度假，親近自然、感悟人生，期待你們的慧眼領略天地之美，美在黃山，人生有夢，夢圓徽州。

黃山風景區管理委員會副主任
黃山旅遊發展股份有限公司總裁 葉正軍

黃山系列產品

《尊爵典藏》【港轉】黃山徽杭風情、西溪濕地公園五日

黃山上山二晚、無購物、無自費

出發日：4/19.26 5/3.10.17.24.31 6/7.14.21.28

直售價29800
同業減2200

《尊爵典藏》【直航】春漾黃山奇景・宏村徽州風情五日

黃山2晚＋無購物＋無自費

出發日：4/18 5/2.9.16.23.30 6/6.13.20.27

直售價30800
同業減2200

《超值玩樂》黃山奇景・宏村・婺源江嶺梯田風光五日

贈徽韻秀

出發日：5/2.9.16.23.30 6/6.13.20.27

直售價27800
同業減2200

《玩家新選》黃山・徽杭風情・西溪溼地・徽韻秀五日

黃山2晚

出發日：4/20.27 5/4.11.18.25 6/8.16.22.29

直售價27800
同業減2000

《徽韵》大型現代歌舞《徽韻》自2009年9月公演以來，以恢宏的氣勢、震撼的場景，贏得觀眾嘖嘖讚嘆。在短短不到二年時間先後榮獲了安徽省「五個一工程」獎、黃山文化名片、國家重點旅遊演出等多項榮譽，深受廣大遊客的好評。現已成為黃山市標誌性文化旅遊演出。

《徽韻》全劇共分五幕，每一幕相對獨立，又互相關聯。通過史詩般的場景以及音樂、舞蹈、雜技、現代徽劇、京劇、花鼓燈、民歌聯唱、歡歌載舞等多種表現手段貫穿全場。全劇氣勢恢宏，蕩氣回腸，動人心魄，是一部到黃山旅遊不可不看、不可不品的文化饕餮大餐！

《玩家新選》兩山一湖（黃山+九華山+千島湖）徽州深度七日

黃山2晚】遊覽千島湖、九華山

出發日：5/6.13.27 6/3.10.17.24

直售價32800
同業減2700

《玩家新選》【直航】黃山・塔川村春色・千島湖・南京八日

黃山2晚＋印象西湖秀＋徽韻秀

出發日：4/21.28 5/5.12.19.26 6/8.15.22.29

直售價32800
同業減2700

《玩家新選》黃山奇景・太平湖・千島湖深度八日

黃山3晚＋徽韻秀

出發日：4/29 5/6.13.27 6/3.10.17.24

直售價36800
同業減2700

用心服務・用情導遊

JET 東南旅行社

同業行銷部
電話：(02) 2523-9199 (02) 2581-3939
傳真：(02) 2523-2702 (02) 2521-8505
INDOOR：吳雯鈺、蕭涵云

桃園同業行銷部 電話：(03) 333-3101 傳真：(03) 334-7890 INDOOR：劉婉榆
台中同業行銷部 電話：(04) 2225-6199 傳真：(04) 2225-3199 INDOOR：沈承蕙、柯正瑜

用心・用情邁向 52 週年

撰文＞黃美珣　圖片提供＞百威旅行社、本刊圖庫

百威旅行社 東北亞行程最有話題

日本賞櫻團操作密技公開 韓國麗水世界博覽會集人氣

▲商務艙百選行程，搭配舒適寬敞的達美航空商務艙。

▼百威旅行社韓國線經理彭君一表示，濟州行程規劃有4天、5天行程。圖為ECOLAND歐風森林小火車。

◀日本雅虎花見特集每日更新最即時的櫻花綻放動態。

▶麗水世博網站：http://cha.expo2012.kr提供相關訊息。

在競爭激烈的旅遊市場上，常常以削價競爭手段來增加銷售量，但堅持維持產品品質的百威旅行社，堅持「我們不競價．沒有花招．只給您最真摯的旅遊歷程」的承諾，以永續經營的態度來服務同業。長期受到旅客青睞的東北亞旅遊產品，百威更包裝出針對市場需求的產品，不僅在業界建立了好口碑，同時受也受消費者的歡迎與信賴。

旅遊市場上的常銷產品為東北亞行程，而今年韓國、日本旅遊都很有話題，比如說前者的麗水世界博覽會、後者的賞櫻與立山黑部開山，都是旅遊市場上近期熱門賣點。

日本雅虎花見特集 即時掌握櫻花情報

日本春季旅遊重點包裝在賞櫻行程的安排，掌握櫻前線情報有利於團體行程的操作。百威旅行社總經理劉見明公開即時獲得櫻花情報的祕技：在日本雅虎首頁，點選進入左側天氣項目，進入天氣網頁後即可找到2012花見特集。在花見特集中，每日更新最即時的櫻花綻放動態。

根據日本雅虎花見特集的情報，4／5九州地區佐賀、長崎、熊本、鹿兒島、宮崎等地的櫻花已經滿開，愛媛、香川、德島、愛知、靜岡、東京等地的櫻花已經開了一半，而信越．北陸、北海道．東北等地都只能見到含苞待放的櫻花。劉見明指出，根據以往的經驗，4月分時九州的櫻花應該已經開完了，但是今年由於氣候的影響，很難預測各地開花日期。

氣溫也影響了櫻花。劉見明表示，攝氏15～20度為櫻花是否盛開的關鍵，而下雨或颳風也會影響花開期的常短。總之，同業可以隨時參考花見特集裡的訊息，以及各地天氣的情形，掌握櫻花盛開的地點與時間，才能讓旅客見到盛開的櫻花。

而在產品方面，劉見明推薦詢問度高的「關西古都．奈良吉野山櫻百選．安藤忠雄美學風雅櫻花戀5天」行程，精挑嚴選關西最富盛名的世界遺產賞櫻、櫻花百選及夜櫻等。

東京商務艙服務 搭配超五星酒店

針對日本高檔行程，或是提供給特殊團體的包裝，劉見明表示頂級「商務艙百選～新銀水莊．頂級四季椿山莊．皇家愛之船5天」行程是同業的最佳選擇。行程特別安排搭乘達美航空商務艙，可進台北、東京兩地機場貴賓室，延回脫隊不加價，商務艙寬敞座位及商務艙空廚美食保證讓旅客難忘。除此，更搭配了百選溫泉堂島新銀水莊、米其林超五星四季飯店椿山莊等，提供高端消費者最佳旅日選擇。

韓國熱門話題 麗水世博與直航金浦

2012年韓國旅遊市場的話題就是：5／12～8／12的麗水世界博覽會，以及4／30開航的松山—金浦航線，而針對這兩項重要旅遊大事，百威旅行社也包裝出相關旅遊產品。

為期3個月的麗水世博，展區位於麗水市新港區，以「海洋與海岸生活」為主題、「生機勃勃的海洋與海岸」為副主題，是韓國繼1993年舉辦大田世界博覽會後的國際大型綜合博覽會，期展望之一，就是提供海洋環境的未來發展方向和新海洋經濟模式，創造海洋文化。百威旅行社韓國線經理彭君一表示，包裝麗水世博的產品有從首爾進的「韓國～全南覽勝．麗水EXPO．BIBAP秀5天」，未來將會包裝從釜山進的麗水世博產品。

另一項話題圍繞在韓國金浦機場：從金浦到首爾市區，搭車只要40分鐘，而仁川到首爾市區就要70分鐘，加上旅客從松山登機比到桃園方便，因此4／30開航的松山—金浦航線，讓台灣與韓國的空中交通更為便捷。抓緊了市場脈動，彭君一表示，利用這條熱門航線包裝了「韓國～大屯山．愛寶．明洞SHOPPING趣5天」、「彩韓國～PLAY DOCI．拌飯秀．瘋愛寶4天」行程，是同業進入新市場的捷徑。

韓國產品包裝多元 各式價位多重選擇

為了滿足不同的消費族群，百威的韓國產品包裝多樣，豪華、標準、優惠等多元的行程選擇。豪華行程「韓國～江原LAND．雙秀．雙樂園．豪華5天」，全程五星飯店含早餐，住宿獨家安排的五星級的休閒渡假中心江原LAND～HIGH ONE渡假村。

中價位行程「就是要飄雪！賞櫻．韓國PLAY DOCI．玩愛寶．雙秀5天」，是繼去年以來的熱銷產品，讓玩雪的旅客一次玩過癮。超值優惠產品「踩街．看秀．遊愛寶．超值5天」，行程到訪愛寶樂園、賽福瑞動物野生世界、四季花園、夢幻猴林探險等，還有精采表演貓鼓秀等等。

東北亞・旅遊精品

追櫻行動。分秒必爭

粉嫩的櫻花，襯著蔚藍的晴空，
是春日中最美的視覺饗宴，
然而，令人不捨的，是那稍縱即逝的絢爛，
若不想錯過最美的一刻，務必分秒必爭！
2012追櫻行動，即刻啟動！

我們不競價・沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

Travel Boutique

日本

【東京櫻花季】箱根螃蟹吃到飽・雙樂園溫泉5天
＊出發日期：4/16. 18. 22. 23. 30
＊賞櫻名所：小田原城址公園+宮崎駿美術館+迪士尼樂園+明治神宮+千鳥之淵+新宿御苑+上野公園
$23,800起

【北海道幸福芝櫻】丹頂鶴釧路溼原列車・螃蟹名湯5天
＊出發日期：5/25. 28. 30、6/1. 7. 11
＊賞櫻名所：東藻琴公園+上湧別鬱金香公園鬱金香+瀧上公園+圓山公園+北海道神宮
媽媽5愛您
$28,900起

【北海道浪漫粉櫻】函館百萬夜景纜車・三大螃蟹名湯5天
＊出發日期：5/4. 7. 10. 14. 16
＊賞櫻名所：登別櫻花隧道+洞爺湖雕刻公園+五陵廓城跡
媽媽5愛您
$27,900起

韓國

【櫻花戀】碧草池・愛寶・逛明洞5天
＊出發日期：4/12. 13. 16. 17. 19、5/10. 13. 17. 21. 24. 28. 31
＊賞櫻名所：南山公園、南怡島
$17,000起

【賞櫻】飄雪・Play Doci・愛寶・雙秀5天
＊出發日期：4/14. 16、5/10. 13. 17. 21. 24. 28. 31
＊賞櫻名所：汝矣島
$16,500起

【春戀賞櫻】汝矣島・愛寶・亂打秀5天
＊出發日期：4/14. 16. 17、5/10. 15. 17. 21. 24. 28. 31
＊賞櫻名所：汝矣島
$16,500起

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw 搜尋

港澳・大陸／東南亞・長灘島／**日本・韓國**／頂級遊輪／美加・紐澳／歐洲・俄羅斯／古文明／關島・帛琉／中南半島

日本
北海道・東北・東京・中部・九州

（以下同業價）

北海道櫻花飛舞・函館纜車名湯超值5天	媽媽5愛您	(含稅) 25,800起
東京新鳩屋伊豆溫泉・迪士尼豪華5天 5/19 贈活鮑魚	媽媽5愛您	(含稅) 28,400起
立山黑部白川鄉・上高地・螃蟹大餐5天	送小費	(含稅) 34,800起
黑部立山白川鄉合掌村・上高地秘境5天(名/名)	媽媽5愛您	(含稅) 30,800起
頂級加賀屋・立山雪壁・上高地名湯5天 5/13	媽媽5愛您	(含稅) 38,900起
九州豪斯登堡・花田物語・阿蘇溫泉美食5天 5/9 .17	媽媽5愛您	(含稅) 25,300起
南紀伊勢名湯・伊賀忍者・貝聿銘美學溫泉5天 5/10	媽媽5愛您	(含稅) 31,400起
東京池袋太陽城王子飯店自由行5天		(含稅) 15,200起

韓國
首爾・釜山・慶州・濟州島

（以下同業價）

【首爾】踩街・看秀・遊愛寶・超值5天		(含稅) 14,000起
【首爾】雪戀～江原LAND・滑雪・樂天世界・雙秀5天		(含稅) 17,900起
【首爾】櫻花戀・碧草池・愛寶・逛明洞5天		(含稅) 17,000起
【首爾】花現韓國～丹陽水世界・賞櫻・遊愛寶5天		(含稅) 16,000起
【首爾】江原LAND・雙秀・雙樂園・豪華5天		(含稅) 20,800起
【釜山】慶州・薰香酒莊體驗5天		(含稅) 17,000起
【濟州】綺幻之旅～7大魔法主題4天	全程無自費	(含稅) 12,900起
【濟州】漫遊濟州～歐風小火車・Olle多萊小徑5天		(含稅) 16,900起

台北(02)2751-5775・中壢(03)427-5222・新竹(03)578-2255・台中(04)2320-9393・高雄(07)536-5757

JAPAN AIRLINES

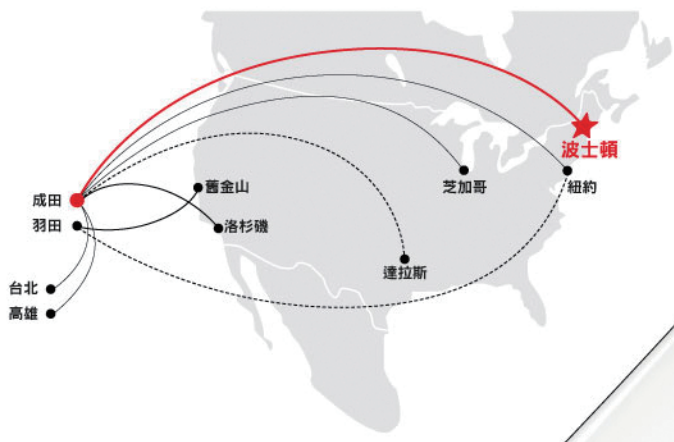
BOSTON
JAL 787

全新的驚喜「!」未知的感動「!」亞洲唯一直飛波士頓航線。

波士頓航線 2012.04.22 全新起飛

日本航空×美國航空
亞洲往返美洲 更便捷

航點	台北出發	高雄出發
洛杉磯/舊金山/拉斯維加斯	21,393元起	25,180元起
紐約/波士頓	28,884元起	32,671元起



更多訊息請洽日本航空台灣地區網頁 www.tw.jal.com 或全台各大旅行社。

oneworld member

JAL

Fly into tomorrow.